

Ny fra:

2023-07



DAC Universal

DAC Universal D / DAC Universal S

Brugsanvisning

Dansk



Kære kunde!

Tak for dit køb af DAC Universal fra Sirona.

DAC Universal rengør, smører og desinficerer/steriliserer fuldautomatisk op til 6 instrumenter.

Med DAC Universal undgår du den besværlige manuelle klargøringsprocedure, og du, dit praksisteam og dine patienter beskyttes effektivt mod krydskontamineringer.

Denne brugsanvisning er tænkt som en hjælp inden anvendelsen og ved senere behov for oplysninger. For at undgå personskader og materielle skader henvises tillige til sikkerhedsanvisningerne. Pleje og rengøring af DAC Universal skal udføres i henhold til handlingstrinnene nævnt i nærværende brugsanvisning.

Vi håber, at du vil få stor gavn af DAC Universal.

Dit DAC Universal – team

Indholdsfortegnelse

1	Generelle oplysninger	7
1.1	Kontaktinformationer	7
1.2	Generelle anvisninger	7
1.3	Dokumentets opbygning.....	8
1.3.1	Angivelse af faretrin	8
1.3.2	Anvendte formateringer og tegn	8
1.4	Begrebsforklaringer	9
1.5	Denne brugsanvisnings gyldighedsområde	9
1.6	Informationspligt	9
1.7	Garanti og erstatningspligt	10
1.8	Korrekt anvendelse	11
1.9	Formålsbestemmelse	11
1.10	Indikationer	11
1.11	Kontraindikationer	11
1.12	Leveringsomfang	11
2	Sikkerhedsanvisninger	13
2.1	Forsigtighedssymboler på apparatet	14
2.2	Antændelige stoffer	15
2.3	Reducering af risiko for forbrænding	15
2.4	Oplæring af klinikpersonalet	16
2.5	Installationsforudsætninger	16
2.6	Vedligeholdelse	17
2.7	Magneter	18
3	Produktbeskrivelse	19
3.1	Funktioner	19
3.1.1	Program låg Blue	21
3.1.2	Program Green-dæksel	21
3.1.3	Program låg Pink	22
3.1.4	Program låg White	22
3.1.5	PCD-testprogram	23
3.2	DAC UNIVERSAL's betjenings- og funktionselementer	24
3.2.1	Apparatets forside	24
3.2.2	Apparatets bagside	25
3.2.3	Dæksel	26
3.2.4	Display og touchscreen	28
3.2.5	Sikkerhedsydelse	28
3.2.6	Frontklap	28
3.2.7	Vandtank	29

3.2.8	Plejekoncentrat DAC Oil	31
3.2.9	Fejl-LED	32
3.3	Programmer	33
3.4	Illustration af sterilisationsprocessen.....	34
3.5	Tekniske data	36
3.6	Certificering og registrering	37
3.7	Supplerende oplysninger om standardens overensstemmelse med EN ISO 15883-1/-2 og EN ISO 13060	37
3.8	Symboler på emballagen og på mærket	38
3.8.1	Symboler på emballagen	38
3.8.2	Symboler på mærket.....	39
3.9	Oplysninger om RFID-systemet	41
4	Betjening	42
4.1	Betjening af touchscreen.....	42
4.1.1	Betjeningsstruktur/Menuføring	42
4.1.1.1	Virtuelle funktionsknapper	42
4.1.1.2	Startdialogens opbygning	43
4.1.2	Symboler.....	44
4.1.2.1	Navigeringssymboler	44
4.1.2.2	Menusymboler	46
4.1.2.3	Processymboler	50
4.1.2.4	Oplysningssymboler ang. rengøring og vedligeholdelse	57
4.1.2.5	Fejlsymboler	57
4.1.3	Menuindstillinger	62
4.1.3.1	Manuel styring	63
4.1.3.2	INDSTILLINGER.....	64
4.1.3.3	Historik.....	74
4.1.3.4	Informationer.....	77
4.1.3.5	Check & Clean.....	77
4.1.3.6	Standardindstillinger	77
4.2	Klargøring i DAC Universal	78
4.2.1	Tænde, slukke og opvarme apparatet	78
4.2.2	Påfyldning af vandtank.....	79
4.2.3	Tømning af spildevandsbeholderen.....	80
4.2.4	Indledende og efterfølgende klargøring af de forskellige instrumenter	82
4.2.5	Klargøring med Blue-dækslet	83
4.2.5.1	Start af cyklus med Blue-dækslet	83
4.2.6	Klargøring med Green-dækslet.....	86
4.2.6.1	Start af cyklus med Green-dækslet	86
4.2.7	Klargøring med låget Pink.....	89
4.2.7.1	Start af cyklus med låget Pink	89

4.2.8	Klargøring med låget White	92
4.2.8.1	Start af cyklus med låget White	92
4.2.9	Batchkontrol med kemoindikatoren.....	95
4.2.10	Periodisk kontrol med PCD-testeren.....	97
4.2.11	Procesdokumentation	100
4.2.11.1	RS-232-interface.....	100
4.2.11.2	LAN-interface.....	109
4.2.12	Arbejdsopgaver efter længere tids stilstand.....	109
5	Rengøring, vedligeholdelse og validering	110
5.1	Check & Clean-proces	110
5.1.1	Start af Check & Clean	113
5.1.2	Brug af handsker.....	113
5.1.3	Rensning af spildevandsfilter	114
5.1.4	Kontrol og udskiftning af O-ringe på spildevandsfiltret.....	116
5.1.5	Skift af spildevandsfilter	118
5.1.6	Isætning af Check & Clean-dæksel	120
5.1.7	Kontrol af sikkerhedsring	120
5.1.8	Kontrol af Check & Clean-dæksel.....	121
5.1.9	Kontrol af vandtilførsel til kammeret.....	121
5.1.10	Kontrol af olietilførsel via Check & Clean-dækslet	121
5.1.11	Kontrol af vandtilførsel via Check & Clean-dækslet.....	122
5.1.12	Åbning af kammer/Aftagning af Check & Clean-dæksel.....	123
5.1.13	Kontrol af mediekanalernes gennemtrængelighed for alle låg.....	123
5.1.14	Afmontering og rengøring af vandtanken.....	126
5.1.15	Rengøring af spildevandsbeholder	128
5.1.16	Kontrol af montage af adapterne	130
5.1.17	Kontrol af O-ringe på adapterne	131
5.1.18	Skift af O-ringe på adapterne	132
5.1.19	Rengør apparatets hus/lågene og låget.....	132
5.1.20	Kontrol af O-ring på vandtanken	133
5.1.21	Montering/Påfyldning/Isætning af vandtank.....	134
5.1.22	Forberedende arbejder efter Check & Clean-processen	135
5.2	Service hvert andet år	136
5.3	Installation af nyt dæksel.....	138
5.4	Installation af adaptere	138
5.5	Anvendelse/udskiftning af plejekoncentrat	138
5.6	Tømning af kammeret	140
5.7	Validering	140
5.8	Deinstallation og transport.....	141

6	Forstyrrelser/displaymeddelelser	144
6.1	Advarsler	144
6.2	Proces-fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser	145
6.3	Fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser	146
6.4	Brugarmeddelelser	147
6.5	Displaymeddelelser og betydning	149
6.6	Fejl uden displaymeddelelse	153
7	Låg, adapter, materiale, reservedele og værktøj.....	154
8	Bortskaffelse.....	155

1 Generelle oplysninger

1.1 Kontaktinformationer

Kundeservicecenter

Tekniske spørgsmål kan rettes til vores kundeservice på følgende telefonnummer:

+49 (0)6251/16-1670

Producentens adresse



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Tyskland

Tlf.: +49 (0) 6251/16-0

Fax: +49 (0) 6251/16-2591

Mail: contact@dentsplysirona.com

www.dentsplysirona.com

Repræsentant Storbritannien / Nordirland



Dentsply IH Limited, Building 3.The Heights,
Brookland's, Surrey,
Weybridge,KT13 ONY
England, UK

Repræsentant Schweiz



Maillefer Instruments Holding Sàrl
Chemin du verger 3
CH-1338 Ballaigues

1.2 Generelle anvisninger

Opbevaring af dokumenter

Opbevar altid denne brugsanvisning i nærheden, hvis du eller en anden bruger skulle få brug for informationer på et senere tidspunkt. Gem denne brugsanvisning på pc'en, eller print den ud.

Kontrollér i tilfælde af salg, at apparatet har fået vedlagt brugsanvisningen i papirform eller som elektronisk datalagringsmedie, så den nye ejer kan finde oplysninger om funktionsmåden og de angivne advarsels- og sikkerhedshenvisninger.

"Download center" til teknisk informationsmateriale

Vi har stillet teknisk informationsmateriale til rådighed i et "Download-center" på www.dentsplysirona.com/ifu. Her kan du downloade brugsanvisningen samt andre dokumenter. Hvis du ønsker en brugsanvisning eller brugerhåndbog i papirform, bedes du udfylde webformularen. Vi sender dig gerne et trykt eksemplar gratis.

Hjælp

Hvis du trods omhyggelig gennemlæsning af brugsanvisningen ikke skulle kunne komme videre, bedes du kontakte det pågældende dentaldepot.

1.3 Dokumentets opbygning

1.3.1 Angivelse af faretrin

For at undgå kvæstelser og tingsskader skal du overholde advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i dette dokument. Disse angivet på særlig vis:

 FARE
Umiddelbart truende fare, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller død.
 ADVARSEL
Muligvis en farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller død.
 FORSIGTIG
Mulig farlig situation, som kan føre til lette og middelsvære kvæstelser.
PAS PÅ
Mulig skadelig situation, hvor produktet eller andre materielle ting i omgivelserne kan blive beskadigede.
VIGTIGT
Brugsanvisninger og andre vigtige informationer.

Tip: Informationer til at lette arbejdet.

1.3.2 Anvendte formateringer og tegn

Formateringerne og tegnene, der anvendes i dette dokument, har følgende betydning:

✓ Forudsætning 1. Første handlingstrin 2. Andet handlingstrin eller > Alternativ handling ⇒ Resultat > Det enkelte handlingstrin	Opfordring til handling.
Se "Anvendte formateringer og tegn [→ 8]"	Angiver en reference til et andet sted i teksten og angiver sidetal-let for den.
• Optælling	Angiver en optælling.
"Kommando/menupunkt"	Angiver kommandoer/menupunk-ter eller et citat.

1.4 Begrebsforklaringer

I dette kapitel finder du eksempler på, hvordan forskellige begreber anvendes.

Procedure/Handlingstrin	Tømning af kammer, manuel lukning af DAC Universal Indvendig rengøring, desinfektion
Proces	Check & Clean-proces
Program	Program Blue-låg Program Green-låg Program Pink-låg Program White-låg
Cyklus	Klargøringscyklus, f.eks. med Blue-låget

1.5 Denne brugsanvisnings gyldighedsområde

Apparatvarianter	Denne brugsanvisning gælder for følgende apparater: DAC Universal med følgende låg: • Blue-låg • Green-låg • Pink-låg • White-låg
Udstyrsoptioner	Dette dokument beskriver dit apparat med fuldt udstyr. Derfor kan der være beskrevet komponenter, som ikke er inkluderet med det leverede apparat. Denne brugsanvisning kan indeholde information vedrørende produkter, der ikke er tilladt i dit land.

1.6 Informationspligt

Graverende hændelser, der måtte opstå i forbindelse med brugen af produktet, skal omgående indberettes til producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

1.7 Garanti og erstatningspligt

Producenten garanterer, at det leverede produkt (DAC Universal) underlægges en fuldstændig kvalitetstest, før det forlader fabrikken.

På DAC Universal ydes en garantiperiode på 12 måneder, at regne fra og med leveringsdagen.

Garanti

Garantien dækker ikke defekte produkter:

- der ikke er repareret af serviceteknikere, der er autoriseret af producenten
- hvis der ikke er blevet anvendt originale reservedele,
- hvis produkterne ikke blev behandlet ukorrekt, eller hvis der foreligger transportskader,
- hvis produkterne blev anvendt på anden måde end beskrevet i brugsanvisningen,
- hvis service og pleje ikke er blevet udført som beskrevet
- hvis produkterne ikke længere fungerer, fordi vandets ledeevne har overskredet et niveau på 9,0 $\mu\text{S}/\text{cm}$

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer af enhver art på det af producenten udarbejdede eller solgte produkt uden dog at være forpligtet til at foretage disse ændringer på produkter, der er udarbejdet eller solgt før dette tidspunkt.

Undtagelse fra erstatningspligt

Producenten hæfter ikke i tilfælde af:

- Arbejder eller reparationer, som er udført af andre personer, som ikke er autoriseret af producenten eller forhandleren
- Brug af DAC Universal, som ikke er i overensstemmelse med den tilsluttede brug.
- Brug af ikke-originale komponenter eller dele, som ikke er i overensstemmelse med de, der står nævnt i „Låg, adapter, materiale, reservedele og værktøj [→ 154]“
- brug af instrumenter, der i forvejen, dvs. inden klargøringen, er beskadigede

1.8 Korrekt anvendelse

Dette medicinalprodukt tjener til hygiejnisk klargøring af dentale instrumenter.

1.9 Formålsbestemmelse

Apparat til hygiejnisk genklargøring af dentale instrumenter

1.10 Indikationer

Ingen

1.11 Kontraindikationer

Ingen

1.12 Leveringsomfang

Leveringsomfang DAC Universal D

Leveringsomfanget af DAC Universal omfatter følgende dele:

- Blue-låg
- 1 flaske DAC Oil-plejekoncentrat
- Kombinationsfilter (sterilfilter og luftfilter)
- Sæt vandfilter
- Slange
- skruetrækker til adaptere
- Netledning
- Check & Clean Kit:
 - Check & Clean-låg
 - Check & Clean-top
 - NitraClean rensetabletter
 - Sprøjte
 - Vatruller
 - Skruetrækker til spildevandsfiltre
 - Spildevandsfiltre inkl. O-ringe

Adapterne til Blue-låget kan frit vælges og skal anskaffes separat. En oversigt over adaptere, der kan leveres, findes i den separate adapter-brugsanvisning.

Leveringsomfang DAC Universal S

Leveringsomfanget af DAC Universal S omfatter følgende dele:

- Pink-låg
- 1 flaske DAC Oil-plejekoncentrat
- Kombinationsfilter (sterilfilter og luftfilter)
- Sæt vandfilter
- Slange
- skruetrækker til adaptere
- Netledning
- Indikatorholder
- Check & Clean Kit:
 - Check & Clean-låg
 - Check & Clean-top

- NitraClean rensetabletter
- Sprøjte
- Vatruller
- Skruetrækker til spildevandsfiltre
- Spildevandsfiltre inkl. O-ringe

Adapterne til Pink-låget kan frit vælges og skal anskaffes separat. En oversigt over adaptere, der kan leveres, findes i den separate adapter-brugsanvisning.

2 Sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT

Dette produkt må kun betjenes af faguddannet personale. Læs de tekniske dokumenter (som f.eks. brugsanvisningen) grundigt igennem, før du anvender DAC Universal. Opbevar dokumenterne et sikkert sted, så du altid kan slå op i dem. Følg alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.

VIGTIGT

Graverende hændelser, der måtte opstå i forbindelse med brugen af produktet, skal omgående indberettes til producenten og den ansvarlige nationale myndighed.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Fabrikanten anbefaler, at der under oparbejdning af kontaminerede instrumenter i DAC Universal bæres personlige værnemidler.

2.1 Forsigtighedssymboler på apparatet



Betydning: Advarsel om fare

Dette symbol befinder sig på bagsiden af -apparatet på typeskiltet DAC Universal. Den eksterne computerhardware, som sluttes til den serielle RS232-grænseflade og LAN-grænsefladen, skal opfylde følgende krav: "Apparattilslutningen skal svare til standarderne UL 1950 og IEC/EN 60950 og må kun sluttes til sikkerhedskredsløb med særlig lav spænding (SELV)."



Betydning: Advarsel mod brandvarm overflade



Betydning: Advarsel mod elektrostatisk afladning

Den elektrostatiske opladning af mennesker og genstande fremmes af forskellige påvirkningsvariabler, f.eks. typen af tøj/gulvbelægning og luftfugtighed. Elektroniske komponenter kan blive beskadiget eller ødelagt af en efterfølgende elektrostatisk udladning mellem brugeren og enheden. Derfor skal brugeren undgå at røre ved de følsomme områder, der er markeret med advarselssymbolet.

2.2 Antændelige stoffer

ADVARSEL

Eksplodingsfare!

Benyt aldrig DAC Universal i nærheden af brandbare anæstetika eller gasser.

ADVARSEL

Eksplodingsfare!

DAC Oil-flaskerne må ikke komme i nærheden af åben ild.

2.3 Reducering af risiko for forbrænding

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

DAC Universal kan være brandvarm på undersiden og bagsiden.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den åbner sig, da der kan komme damp ud af apparatet.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Også selv om låget på DAC Universal er halvt eller helt skudt op, vil enkelte instrumenter stadigvæk kunne være meget varme. Lad instrumenterne, der er blevet stærkt opvarmet under processen, køle af.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Metaldelen på låget er brandvarm. Berør altid kun plastikdelene på låget.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Under klargøringsprocessen bliver spildevandsslangen, filterhuset, spildevandsfilteret og spildevandsbeholderen meget varme. Sluk DAC Universal, og lad den køle af (det varer ca. 15 minutter), før du tømmer og rengør spildevandsbeholderen eller renser og udskifter spildevandsfilteret.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Bemærk, at spildevandet er kogende varmt (ca. 100 °C).

 FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Vandet i spildevandsbeholderen kan være brandvarmt. Pas på, at beholderen ikke vælter.

2.4 Oplæring af klinikpersonalet

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Personalet, der er ansvarlig for betjening og vedligeholdelse af DAC Universal, skal have modtaget instruktion i sikker betjening af DAC Universal ved servicetekniker, der er uddannet af producenten. Efter den første instruktion varetager serviceteknikeren skal der udpeges en person i praksissen, som er ansvarlig for at understøtte og instruere det personale, der arbejder med og vedligeholder DAC Universal.

2.5 Installationsforudsætninger

 FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Den totale højde for DAC Universal, når den er åben, er 59 cm. Den anbefalede minimumshøjde til opstilling af DAC Universal er 70 cm for at forhindre eventuel klemning og kvæstelse, når dækslet tages af, og for ikke at støde imod det ophængte skab.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Husk, at DAC Universal skal være varmet op til stuetemperatur, før den tages i brug, så resultatet af rengøringen ikke påvirkes. DAC Universal må i driftstilstand IKKE opstilles i rum med temperaturer under 0° C, da der kan danne sig is.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

DAC Universal må kun anvendes ved omgivende temperaturer på 16° C - 30° C.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

DAC Universal må ikke installeres og anvendes, hvor der er direkte solindfald, da det ville kunne påvirke rengøringen negativt.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

DAC Universal må kun anvendes i en højde på op til 2.000 m over havets overflade.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Den relative luftfugtighed skal være under 80 %.

 ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

DAC Universal skal opstilles, så den står stabilt.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Der må kun anvendes tør trykluft iht. ISO 7494-2 til DAC Universal.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Risiko for kontamination, hvis sterilfilter ikke installeres.

Risiko for kontamination, hvis der installeres et forkert sterilfilter, der ikke er godkendt af Dentsply Sirona.

Risiko for kontamination, hvis sterilfiltret ikke installeres ordentligt eller vender forkert (se udførlig vejledning).

 FARE

Elektrisk stød!

Kun de medfølgende netstik eller originale reservedele må anvendes. Disse skal opfylde følgende krav: 125 V/min 15 A resp. 250 V/min 10 A.

VIGTIGT

DAC Universal må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af medicinsk udstyr med akustiske alarmsystemer (f.eks. respiratorer, EKG'er, perfusorer).

2.6 Vedligeholdelse

 FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Ved håndtering af spildevandsbeholderen og spildevandsfilteret skal de nationale bestemmelser, som er gældende i dit land, overholdes. Producenten anbefaler at anvende beskyttelsesudstyr ved håndtering af spildevandsbeholderen og spildevandsfilteret.

 ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Når du bevæger DAC Universal, skal du være opmærksom på, at spildevandsslangen ikke bøjer om, da det vil kunne føre til kontamination af arbejdsrummet.

2.7 Magneter

ADVARSEL

Magneter!

I lågene, i frontklappen på vandtanken og i klappen på spildevandsfiltret er der indbygget magneter. For at udelukke risikoen for påvirkninger af f.eks. pacemakere, må magneterne ikke anbringes direkte på kroppen.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Funktioner



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Kun de anførte ladninger må klargøres i DAC Universal.

Funktion låg Blue

Apparatet er beregnet til rengøring, vedligeholdelse og termisk desinfektion af dentale håndstykker. Dentale håndstykker er defineret som roterende transmissionsinstrumenter, som igen kan opdeles i håndstykker, vinkelstykker og turbiner.

VIGTIGT

Adaptér maksimalt 5 evt. 4 instrumenter uden spraykanaler på låget Blue. Det er ikke muligt at klargøre 6 instrumenter uden spraykanaler på låget Blue, da vandet, som anvendes til indvendig rengøring, ikke vil kunne trænge ud. Fejl 1506 indtræder.

Antallet af de forskellige adaptere kan vælges frit.

Placeringen af de forskellige adaptere fremgår af brugsanvisningen til adapterne.

Funktion låg Green

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk desinfektion af dentale lydhåndstykker eller air-scalere.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk desinfektion af dentale ultralydshåndstykker.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk desinfektion af spidser til dentale lydhåndstykker og air-scalere inklusive de tilhørende (drejningsmoment-)nøgler.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk desinfektion af dentale ultralydsspidser inklusive de tilhørende (drejningsmoment-)nøgler.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk desinfektion af dyser til multifunktionssprøjter.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk desinfektion af dyser til pulverstråleapparater og af pulverstrålehandstykker.

Antallet og placeringen af de forskellige adaptere kan vælges frit.

Undtagelse: På låget Green kan der maksimalt anbringes 3 ultralydsspidser med påsat drejningsmomentnøgle fra Sirona, EMS og/eller Satelec på samme tid. Ultralydsspids-adapterne kan ikke anbringes lige ved siden af hinanden. Mellem ultralydsspids-adapterne skal der anbringes andre Green-lågadaptre.

Funktion låg Pink Apparatet er beregnet til rengøring, vedligeholdelse og termisk sterilisation af uindpakkede dentale håndstykker. Dentale håndstykker er defineret som roterende transmissionsinstrumenter, som igen kan opdeles i håndstykker, vinkelstykker og turbiner.

VIGTIGT

Adaptér maksimalt 5 evt. 4 instrumenter uden spraykanaler på låget Pink. Det er ikke muligt at klargøre 6 instrumenter uden spraykanaler på låget Pink, da vandet, som anvendes til indvendig rengøring, ikke vil kunne trænge ud. Fejl 1506 indtræder.

Antallet af de forskellige adaptere kan vælges frit.

Placeringen af de forskellige adaptere fremgår af brugsanvisningen til adapterne.

Funktion låg White Apparatet er beregnet til rengøring og termisk sterilisation af uindpakkede dentale lydhåndstykker eller air-scalere.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk sterilisation af uindpakkede dentale ultralydshåndstykker.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk sterilisation af uindpakkede spidser til dentale lydhåndstykker og air-scalere inklusive de tilhørende (drejningsmoment-)nøgler.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk sterilisation af uindpakkede dentale ultralydsspidser inklusive de tilhørende (drejningsmoment-)nøgler.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk sterilisation af uindpakkede dyser til multifunktionssprøjter.

Apparatet er beregnet til rengøring og termisk sterilisation af uindpakkede dyser til pulverstråleapparater og af pulverstrålehåndstykker.

Antallet og placeringen af de forskellige adaptere kan vælges frit.

Undtagelse: På låget White kan der maksimalt anbringes 3 ultralydsspidser med påsat drejningsmomentnøgle fra Sirona, EMS og/eller Satelec på samme tid. Ultralydsspids-adapterne kan ikke anbringes lige ved siden af hinanden. Mellem ultralydsspids-adapterne skal der anbringes andre White-lågadaptre.

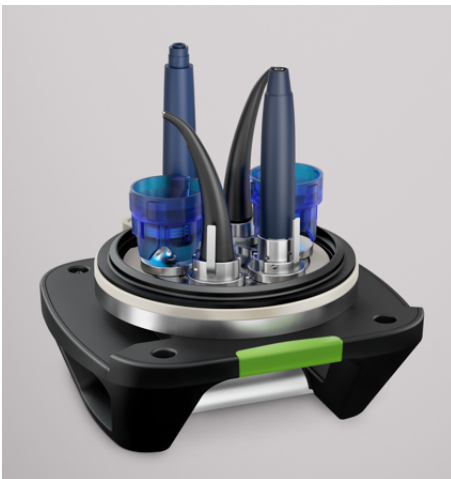
3.1.1 Program låg Blue



Turbinerne, hånd- og vinkelstykkerne klargøres ved hjælp af adapterne på Blue-låget på følgende måde:

1. Forudgående rengøring
2. Tæthedsprøvning
3. Indvendig rengøring: De interne spray- og drivkanaler rengøres med vand.
4. Oliepleje: Drivkanalerne smøres med olie (nok til den næste behandling)
5. Udvendig rengøring: Pulserende vaskeproces (multicyklisk renseproces).
6. Opvarmning til 134 °C
7. Back-flush: Mættet damp ledes gennem instrumenterne
8. Desinfektion: 0,5 min. ved 134 °C
9. Køling
10. Dækslet åbner sig en anelse
11. Låget kan nu åbnes helt

3.1.2 Program Green-dæksel



Green-låg-instrumenterne klargøres under anvendelse af de passende adaptere med Green-låget på følgende måde:

1. Forudgående rengøring
2. Tæthedsprøvning
3. Indvendig rengøring: De interne spraykanaler skylles med vand
4. Udvendig rengøring: Pulserende vaskeproces (multicyklisk renseproces).
5. Opvarmning til 134 °C
6. Back-flush: Mættet damp ledes gennem instrumenterne
7. Desinfektion: 0,5 min. ved 134 °C
8. Køling
9. Dækslet åbner sig en anelse
10. Låget kan nu åbnes helt

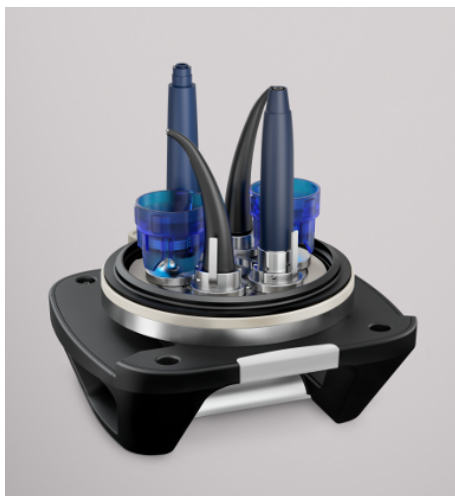
3.1.3 Program låg Pink



Turbinerne, hånd- og vinkelstykkerne klargøres ved hjælp af adapterne på Pink-låget på følgende måde:

1. Forudgående rengøring
2. Tæthedsprøvning
3. Indvendig rengøring: De interne spray- og drivkanaler rengøres med vand.
4. Oliepleje: Drivkanalerne smøres med olie (nok til den næste behandling)
5. Udvendig rengøring: Pulserende vaskeproces (multicyklisk renseproces).
6. Opvarmning til 134 °C
7. Back-flush: Mættet damp ledes gennem instrumenterne
8. Uindpakket sterilisation: 3 min. ved 134 °C
9. Køling
10. Dækslet åbner sig en anelse
11. Låget kan nu åbnes helt

3.1.4 Program låg White



White-låg-instrumenterne klargøres under anvendelse af de passende adaptere med White-låget på følgende måde:

1. Forudgående rengøring
2. Tæthedsprøvning
3. Indvendig rengøring: De interne spraykanaler skylles med vand.
4. Udvendig rengøring: Pulserende vaskeproces (multicyklisk renseproces).
5. Opvarmning til 134 °C
6. Back-flush: Mættet damp ledes gennem instrumenterne
7. Uindpakket sterilisation: 3 min. ved 134 °C
8. Køling
9. Låget åbner sig en anelse.
10. Låget kan nu åbnes helt.

3.1.5 PCD-testprogram

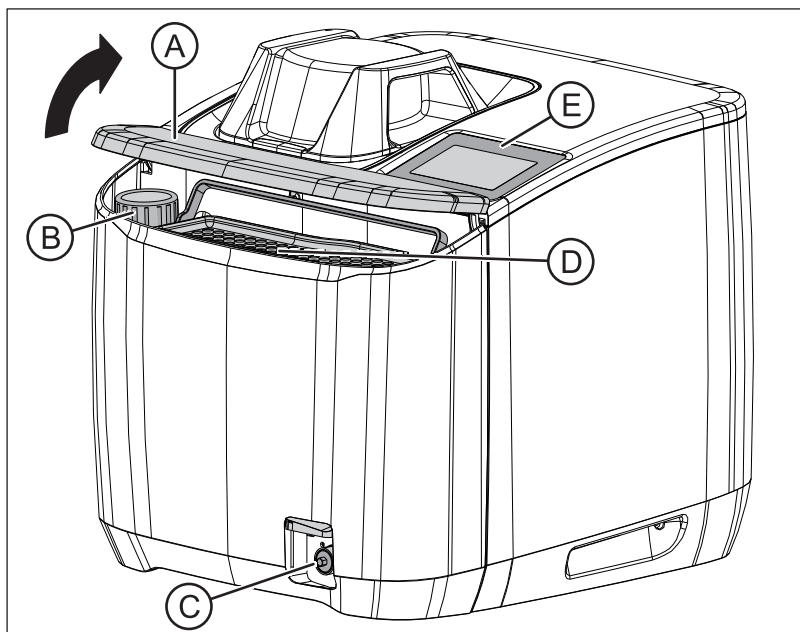


PCD-testprogrammet kan enten gennemføres med et Pink-låg eller et White-låg, se også kapitlet „Periodisk kontrol med PCD-testeren [→ 97]“. Procestrinnene ved PCD-testprogrammet er som følger:

1. Tæthedsprøvning
2. Opvarmning til 134 °C
3. Uindpakket sterilisation: 3 min. ved 134 °C
4. Køling
5. Låget åbner sig en anelse.
6. Låget kan nu åbnes helt.

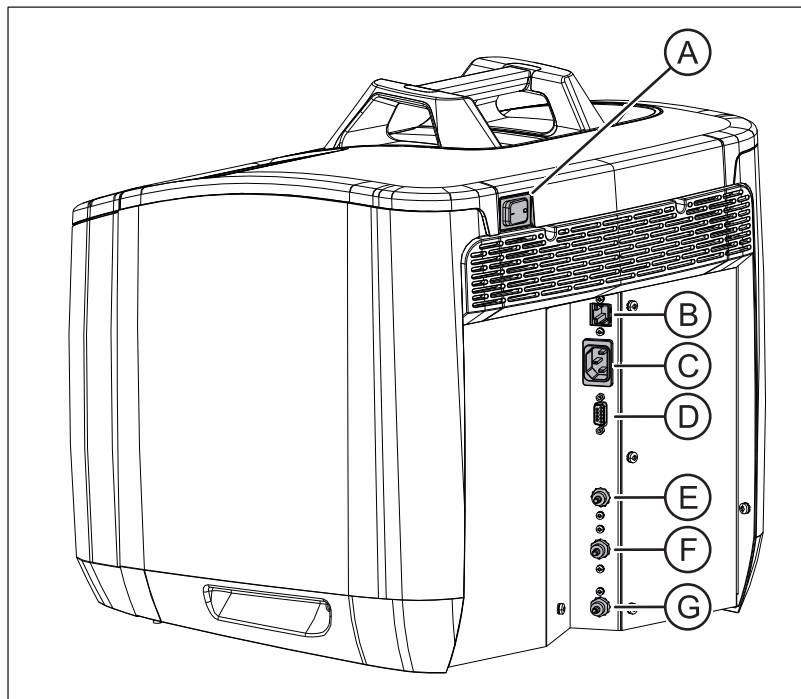
3.2 DAC UNIVERSAL 's betjenings- og funktionselementer

3.2.1 Apparatets forside



A	Frontklap
B	Plejekoncentratflaske (DAC Oil)
C	Spildevandsfilter og filterhus
D	Vandtank
E	Display og touchscreen

3.2.2 Apparatets bagside



A	Hovedafbryder
B	LAN-interface
C	Nettilslutning
D	Serielt interface RS232
E	Vandtilslutning
F	Tryklufttilslutning
G	Spildevandstilslutning

3.2.3 Dæksel

Følgende låg kan anvendes til klargøring i DAC Universal:

- Blue-dæksel til klargøring af turbiner, hånd- og vinkelstykker.

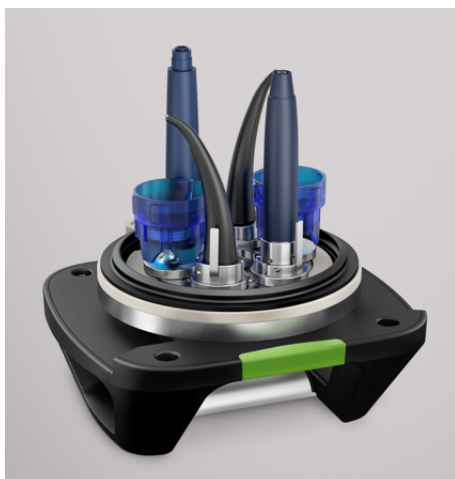
Funktionsmåde: se „Program låg Blue [→ 21]“,
vejledning: se „Klargøring med Blue-dækslet [→ 83]“.
Blue-dækslet må højst lades med 6 instrumenter.



	Blue-dæksel
Vandforbrug rengøring	Ca. 650 ml
Vandforbrug desinfektion	Ca. 150 ml
Holdetid	30 s
Holdetemperatur	134 °C
A0-værdi	>3000

- Green-dæksel til klargøring af Green-dæksel-instrumenter.

Funktionsmåde: se „Program Green-dæksel [→ 21]“,
vejledning: se „Klargøring med Green-dækslet [→ 86]“.
Green-dækslet må højst lades med 6 instrumenter.

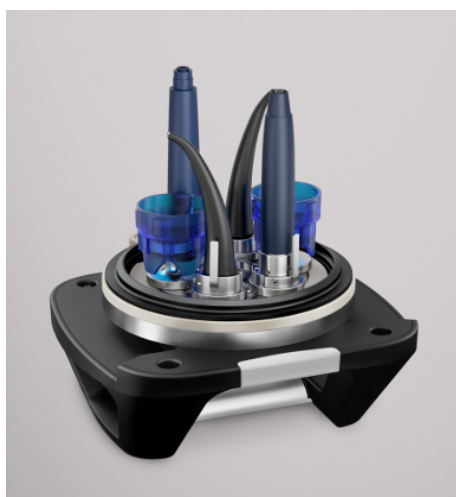


	Green-dæksel
Vandforbrug rengøring	Ca. 500 ml
Vandforbrug desinfektion	Ca. 150 ml
Holdetid	30 s
Holdetemperatur	134 °C
A0-værdi	>3000



- Pink-låg til klargøring af turbiner, hånd- og vinkelstykker.
Funktionsmåde: se „Programmer [→ 33]“,
vejledning: se „Klargøring med låget Pink [→ 89]“.
Pink-dækslet må højst lades med 6 instrumenter.

	Pink-dæksel
Vandforbrug rengøring	Ca. 650 ml
Vandforbrug uindpakket sterilisation	Ca. 250 ml
Holdetid	3 min
Holdetemperatur	134 °C



- White-låg til klargøring af White-låg-instrumenter.
Funktionsmåde: se „Programmer [→ 33]“,
vejledning: se „Klargøring med låget White [→ 92]“.
White-dækslet må højst lades med 6 instrumenter.

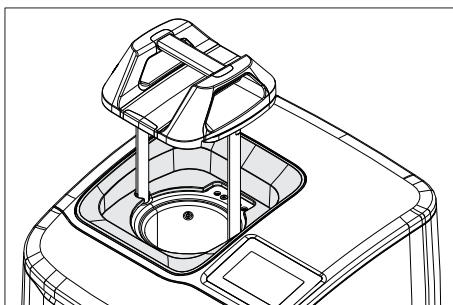
	White-dæksel
Vandforbrug rengøring	Ca. 500 ml
Vandforbrug uindpakket sterilisation	Ca. 250 ml
Holdetid	3 min
Holdetemperatur	134 °C

3.2.4 Display og touchscreen



Flere oplysninger om DAC Universal's display og menu findes i kapitlet „Betjening af touchscreen [→ 42]“.

3.2.5 Sikkerhedsydelse

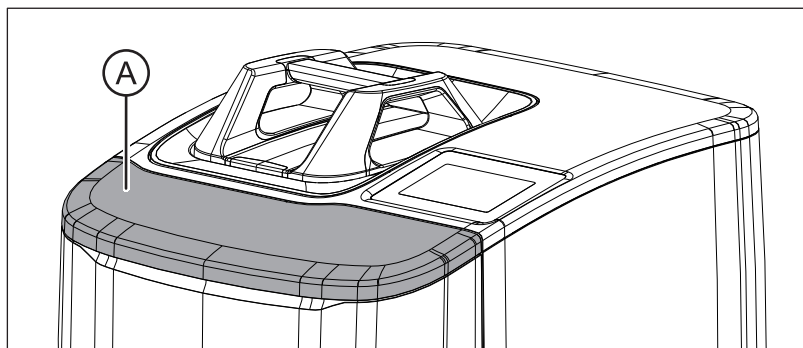


DAC Universal er udstyret med en sikkerhedsring. Denne forhindrer, at brugeren kan få fingrene i klemme, når dækslet lukkes.

Hvis der er genstande eller lignende mellem kammeret og dækslet, når dækslet lukkes, stoppes cyklen med det samme. Bagefter løfter dækslet sig, kører helt op, og meddelelsen 1003 vises på displayet.

Angående afhjælpning af fejlmeddelelsen, se „Forstyrrelser/ displaymeddelelser [→ 144]“.

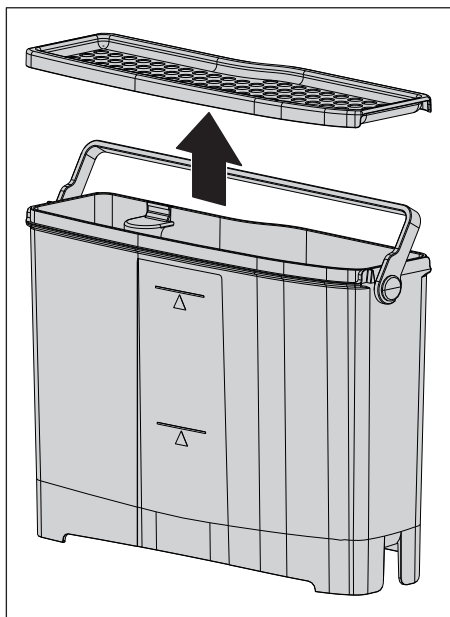
3.2.6 Frontklap



På forsiden af DAC Universal befinder frontklappen (A) sig. Når denne åbnes, ser man vandtanken og flasken med plejekoncentrat DAC Oil.

Frontklappen skal altid være lukket, når en klargøringsproces startes. Er den åben, vises en fejlmeddelelse på displayet, som der skal kvitteres for først.

3.2.7 Vandtank



Hvis der ikke vælges en fastmonteret vandtilslutning, skal den integrerede vandtank regelmæssigt fyldes med vand manuelt, da alle DAC Universal's funktioner (f.eks. rengøring) udføres med demineraliseret eller destilleret vand.

Vandtanken skal rengøres regelmæssigt - en gang om ugen eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først) - uafhængigt af typen af vandforsyning („Afmontering og rengøring af vandtanken [→ 126]“).

VIGTIGT

Også ved brug af en automatiseret vandtilslutning skal vandtanken befinde sig i DAC Universal.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

DAC Universal må kun anvendes med demineraliseret eller destilleret vand, som har en ledeevne $< 3 \mu\text{S/cm}$.

PAS PÅ

I DAC Universal må der kun anvendes demineraliseret eller destilleret vand.

Ledningsvand kan indeholde kalk, som skader både instrumenterne og DAC Universal.

Vandets ledeevne skal være $< 3,0 \mu\text{S/cm}$. Fra en værdi $> 9,0 \mu\text{S/cm}$ vises en fejlmeddelelse, og processen stopper, fordi en sikker proces ikke længere er garanteret.

Påfyldningsmængde vandtank ved låg Blue/Green

En vandtank, der er fyldt helt op, rækker til mindst 2 cykler ved brug af programmet Blue-låg og programmet Green-låg.

Vandtankens kapacitet: ca. 2,3 liter/0,55 britiske galloner

Vandtankens mindste påfyldningsmængde: 1 liter/0,22 britiske galloner, ved brug af programmet Blue-låg og programmet Green-låg ved 134°C (273°F).

Påfyldningsmængde vandtank ved låg Pink/White

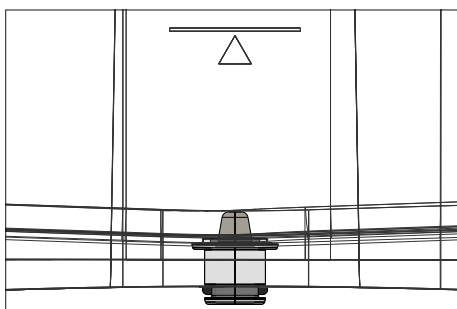
En vandtank, der er fyldt helt op, rækker til mindst 2 cykler ved brug af programmet Pink-låg og programmet White-låg.

Vandtankens kapacitet: ca. 2,3 liter/0,55 britiske galloner

Vandtankens mindste påfyldningsmængde: 1 liter/0,22 britiske galloner, ved brug af programmet Pink-låg og programmet White-låg ved 134°C (273°F).

PAS PÅ

Tag vandtanken ud af DAC Universal, inden du fylder den op. På den måde kan du forhindre, at der trænger vand ind i DAC Universal's indre.



PAS PÅ

Tøm vandtanken, og kontroller, at vandtankens filter er fastgjort rigtigt til bunden af vandtanken (i niveau med vandtankens bund).

3.2.8 Plejekoncentrat DAC Oil



Plejekoncentratet DAC Oil benyttes til pleje af drivkanalen og af rotoren til turbinerne, hånd- og vinkelstykkerne og er endnu ikke skruet i, når apparatet leveres.

Flasken skal skrues i, inden DAC Universal tages i brug første gang.

DAC Oil er blevet godkendt af førende internationale instrumentproducenter.

En flaske DAC Oil rækker til 250 plejecykler (svarer til ca. 1500 hånd-/vinkelstykker eller turbiner).

Plejekoncentratflasken er trykløs.

(Sikkerheds)-anvisninger ang. plejekoncentratet

PAS PÅ

For megen olie, som f.eks. tilføres gennem en ekstra manuel oliepleje, kan føre til, at instrumentet får for megen olie.

PAS PÅ

Spændetangsystemet til dine turbiner, hånd- og vinkelstykker skal plejes med jævne mellemrum iht. pleje-/brugsanvisningen fra producenten af instrumentet.



FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Anvend udelukkende DAC Oil til DAC Universal.

VIGTIGT

I tilfælde af brand: I DAC Universal befinder sig maksimalt 200 ml/0,043 britiske galloner olie. Der er ingen fare for, at brand kan føre til udvikling af farlige eller skadelige stoffer.

PAS PÅ

Opbevaring og håndtering af olien skal ske ved en temperatur under 50 °C (122 °F). Alle advarsler vedrørende håndtering, anvendelse og bortskaffelse af olien skal iagttages. Disse findes i sikkerhedsdatabladet. Sikkerhedsdatabladet til DAC Oil kan du finde under www.dentsplysirona.com.

VIGTIGT

Ved håndtering, anvendelse og fjernelse af DAC Oil opstår ingen toksiske, skadelige eller farlige gasser. Olien pumpes direkte ud af plejekoncentratflasken og ind i DAC Universal.

3.2.9 Fejl-LED



DAC Universal er udstyret med en LED-lampe.

Denne blinker, hvis der foreligger en fejl. Er fejlen procesrelevant, lyder også akustisk en alarmtone.

LED'en blinker også i enden af PCD-cyklen. Herved angiver den, at en testcyklus er blevet gennemført, ingen klargøringscyklus. Det drejer sig her ikke om en fejlmeddelelse. Derfor lyder der heller ikke nogen akustisk alarmtone.

3.3 Programmer

DAC Universal registrerer automatisk, hvilket låg der er sat i DAC Universal.

En klargøringscyklus i DAC Universal tælles, når funktionsknappen „Start“ trykkes ind. Den tæller også, hvis en fejl eller afbrydelse indtræder, mens låget lukkes.

Program til Blue-dækslet

Temperatur	Maks. temperatur	Absolut tryk (i bar)	Desinfektions varighed	Cyklens totale varighed*	Program
134 °C	137 °C	3,2 bar	30 sek.	Ca. 15 min	Program Blue-dæksel

* med fabriksindstillinger

Program til Green-dækslet

Temperatur	Maks. temperatur	Absolut tryk (i bar)	Desinfektions varighed	Cyklens totale varighed*	Program
134 °C	137 °C	3,2 bar	30 sek.	Ca. 14 min	Program Green-dæksel

* med fabriksindstillinger

Program til Pink-låget

Temperatur	Maks. temperatur	Absolut tryk (i bar)	Sterilisationsvarighed	Cyklens totale varighed*	Program
134 °C	137 °C	3,2 bar	3 min	Ca. 21 min	Program Pink-dæksel

* med fabriksindstillinger

Program til White-låget

Temperatur	Maks. temperatur	Absolut tryk (i bar)	Sterilisationsvarighed	Cyklens totale varighed*	Program
134 °C	137 °C	3,2 bar	3 min	Ca. 20 min	Program White-låg

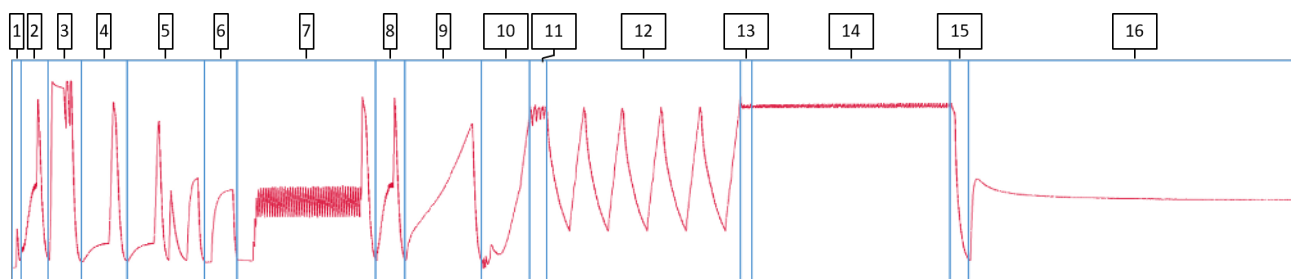
* med fabriksindstillinger

3.4 Illustration af sterilisationsprocessen

Nedenstående illustrationer viser en procesoversigt. Denne procesoversigt fremstiller de forskellige tryktilstande i et tidsforløb under sterilisationsprogrammet med Pink-låget og White-låget i DAC Universal.

Sterilisationsprogram låg Pink

Følgende figur viser forløbet af tryk (bar) over tid, mens sterilisationsprogrammet står på, med standardindstillinger, holdetid på 3 min. og cyklens samlede varighed på ca. 21 min.:

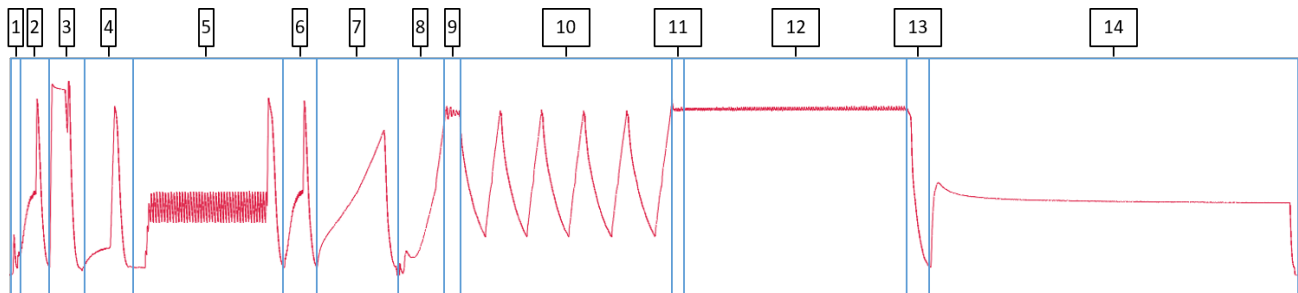


Sterilisationsprogram

1	Tømning af kammer
2	Forudgående rengøring udvendigt
3	Tætheds- og ventilttest
4	Indvendig rengøring spraykanaler
5	Indvendig rengøring og udblæsning drivkanaler
6	Oliepleje
7	Udvendig rengøring
8	Efterfølgende rengøring
9	Forvarme
10	Opvarmning og udluftning
11	Back-Flush
12	Udluftningscykler
13	Stabilisering
14	Sterilisation/Holdetid (3 min.)
15	Trykløsning og fjernelse af damp og kondensat
16	Køling

Sterilisationsprogram låg White

Følgende figur viser forløbet af tryk (bar) over tid, mens sterilisationsprogrammet står på, med standardindstillinger, holdetid på 3 min. og cyklens samlede varighed på ca. 20 min.:



Sterilisationsprogram

1	Tømning af kammer
2	Forudgående rengøring udvendigt
3	Tætheds- og ventiltest
4	Indvendig rengøring spraykanaler
5	Udvendig rengøring
6	Efterfølgende rengøring
7	Forvarme
8	Opvarmning og udluftning
9	Back-Flush
10	Udluftningscykler
11	Stabilisering
14	Sterilisation/Holdetid (3 min.)
15	Trykløsning og fjernelse af damp og kondensat
16	Køling

3.5 Tekniske data

Producent:	SIRONA Dental Systems GmbH
Model:	DAC Universal
Dimensioner (LxBxH)	Åben: 59 cm/40 cm/42 cm Lukket med låg: 40 cm / 40 cm / 42 cm
Materialer:	Kunststof, specialstål
Vægt (netto, uden emballage):	26 kg/57 pund
Vægt (brutto med emballage):	34 kg/75 pund
Støjniveau:	< 65 dBA
Strømforsyning:	100-127 VAC / 220-240 VAC
Frekvens:	50 Hz/60 Hz
Mærkestrøm:	120/230 VAC: 11 A/6 A
Udsving i strømforsyningen	+/- 10 % af mærkespændingen
Transiente overspændinger	Installationskategori II
Strømforbrug	1,3 kW
Beskyttelsesklasse:	I
Beskyttelsestype (IP-klasse):	21B
Type:	Ikke anvendelig
Anvendelsesdel type BF	Ikke anvendelig
Sikkerhedsklasse:	Benyt aldrig DAC Universal i nærheden af brandbare anæstetika eller gasser.
Lufttilsmudsgrad (ISO 8573-1:2010)	≤ 2
Maksimalt tab af varme ved en omgivelsestemperatur på ca. 23 °C (73 °F)	Omtrent 500 W for hele apparatet omtrent 250 W for forsiden
Samlet kammervolumen	< 2 liter
Konstruktionstryk i kammeret	3,5 bar relativt
Maksimalt tilladt driftstryk i kammeret	3,5 bar relativt
Maksimalt tilladt driftstemperatur i kammeret	137 °C (278,6 °F)
Nytteareal i kammeret	Højde: Ca. 16 cm Diameter: ca. 11 cm
Driftsbetingelser:	Temperatur: 16 °C - 30 °C (61 °F - 86 °F) Relativ luftfugtighed: op til 80 %. Ingen drift over 2000 m.
Transport- og opbevaringsbetingelser:	Temperatur: 40 °C - 70 °C (40 °F - 158°F) Relativ luftfugtighed: 10 % - 95 % Lufttryk: 500 hPa - 1.060 hPa

3.6 Certificering og registrering

Certificering og registrering

DAC Universal S er et rengørings- og desinfektionsapparat iht. EN ISO 15883 og en Klasse S-sterilisator iht. EN ISO 13060.

DAC Universal D er et rengørings- og desinfektionsapparat iht. EN ISO 15883.



Dette produkt har CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet 93/42 EØF fra 14. juni 1993 om medicinsk udstyr.

RoHS-overensstemmelse Overensstemmelse med radiosystem

DAC Universal opfylder kravene i RoHS-direktivet 2011/65/EU.

SIRONA Dental Systems erklærer herved, at radioudstyret af typen DAC Universal ☐ overholder kravene i direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringen i sin fulde ordlyd findes på følgende internetadresse: ☐

<https://www.dentsplysirona.com/en/service-contact/download-center.html>

3.7 Supplerende oplysninger om standardens overensstemmelse med EN ISO 15883-1/-2 og EN ISO 13060

I henhold til EN ISO 15883-1/-2 og EN ISO 13060 må det, når en cyklus er startet, ikke være muligt at låse op og åbne døren, før cyklussen er kørt helt igennem. Dette er ikke tilfældet ved DAC Universal. På grund af brugernes krav i den kontorbaserede tandlægesektor, åbnes DAC Universal lidt, hvorefter det er nødvendigt at kvittere for afbrydelsen af processen, før det er muligt at få forenklet adgang til læsningen. Men selv om der forudgående er foretaget en steriliseringsproces, er indladningen pr. definition ikke steril, da der er tale om uindpakket sterilisationsmateriale. Derfor kan belastningen kun anvendes til halvkritiske B-applikationer.

I henhold til EN ISO 13060 skal steriliseringsanordningen efter en fejl i sterilisationsprocessen gøres klar til brug med et værktøj, en nøgle eller en kode. Dette er ikke tilfældet ved DAC Universal. På grund af brugernes krav i den kontorbaserede tandlægesektor er DAC Universal det først nødvendigt at anerkende afbrydelsen af processen, før der er mulighed for forenklet adgang til indlæsningen, og DAC Universal ☐ er klar til brug igen efter fejlfinding.

I henhold til EN ISO 15883-1/-2 og EN ISO 13060 skal sterilisationsenheden efter en fejl i processen angive den, og adgangen til lasten skal begrænses. Dette er ikke tilfældet ved DAC Universal. På grund af brugernes krav i den kontorbaserede tandlægesektor er det nødvendigt at fejlen vises ved DAC Universal på displayet, er det nødvendigt at bekræfte fejlen, før der kan gives forenklet adgang til læsningen.

I henhold til EN ISO 13060 skal dørene i sterilisatorer, hvor adgangen til lasten er begrænset på grund af låste døre, åbnes og adgangen til

lasten gøres mulig ved hjælp af en særlig nøgle, et særligt værktøj eller en kode. Dette er ikke tilfældet ved DAC Universal. På grund af brugerkrav i den etablerede tandlægesektor er det kun i undtagelsestilfælde, at kammeret ikke kan åbnes. Det betyder, at hvis DAC Universal □ ved afbrydelsen af processen anerkendes, er det muligt at få forenklet adgang til lastningen. Desuden kan kammeret åbnes manuelt via menuen, og adgangen til indlæsningen kan aktiveres.

I henhold til EN ISO 13060 skal faste instrumenter også kunne genbehandles i en sterilisationsenhed. Dette er ikke tilfældet ved DAC Universal. Der findes ingen adapter til faste instrumenter, og derfor kan faste instrumenter ikke genbehandles i DAC Universal.

I henhold til EN ISO 15883-1/-2 og EN ISO 13060 skal der være en testforbindelse til rådighed for at udføre valideringen med måleudstyr. Dette er ikke tilfældet med DAC Universal. På grund af brugernes krav i den etablerede dentalsektor sikrer samarbejdet med flere uafhængige producenter af måleudstyr, at der er stik og adaptere til rådighed i hele DAC Universal til validering af små kombinationsapparater. I mellemtiden anvendes radiologgere til validering af termoelektriske målinger inden for små enheder. Det måleudstyr, der anvendes til DAC Universal, kan derfor også uden problemer anvendes til andre små apparater (WD'er og sterilisatorer) og behøver ikke at blive indkøbt udelukkende til DAC Universal.

I henhold til EN ISO 15883-1/-2 skal driften sikres ved en omgivelsestemperatur på 5 C - 40 C. Dette er ikke tilfældet med DAC Universal. I temperaturområdet 16 C - 30 C er dette muligt med DAC Universal uden begrænsninger. I temperaturområdet 30 C - 40 C skal kølefasen overholdes. Desuden er der risiko for koagulation i dette temperaturområde. Producenterne oplyser forskelligt om liggetiden efter behandling og før oparbejdning, og tids- og temperaturstrukturen kan føre til klæbning. Desuden gælder i Tyskland f.eks. den tekniske forskrift for arbejdspladser, ASR A3.5, udgave: 2010, senest ændret GMBI 2022, som i kapitel 4.4, stk. 3, foreskriver, at en rumtemperatur på 35 C ikke er egnet som arbejdsplads.

3.8 Symboler på emballagen og på mærket

3.8.1 Symboler på emballagen



Dette produkt har CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet 93/42 EØF fra 14. juni 1993 om medicinsk udstyr.



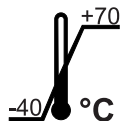
Op



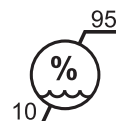
Skal beskyttes mod fugtighed



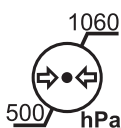
Skal håndteres forsigtigt



Temperatur ved opbevaring og transport



Relativ luftfugtighed ved opbevaring og transport



Lufttryk ved opbevaring og transport



Stabelbegrænsning - der må ikke stables mere end 2 apparater oven på hinanden

3.8.2 Symboler på mærket



Producent



Produktionsdato: YYYY-MM-DD (år-måned-dag)



Referenznummer



Serienummer



Forsigtig: Varm overflade



Der skal udvises forsigtighed ved betjening af apparatet



Elektronisk brugsanvisning

Du kan downloade den elektroniske brugsanvisning nemt fra internettet på <https://www.dentsplysirona.com/ifu>.



Symbol vedr. bortskaffelse af produktet



UA.TR.001

Dette produkt opfylder kravene i det tekniske regelsæt for medicinsk udstyr, som blev vedtaget med resolution nr. 753 den 2. oktober 2013 af Ukraines ministerkabinet.

Fuldmægtig:

Repræsentation Dentsply Limited
Welyka Wasylkiwska Str. 9/2, office 40
01004 Kiev, Ukraine



Dette produkt har CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet 93/42 EØF fra 14. juni 1993 om medicinsk udstyr.



Data Matrix-kode (her: et eksempel)

Data Matrix-kodens indhold:

+E27667548600/\$+5001/16D20210819P

(A)

(B)

(C)

(D)

- A Produktionskode (her: ES276)
- B REF-nummer (her: 6754860)
- C Serial-nr. (her: 5001)
- D Produktionsdato (ÅÅÅÅMMDD)

3.9 Oplysninger om RFID-systemet

Til automatisk registrering af låget indeholder DAC Universal et RFID-system, der består af følgende komponenter:

- Et passivt RFID-tag er placeret i låget og indeholder data om lågets type og serienummer.
- En RFID-læser er placeret i basisenheden og aktiveres kortvarigt i begyndelsen af hver oparbeitungsproces.

RFID-systemet opererer med en arbejdsfrekvens på 125 kHz og en maksimal arbejdsfeltstyrke på -0,96 dBμA/m (måling i henhold til ETSI EN 300 330).

4 Betjening

4.1 Betjening af touchscreen

4.1.1 Betjeningsstruktur/Menuføring

4.1.1.1 Virtuelle funktionsknapper

Touchscreen viser virtuelle funktionsknapper afhængigt af, hvilken menu der er valgt. De ønskede funktioner udløses ved at berøre funktionsknapperne med fingeren.

(Baggrunds-)farve på knapper

Mørkegrå: Funktion, der kan aktiveres generelt



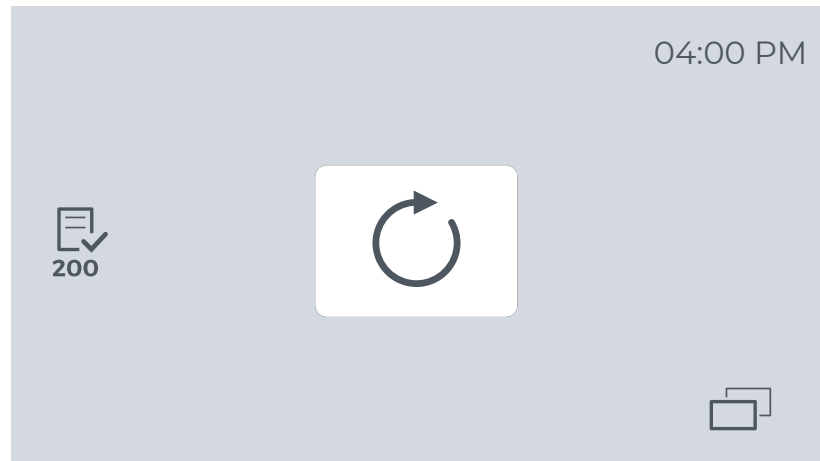
Gråmeleret: Funktion, der ikke kan aktiveres



Orange: Aktiv/Valgt funktion



4.1.1.2 Startdialogens opbygning



Fra startdialogen kan du:

- Starte en cyklus (midtfor) med funktionsknappen „Start“
- Med funktionsknappen „Undermenu“ i menuen foretages yderligere indstillinger.
- Start om nødvendigt vedligeholdelses-workflowet Check & Clean (midtfor til venstre) med funktionsknapperne „Check & Clean 50“ resp. „Check & Clean 200“, se kapitlet om rengøring og vedligeholdelse.



Funktionsknappen „Tilbage“ lukker straks den åbne undermenu.

4.1.2 Symboler

4.1.2.1 Navigeringssymboler

I dette kapitel beskrives de symboler, som du kan navigere med i touchscreen-brugerfladen.

	Tilbage til startdialogen
	Se undermenu
	Afbryder en proces
	Enter/Bekræft
	Slet
	Navigering opad
	Navigering opad (deaktiveret)
	Navigering tilbage
	Navigering nedad
	Navigering nedad (deaktiveret)

Check & Clean-navigering

	Navigation næste skridt
	Navigation foregående skridt
	Navigation frem til næste Check & Clean-kapitel
	Navigation tilbage til foregående Check & Clean-kapitel
	Afbryder en proces
	Enter/Bekræft
	Start af medietilførsel (f.eks. vandtilførsel under Check & Clean-cyklen)
	Stop af medietilførsel (f.eks. vandtilførsel under Check & Clean-cyklen)

4.1.2.2 Menusymboler

I dette kapitel beskrives de symboler, som ses som menusymboler på touchscreen-brugerfladen.

De vises i den rækkefølge, de forekommer i i menuen, og forklares kort.

Manuel styring

	Manuel styring
	Manuel: Åbn
	Manuel: Luk
	Manuel: Tøm kammer

INDSTILLINGER

	INDSTILLINGER
	Indstillinger: Dato/Klokkeslæt
	Indstillinger: Klokkeslæt
12h	Indstillinger: Klokkeslæt, 12 h
24h	Indstillinger: Klokkeslæt, 24 h
am	Indstillinger: Klokkeslæt, am

pm	Indstillinger: Klokkeslæt, pm
	Rediger
	Indstillinger: Dato
D.M.Y	Indstillinger: Dato, dag/måned/år
	Indstillinger: Display-lysstyrke
+	Indstillinger: Display-lysstyrke, øg
—	Indstillinger: Display-lysstyrke, mindsk
	Printer
	Tryk igen
	Sprog
	PCD-testprogram

	Indstillinger: Servicetekniker
	Indstillinger: Oliemængde
	Indstillinger: Olieudstødning
	Indstillinger: Automatisk tilførsel af de-mineraliseret vand
OFF	Indstillinger: Automatisk tilførsel af de-mineraliseret vand, Fra
ON	Indstillinger: Automatisk tilførsel af de-mineraliseret vand, Til
	Indstillinger: LAN
	Indstillinger: Servicesoftware
OFF	Indstillinger: Servicesoftware, Fra
ON	Indstillinger: Servicesoftware, Til

Historik

	Historik
	Historik: Programmer
	Historik: Service
	Historik: Fejlmeddelelser
	Historik: Check & Clean
	Liste, 50 cykler
	Liste, 200 cykler

Informationer

	Informationer
---	---------------

Check & Clean

	Check & Clean (vedligeholdelse)
	Liste, 50 cykler
	Liste, 200 cykler

4.1.2.3 Processymboler

I dette kapitel beskrives de symboler, som angiver processerne i DAC Universal.

	Proces: Start
	Proces: Åbn kammer
	Proces: Resterende tid for den pågældende cyklus.
	Proces: Låg Blue

	Proces: Låg Green
	Proces: Låg Pink
	Proces: Låg White

	Proces: PCD med tomt låg
---	---------------------------------

Processtatus symboler

	Dæksel lukker i
	Dæksel fuldstændigt lukket
	Forvarme (ved dagens begyndelse)

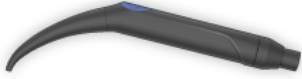
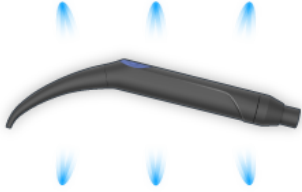
	Temperatur i kammeret stiger
	Temperatur stabilisering
	Temperatur i kammeret falder
	Låget er en anelse åben efter proces- ophør

	Låg skydes op
	Skub låget ind i holderen
	Tøm kammer - manuelt
	Sikkerhedsring skal trykkes ind - I forbindelse med Check & Clean

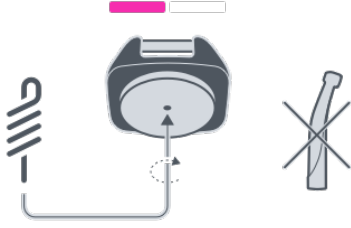
Processtatus symboler Blue-låg/Pink-låg

	Klargøring af dentale håndstykker på Blue-låget/Pink-låget
	Intern rengøring af dentale håndstykker på Blue-låget/Pink-låget
	Oliepleje af dentale håndstykker på Blue-låget/Pink-låget
	Ekstern rengøring af dentale håndstykker på Blue-låget/Pink-låget
	Backflush af dentale håndstykker på Blue-låget/Pink-låget

Processtatus symboler Green-låg/White-låg

	Klargøring Green-låg/White-låg-instrumenter på Green-låget/White-låget
	Intern rengøring Green-låg/White-låg-instrumenter på Green-låget/White-låget
	Ekstern rengøring Green-låg/White-låg-instrumenter på Green-låget/White-låget
	Back-flush Green-låg/White-låg-instrumenter på Green-låget/White-låget

Processtatus symboler PCD-testprogram

	Påskruining af PCD-testeren på et Pink-låg eller White-låg. Under PCD-testprogrammet må der ikke klargøres instrumenter på DAC Universal.
---	--

4.1.2.4 Oplysningssymboler ang. rengøring og vedligeholdelse

I dette kapitel beskrives de symboler, som kun vises, når DAC Universal kræver rengøring og evt. vedligeholdelse.

	Vedligeholdelsesworkflow Check & Clean efter 50 cykler
	Vedligeholdelsesworkflow Check & Clean efter 200 cykler

4.1.2.5 Fejlsymboler

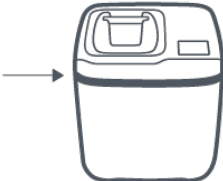
4.1.2.5.1 Pop up-symboler

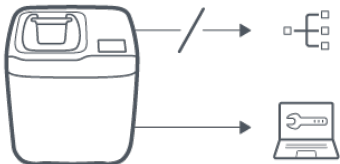
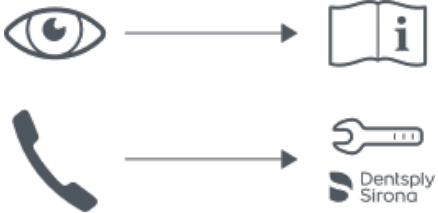
I dette kapitel beskrives de symboler, som ses som menusymboler på DAC Universal i form af en pop up-meddelelse.

Generelle pop ups

	Fejl
	Afbrydelse
	Advarsel
	Bekræft

Brugerrelaterede pop ups

	Afbryd cyklus Processtart ikke mulig
	Utilstrækkelig trykluft
	Manglende vandtank
	Vandkvalitet ikke tilstrækkelig Fejlmeddelelsen ses fra en værdi > 9,0 µS/cm. Processen stopper, da en sikker proces ikke mere er garanteret.
	Frontklap ikke lukket

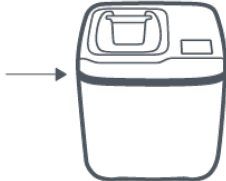
	Service, kontakt en forhandler, der er autoriseret af Dentsply Sirona
	Kobles fra netværket Tilslut servicesoftware
	Service, læs brugsanvisning Service, kontakt en forhandler, der er autoriseret af Dentsply Sirona

Initialisering-pop ups

	Pink-låg
	White-låg
	Green-låg

4.1.2.5.2 Fejlmeddelelser symboler

I dette kapitel beskrives de symboler, som ses som fejlmeddelelser på DAC Universal.

	Service, kontakt en forhandler, der er autoriseret af Dentsply Sirona
	Frontklap ikke lukket
	Utilstrækkelig eller ingen tryklufforsyning
	Ingen vand
	Manglende vandtank

4.1.2.5.3 Advarselssymboler

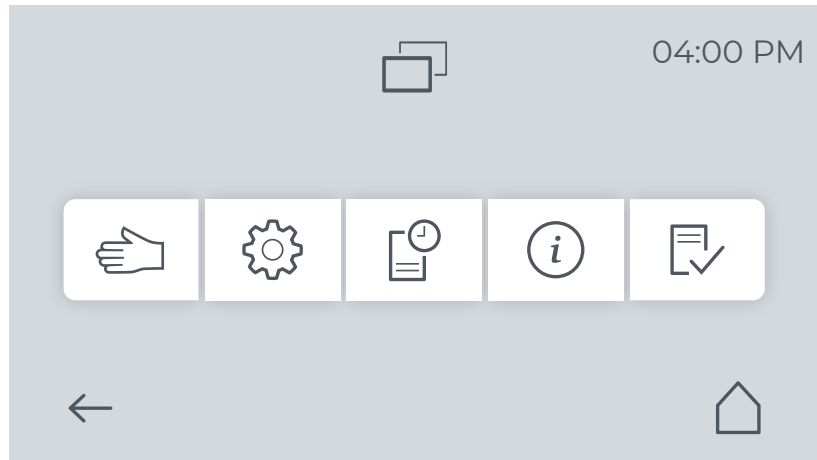
I dette kapitel beskrives de symboler, som ses som advarsler på DAC Universal.

	Advarsel service: Serviceeftersyn skal snart foretages af en tekniker.
	Advarsel olie: Olie brugt op eller flaske med plejekoncentrat (DAC Oil) mangler.
	Advarsel vandkvalitet: Vandkvalitet er dårligere end 3 $\mu\text{S}/\text{cm}$.

4.1.3 Menuindstillinger

Dette kapitel beskriver indstillingsmuligheder i menuen.

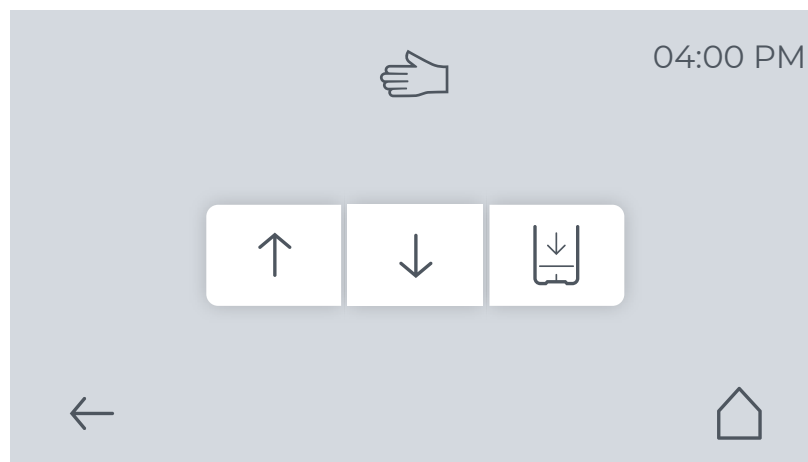
DAC Universal's menu er opdelt i 5 menuer (fra venstre mod højre):



- Manuel styring
- INDSTILLINGER
- Historik
- Informationer
- Check & Clean

4.1.3.1 Manuel styring

Menuen Indstillinger er opdelt i 3 undermenuer (fra venstre mod højre):



- Manuel: Åbn
- Manuel: Luk
- Manuel: Tøm kammer



4.1.3.1.1 Manuel: Åbn

Ved at berøre funktionsknappen „*Manuel: Åbn*“ åbnes DAC Universal manuelt.



4.1.3.1.2 Manuel: Luk

Ved at berøre funktionsknappen „*Manuel: Luk*“ lukkes DAC Universal manuelt.



4.1.3.1.3 Manuel: Tøm kammer

Ved at berøre funktionsknappen „*Manuel: Tøm kammer*“ tømmes kammeret i DAC Universal manuelt.

Vælg denne indstilling, hvis der er rester af vand i kammeret, som skal fjernes.

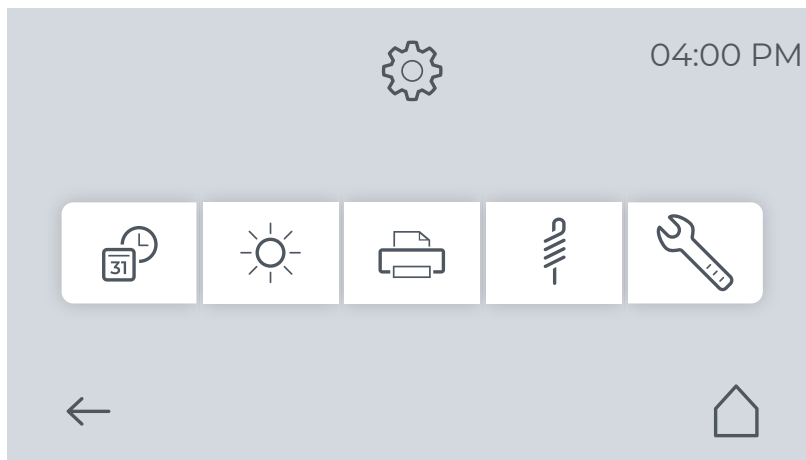
Et låg skal så sættes i DAC Universal.

Tømning af kammeret varer ca. 60 sekunder. Herefter åbner låget igen.



Kammeret skal så være tomt. Hvis dette ikke er tilfældet, skal proceduren gentages.

4.1.3.2 INDSTILLINGER

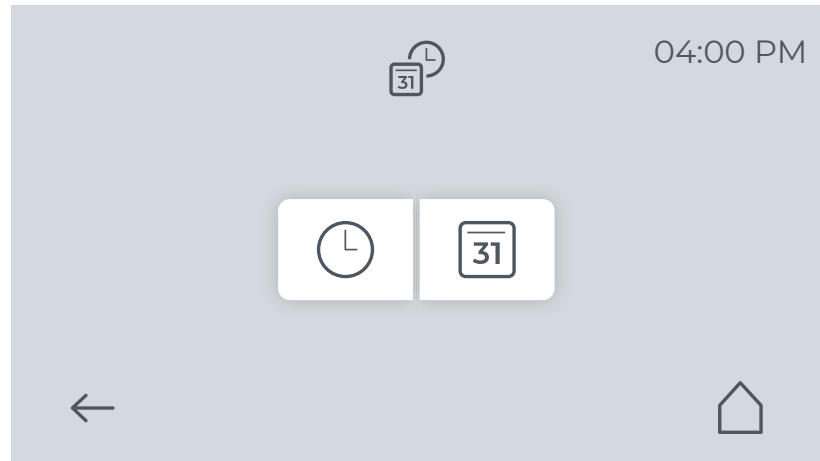


Menuen Indstillinger er opdelt i 5 undermenuer (fra venstre mod højre):

- Dato og klokkeslæt
- Display-lysstyrke
- Printer
- PCD-testprogram
- Tekniske indstillinger



4.1.3.2.1 Klokkelæt og dato

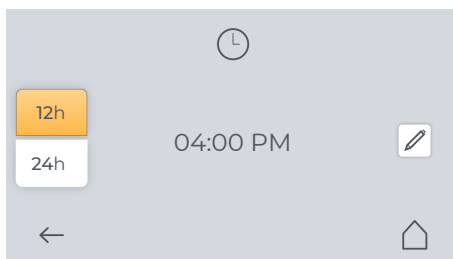


Ved at berøre funktionsknappen „Dato og klokkeslæt“ kan du indstille såvel klokkeslæt som dato.

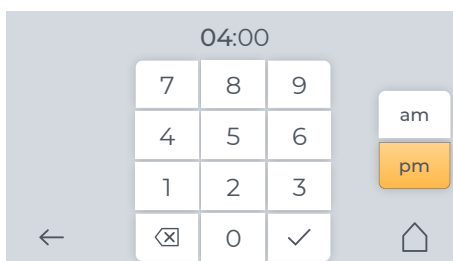


Indstil klokkeslæt

1. Berør funktionsknappen „Klokkeslæt“ for at komme til tidsindstillinger.
2. Vælg den ønskede visningsmåde ved at berøre funktionsknapperne „12h/24h“.



12h



3. Berør funktionsknappen „Rediger“ for at komme til tidsangivelse.
4. Angiv tiden ved at berøre cifrene. Den hidtidige tidsangivelse overskrives automatisk. Du kan kun indtaste cifre, som er mulige for den pågældende tidsangivelse.

pm



5. Vælg den ønskede visningsmåde ved at berøre funktionsknapperne „am/pm“.

6. Bekræft tidsangivelsen med funktionsknappen „Bekræft“.

7. For at komme tilbage til startdialogen kan du enten berøre funktionsknappen „Tilbage“ eller funktionsknappen „Startside“.

🔑 Klokkeslættet er indstillet.

Indstil dato

1. Berør funktionsknappen „Dato“ for at komme til datoindstillinger.



2. Berør funktionsknappen „Rediger“ for at komme til datoangivelse.



2019-02-19

7	8	9
4	5	6
1	2	3
←	✕	0 ✓

3. Vælg dato (år/måned/dag) ved at berøre cifrene. Den hidtidige datoangivelse overskrives automatisk.

4. Bekræft tidsangivelsen med funktionsknappen „Bekræft“.



31

Y.M.D
D.M.Y

2019-02-19

5. Du kan skifte datovisningen ved at berøre funktionsknappen „Dag/Måned/År“.

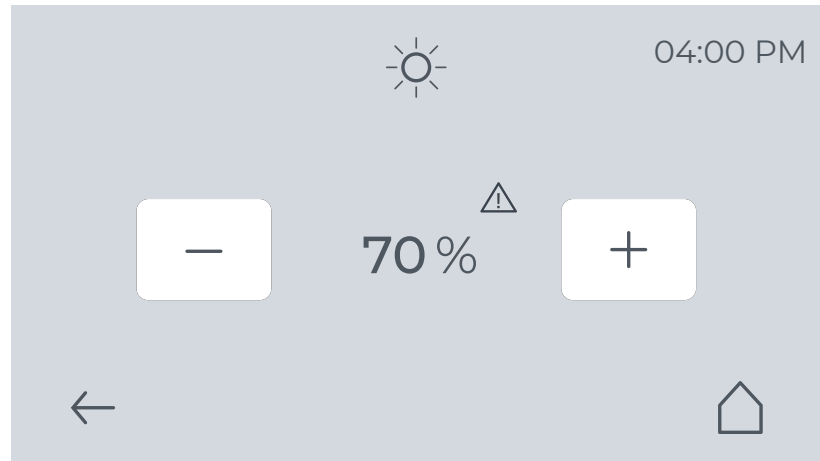
D.M.Y



6. For at komme tilbage til startdialogen kan du enten berøre funktionsknappen „Tilbage“ eller funktionsknappen „Startside“.

🔑 Datoen er indstillet.

4.1.3.2.2 Display-lysstyrke



Ved at berøre funktionsknappen „*Display-lysstyrke*“ kan du ændre displayets lysstyrke.

Lysstyrken kan ændres i 10 %-trin fra 10 % til 100 %.

Displayet er som standard indstillet til en lysstyrke på 30 %.

Ved en ny DAC Universal anbefaler vi en display-lysstyrke på maksimalt 60 %. Ved mere end 60 % vises et symbol, som advarer om, at en højere indstilling af displayets lysstyrke vil fremskynde slitagen af displayet.

Har du en ældre DAC Universal med aftagende display-lysstyrke, kan du kompensere herfor ved at indstille lysstyrken til over 60 %.

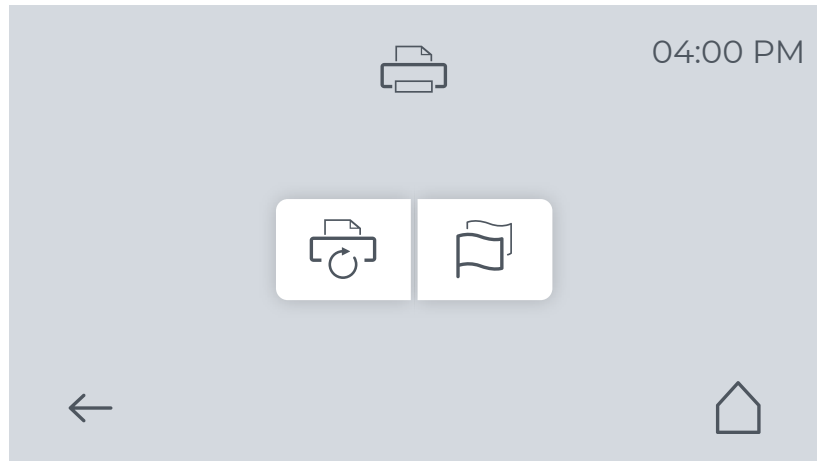
Hvis visningen i displayet på trods af en indstillet lysstyrke på 100 % ikke længere kan ses, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.

Sådan ændrer du på displayets lysstyrke:

1. Vælg den passende lysstyrke ved at berøre hhv. funktionsknappen „*Plus*“ eller „*Minus*“.
2. Bekræft dit valg ved at trykke på funktionsknappen „*Tilbage*“.



4.1.3.2.3 Printer



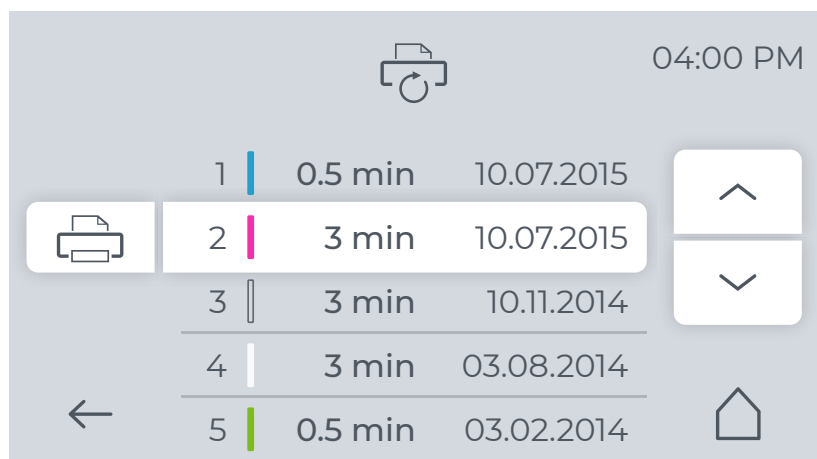
Menuen Printer er opdelt i 2 undermenuer (fra venstre mod højre):

- Tryk igen
- Indstillinger printersprog



Tryk igen

Udskriftsprotokoller for de sidste 40 klargøringscykler og PCD-testprogrammer kan oprettes via funktionsknappen „*Udskriv igen*“. Den sidste klargøringscyklus eller det sidste PCD-testprogram vises øverst på listen.



Med funktionsknapperne hhv. „*Navigering: opad*“ og „*Navigering: nedad*“ kan du vælge en protokol for en anden klargøringscyklus eller et andet PCD-testprogram.

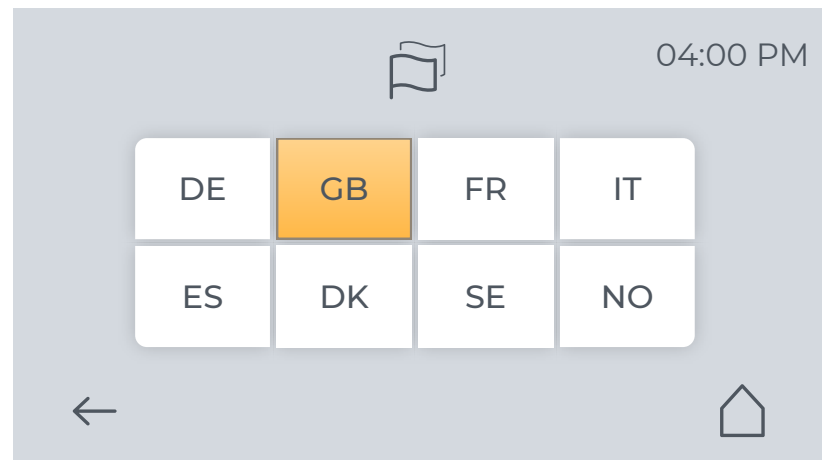
Listen indeholder for hver af de 40 klargøringscykler/PCD-testprogrammer følgende oplysninger:

- Cyklusnummer
- Cyklusart (ved bjælkens farve; et PCD-testprogram angives ved en omkransende farvebjælke.)
- Holdetid (Skulle der ikke være anført en tidsangivelse, er der tale om en afbrudt cyklus)
- Dato for cyklus

For at kunne udskrive en klargøringscyklus berører du funktionsknappen „*Printer*“ til venstre for den valgte cyklus.



Indstillinger printersprog



Med funktionsknappen „*Indstillinger printersprog*“ kan sproget for udskriftsprotokollen vælges. Detaljeret fremgangsmåde, se "RS-232-interface [→ 100]".

Som standard er printersproget indstillet til engelsk (GB).

4.1.3.2.4

PCD-testprogram

Med funktionsknappen „*PCD-testprogram*“ starter du PCD-testprogrammet til periodisk kontrol af permeabiliteten for damp.



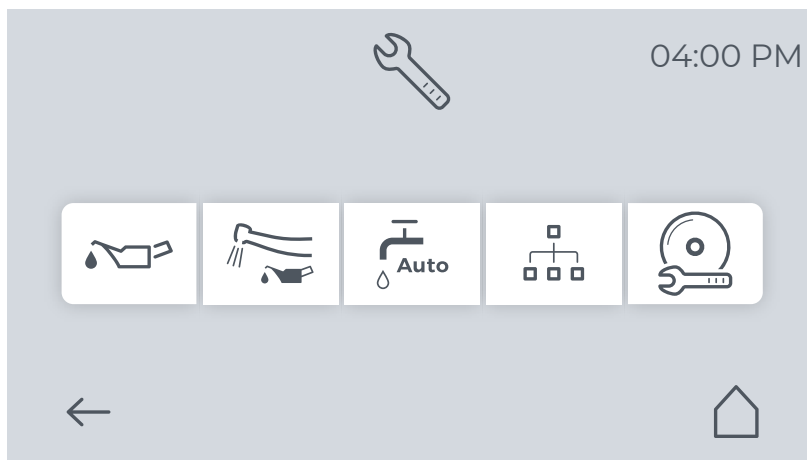
⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

PCD-testprogrammet er ikke nogen fuldstændig klargøringscyklus og gennemføres uden påsatte instrumenter.

Mere information om PCD-testere og de periodiske kontroller findes i kapitel „Periodisk kontrol med PCD-testeren [→ 97]“.

4.1.3.2.5 Tekniske indstillinger

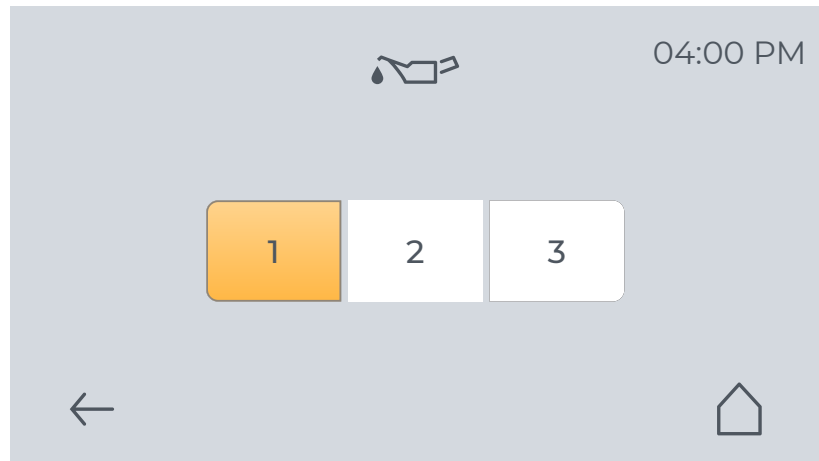


Menuen „Tekniske indstillinger“ er opdelt i 5 undermenuer (fra venstre mod højre):

- Indstillinger: Oliemængde
- Indstillinger: Udblæs overskydende olie
- Indstillinger: Automatisk tilførsel af demineraliseret vand
- Indstillinger: LAN
- Indstillinger: Servicesoftware



Indstillinger: Oliemængde

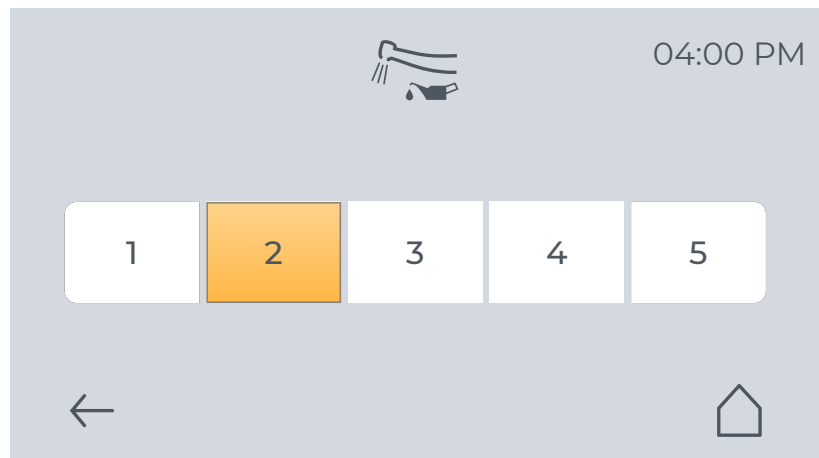


Ved at berøre funktionsknappen „*Indstillinger: Oliemængde*“ kan du indstille oliemængden. Der findes 3 trin, som kan vælges ved at berøre den pågældende funktionsknap. Det er ikke nødvendigt at bekræfte.

Standardindstilling for oliemængde er trin 1.

Oliemængden kan øges med de øvrige trin.

Indstillinger: Udblæs overskydende olie

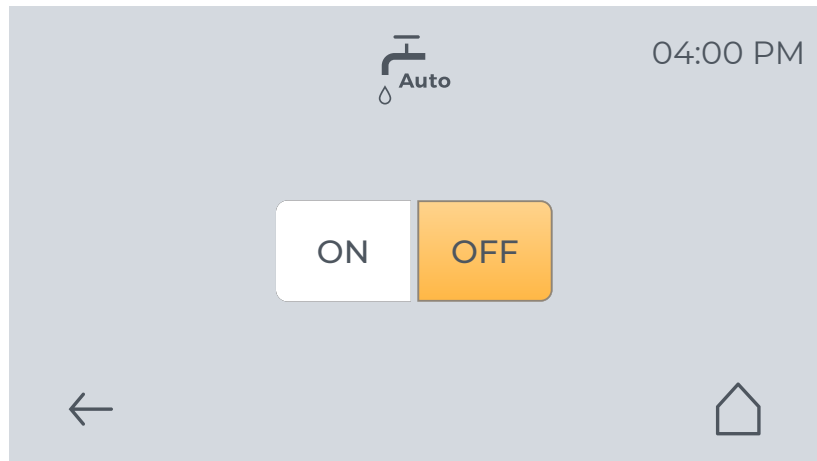


Ved at berøre funktionsknappen „*Indstillinger: Udblæs overskydende olie*“ kan du indstille, hvor lang tid udblæsningen med trykluft skal vare. Der findes 5 trin, som kan vælges ved at berøre den pågældende funktionsknap. Det er ikke nødvendigt at bekræfte.

Udblæsning af overskydende olie er som standard indstillet til trin 1.

Udblæsningens varighed kan øges med de øvrige trin.

Indstillinger: Automatisk tilførsel af demineraliseret vand



Ved at berøre funktionsknappen „Indstillinger: Automatisk tilførsel af demineraliseret vand“ kan funktionen „Automatisk tilførsel af demineraliseret vand“ slås til og fra, idet hhv. funktionsknappen „ON“ eller „OFF“ berøres. Det er ikke nødvendigt at bekræfte.

Den automatiske tilførsel af demineraliseret vand er som standard indstillet til „OFF“.

Indstillinger: LAN



Berør funktionsknappen „Indstillinger: LAN“ for at komme til netværksindstillinger.

DAC Universal understøtter 2 netværksindstillinger:

- Manuel tildeling af IP-adresser
- Automatisk tildeling af IP-adresser via en DHCP-server i netværket

Hvis du ikke kender den rigtige indstilling for praksissens netværk, bedes du kontakte netværksadministratoren.

OFF



Manuel tildeling af IP-adresser

For at kunne indstille en IP-adresse manuelt skal funktionen DHCP stå på „OFF“.

Apparatet har følgende indstillet som standard for IP-adressen:

- IP: 192.168.000.010
- Subnet: 255.255.255.000

Disse indstillinger kan ændres ved behov. Til det benyttes funktionsknappen „Rediger“ ved siden af cifrene.

Ved indtastning skal man være opmærksom på, at cifrene overskrives fra venstre mod højre. Apparatet accepterer kun cifre, som generelt kan indgå i en IP-adresse. Bagefter bekræftes den indtastede adresse med funktionsknappen „Bekræft“.

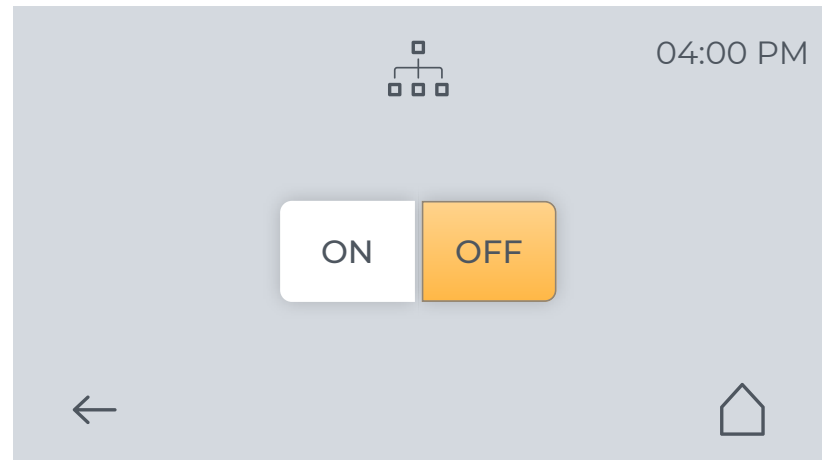
Automatisk tildeling af IP-adresser (DHCP)

For i netværket automatisk at få tildelt en IP-adresse af DHCP-serveren skal funktionen „DHCP“ stå på „ON“.

Når DAC Universal har fået en adresse tildelt af DHCP-serveren, vises IP-adressen og subnet-adressen med gråt. Det drejer sig her om en ren informativ visning, da adressen ikke kan ændres af DAC Universal.

ON

Indstillinger: Servicesoftware



Ved at berøre funktionsknappen „Indstillinger: Servicesoftware“ kan en forbindelse mellem servicesoftwaren og DAC Universal oprettes eller afbrydes, idet hhv. funktionsknappen „ON“ eller „OFF“ berøres.

OFF

Standardindstillingen er „OFF“. Det betyder, at der ikke kan foretages manuel styring over servicesoftwaren. En dataudveksling finder sted alligevel.

ON

Nu er en manuel styring af DAC Universal aktiveret. Dette er nødvendigt for at nulstille servicetælleren.

⚠ ADVARSEL

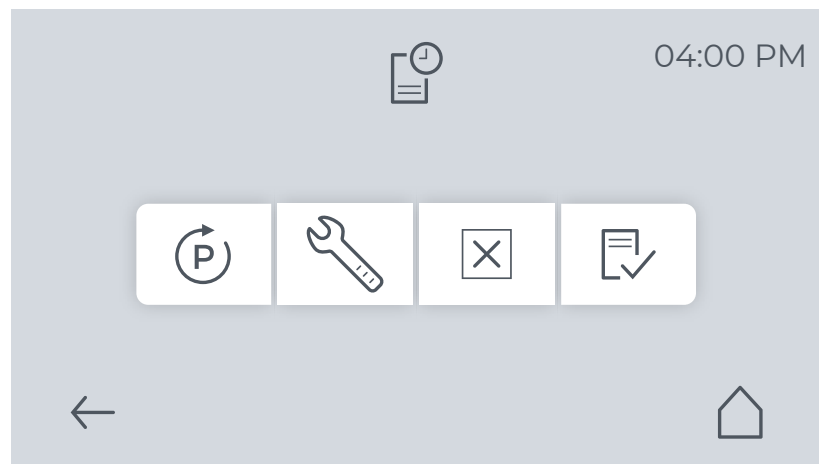
Kontaminationsfare! / Fare for kvæstelse p.g.a. mekanisk energi (trykluft)! /Fare for forbrænding!

Hvis DAC Universal styres manuelt v.h.a. servicesoftwaren, udgør varme, damp og trykluft en særlig risiko.

OFF

Efter brug skal der igen afbrydes for forbindelsen mellem servicesoftwaren og DAC Universal. Det gøres ved at berøre funktionsknappen „OFF“.

4.1.3.3 Historik

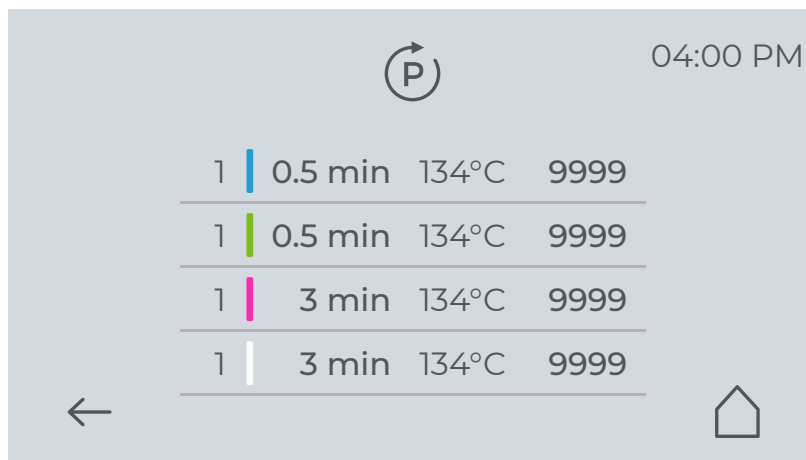


Menuen Historik er opdelt i 4 undermenuer (fra venstre mod højre):

- Historik: Programmer
- Historik: Service
- Historik: Fejlmeddelelser
- Historik: Check & Clean



4.1.3.3.1 Historik: Program



1	0.5 min	134°C	9999
1	0.5 min	134°C	9999
1	3 min	134°C	9999
1	3 min	134°C	9999

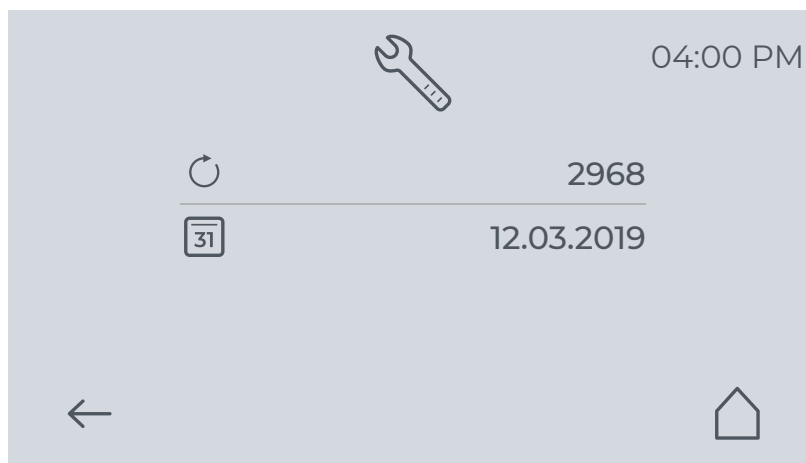


Ved at berøre funktionsknappen „*Historik: Program*“ kan du få vist antallet af klargøringscykler for hver lågtype, som allerede er udført.

Dækslernes rækkefølge og programmer er som følger (oppefra og ned):

- Blue-dæksel: 0,5 minutter, 134 °C, antal cykler
- Green-låg: 0,5 minutter, 134 °C, antal cykler
- Pink-låg: 3 minutter, 134 °C, antal cykler
- White-låg: 3 minutter, 134 °C, antal cykler

4.1.3.3.2 Historik: Service



2968
12.03.2019



Ved at berøre funktionsknappen „*Historik: Service*“ kan du se, hvor mange cykler der resterer, indtil næste service skal foretages af servicetekniker, samt datoen for den næste service.

Service skal foretages af servicetekniker efter 3000 cykler eller efter 2 år.

Tidspunktet for service er kommet, når de resterende cykler er 0 eller den anførte dato plus 2 år er nået, alt efter hvad der indtræder først.

4.1.3.3.3 Historik: Fejlmeddelelser



			04:00 PM
1		7777	10.07.2015
2		90	08.05.2015
3		11	10.11.2014
4		5	29.07.2014
5		9999	03.02.2014



Ved at berøre funktionsknappen „Historik: Fejlmeddelelser“ kan du få vist de 99 sidste fejlmeddelelser.

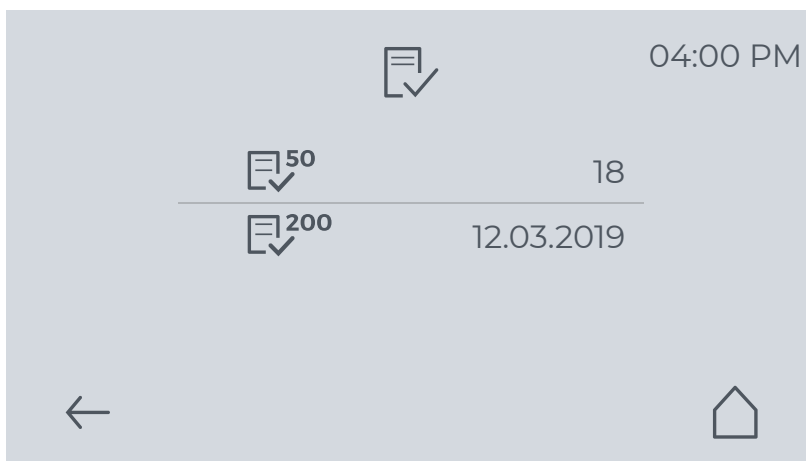
Displayet viser nummeret på fejlmeddelelsen og datoen.

Advarsler vises ikke i historikken.



Med funktionsknapperne hhv. „Navigering: Opad“ og „Navigering: Nedad“ kan du få vist de andre fejlmeddelelser.

4.1.3.3.4 Historik: Check & Clean

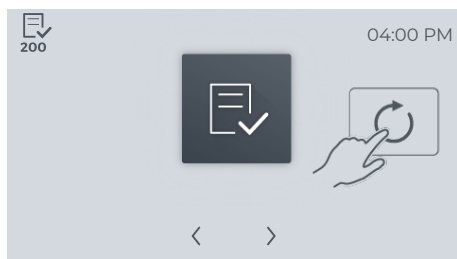


		04:00 PM
	50	18
	200	12.03.2019



Ved at berøre funktionsknappen „Historik: Check & Clean“ kan du få vist datoen for de sidste Check & Clean-processer (for 50/200 cykler). kan du få vist en nedtælling øverst (antal resterende cyklusser indtil næste kontrol og rengøring for 50 cyklusser) og datoen for den sidste kontrol og rengøring nederst (for 200 cyklusser).

En Check & Clean-proces gælder først som afsluttet og fremgår som post under historikken, når Check & Clean-processens sidste skridt er blevet vist på skærmen og tomgangskørsel (cyklus uden instrumenter) med en NitraClean-rensetablet har fundet sted.



4.1.3.4 Informationer



Berør funktionsknappen „Informationer“ for at se informationer om din DAC Universal.

Følgende informationer vises oppefra og ned:

- Softwareversion (SW PU: xx.yy.zz-REL.ABCDEF)
- Softwareversion (SW UI: xx.yy.zz-REL.ABCDEF)
- Apparatserienummer (SN: xxxxxx)
- Antal cykler for apparatet (xxxxxx)

4.1.3.5 Check & Clean



Berør funktionsknappen „Check & Clean“ for at starte Check & Clean-processen manuelt.



Denne undermenu kan kun kaldes frem, når processen er aktiv. Ellers fremstår funktionsknappen gråmeleret og inaktiv.

Flere oplysninger om Check & Clean-processen findes i kapitlet om rengøring og vedligeholdelse, se „Check & Clean-proces [→ 110]“.

4.1.3.6 Standardindstillinger

Standardindstillingerne er på forhånd fastlagt af producenten:

Program	134 °C/273 °F, 0,5 min. Desinfektion (program Blue-låg)
Sprog:	GB
Olieudstødning:	1
Oliemængde:	1
Automatisk vandtilførsel:	OFF
Servicesoftware forbindelse:	OFF
Display-lysstyrke:	30 %

4.2 Klargøring i DAC Universal

4.2.1 Tænde, slukke og opvarme apparatet

Tilkobling Når DAC Universal er blevet tændt med hovedafbryderen på apparatets bagside, varmer apparatet op, indtil det er driftsklart.

DAC Universal's opvarmningsfase varer ca. 10-12 minutter.

Under opvarmningsfasen viser displayet DAC Universal's startdialog.

VIGTIGT

Det er muligt at starte en klargøringscyklus under opvarmningsfasen.

VIGTIGT

Start ikke DAC Universal, uden at der befinder sig et dæksel i holderen på DAC Universal.

Frakobling Producenten anbefaler, at DAC Universal slukkes med hovedafbryderen på bagsiden efter arbejdets ophør.

Afbrydelse af klargøringscyklus En klargøringscyklus kan afbrydes med funktionsknappen „Afbryd“.



⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Når en klargøringscyklus er blevet afbrudt, kan ladningen stadig være kontamineret. Lad venligst dækslet køle af tilstrækkeligt længe efter en afbrydelse, da det ellers kan have en negativ indflydelse på den næste rengøring.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Instrumenter, låg, kamre og PCD-testere kan være meget varme, når cyklen afbrydes under desinfektion/sterilisation eller afkøling. Lad instrumenterne/PCD-testerne køle af, inden du fjerner dem.

4.2.2 Påfyldning af vandtank

PAS PÅ

Tag vandtanken ud af DAC Universal, inden du fylder den op. På den måde kan du forhindre, at der trænger vand ind i DAC Universal's indre.

VIGTIGT

Vandtanken kan når som helst uden problemer tages ud, så længe der ikke er nogen klargøringsproces i gang.

Skulle der alligevel være en proces i gang, genereres en fejlmeddelelse, når vandtanken tages ud.

Udtagning af vandtank/Påfyldning af vand/Isætning af vandtank

- ✓ DAC Universal er tændt.
- ✓ Demineraliseret/Destilleret vand (ledeevne $< 3,0 \mu\text{S/cm}$) er til stede.
- 1. Åbn frontklappen på DAC Universal.
- 2. Tag vandtanken ud, idet du tager fat i vandtankens greb og forsigtigt trækker den op af DAC Universal.
- 3. Stil vandtanken på en plan overflade.
- 4. Tag dækslet på vandtanken af.
- 5. Fyld demineraliseret/destilleret vand (ledeevne $< 3,0 \mu\text{S/cm}$) i vandtanken (min. 1,0 liter, maks. 2,3 liter).
- 6. Sæt dækslet på vandtanken igen.
- 7. Sæt vandtanken i DAC Universal igen.

VIGTIGT

Når du sætter vandtanken i, skal styrehasperne øverst på vandtankens bagside føres rigtigt ind i huset.

4.2.3 Tømning af spildevandsbeholderen

Hyppighed: Når den er fuld

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Start ikke en cyklus, hvis DAC Universal ikke er tilsluttet spildevandsbeholderen eller en vandlås, eller hvis spildevandsinstallationen ikke er etableret korrekt.

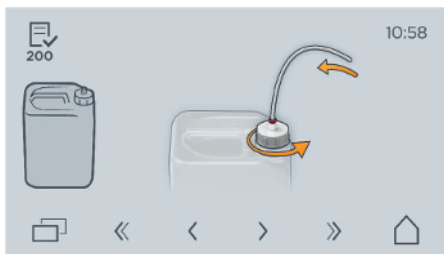
FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

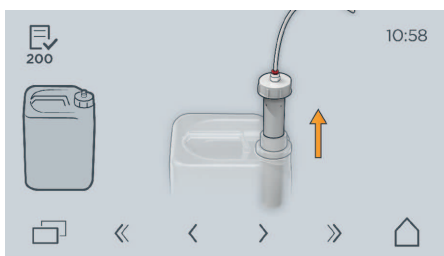
Under klargøringsprocessen bliver spildevandsslangen, filterhuset, spildevandsfilteret og spildevandsbeholderen meget varme. Sluk DAC Universal, og lad den køle af (det varer ca. 15 minutter), før du tømmer og rengør spildevandsbeholderen eller renser og udskifter spildevandsfilteret.

- ✓ DAC Universal er slukket og afkølet.
- ✓ Spildevandsbeholderen er afkølet.
- ✓ Du anvender personligt beskyttelsesudstyr.

1. Skru dækslet på spildevandsbeholderen af.

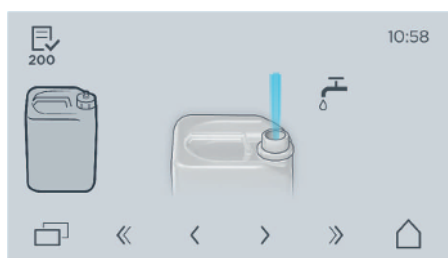


2. Fjern kondensrøret.



3. Tøm spildevandsbeholderen. Bortskaf spildevandet i henhold til de nationale retningslinjer samt gældende bestemmelser om bortskaffelse af affald.





4. Fyld ledningsvand i spildevandsbeholderen.



5. Skyl spildevandsbeholderen grundigt med vand.



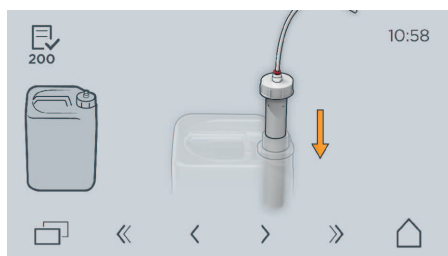
6. Tøm så igen spildevandsbeholderen helt.

7. Fugt en blød klud med vand, og vrid den godt. Anvend kluden til at rengøre de udvendige flader på spildevandstanken og kondensrøret.

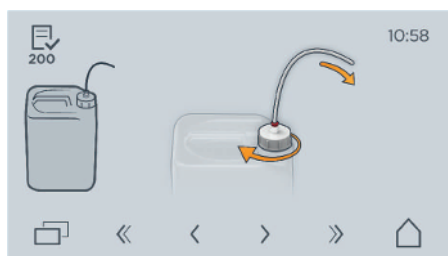


8. Påfyld den rengjorte spildevandsbeholder ned til den nederste markering på etiketten med vand.

9. Tilføj isopropanol (alkohol $\geq 70\%$) op til den anden markering på etiketten. Herved undgås bakterievækst i spildevandsbeholderen.



10. Sæt kondensrøret i igen.



11. Skru dækslet fast igen.

12. Anbring spildevandsbeholderen maksimalt 3 m fra DAC Universal på et lavere niveau.

✎ Spildevandsbeholderen er rengjort og tømt.

4.2.4 Indledende og efterfølgende klargøring af de forskellige instrumenter

VIGTIGT

Overhold de i dit land gældende forskrifter og praksissens retningslinjer.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Instrumenter skal håndteres ifølge anvisningerne fra instrumentets producent.
(Klargøringsvejledning ifølge DIN EN ISO 17664/-1)

PAS PÅ

Spændetangsystemet til dine turbiner, hånd- og vinkelstykker skal plejes med jævne mellemrum iht. pleje-/brugsanvisningen fra producenten af instrumentet.

VIGTIGT

Udfør klargøringen umiddelbart efter behandlingen, dog senest efter 1 time.

1. Skyl de vand- og luftførende systemer i 30 sekunder direkte på behandlingsenheden.
2. Gennemfør en forudgående desinfektion af instrumentet direkte på behandlingsenheden.
3. Transporter instrumentet til hygiejnerummet i en egnet transportbeholder.

4.2.5 Klargøring med Blue-dækslet



Blue-dækslet benyttes til klargøring af hånd- og vinkelstykker og turbiner.

Tip: Når mange instrumenter skal klargøres eller for at garantere, at instrumenterne hurtigt kan anvendes igen, anbefaler vi at arbejde med et ekstra Blue-dæksel.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis en klargøringsproces er blevet afbrudt, er instrumenterne ikke klargjort, og der kan indtræde krydskontamination. Klargør atter instrumenterne.

4.2.5.1 Start af cyklus med Blue-dækslet

Forberedelse

- ✓ Alle forhåndsindstillinger på DAC Universal er blevet foretaget.
 - ✓ DAC Universal er tændt og driftsklar.
 - ✓ De maksimalt 6 instrumenter er forberedt til klargøringen.
 - ✓ Blue-dækslet ligger parat og er afkølet.
1. Stil Blue-dækslet til bestykning på bordet, eller anbring det i dækselholderen.
 2. Sæt hvert instrument på den tilhørende adapter i Blue-dækslet. Yderligere information om påsætning af instrumenter resp. udskiftning af adaptere findes i den separate adapter-brugsanvisning.
 3. Vend Blue-dækslet om, så instrumenterne vender nedad. Den blå markering vender mod dig.
 4. Sæt Blue-låget foran på holderen til DAC Universal, og før Blue-låget helt lige ind i holderen.



FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dækslet og holderen.

PAS PÅ

Vær sikker på, at dækslet er gået i anslag i holderen, og at instrumenthovederne ikke berører kammervæggen. Kontroller, at der ikke er nogen genstande i kammeret. DAC Universal, dækslet og/eller instrumenterne kan blive beskadiget, hvis et dæksel ikke er sat rigtigt i.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Når du tager genstande ud af kammeret, skal du være opmærksom på, at kammeret og genstandene kan være brandvarme.

- ↳ Instrumenter befinder sig på Blue-dækslet, DAC Universal er stadig åben og klar til en klargøringscyklus.

Klargøring

1. Tryk på funktionsknappen „Start“ for at starte cyklen.

⚠ FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den lukker sig. Kontamineret luft kan slippe ud, hvis den ikke er lukket helt.

- ↳ Låget Blue skydes ned, DAC Universal lukker sig. DAC Universal genkender låget og vælger det tilsvarende program.
- ↳ DAC Universal udfører automatisk rengørings-, olie- og desinfektionscyklen.
- ↳ Du kan til enhver tid se, hvilken fase DAC Universal befinder sig i, se "Processymboler [→ 50]".
- ↳ Når den valgte cyklus er afsluttet, kommer en meddelelse frem på displayet, se skærmbilledet t.v.
- ↳ Dækslet bevæger sig en anelse ud af kammeret. Dette indikerer, at en cyklus er korrekt gennemført og instrumenterne er desinficerede.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den åbner sig, da der kan komme damp ud af apparatet.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Når cyklen er afsluttet, skal det sikres, at alle instrumenter stadig er anbragt rigtigt på adapterne. Hvis instrumenter er faldet ind i kammeret under cyklen, eller hvis et instrument ikke længere sidder rigtigt, efter at cyklen er blevet afsluttet, har rengøring, oliepleje og desinfektion slået fejl. I så fald skal klargøringen af instrumenterne gentages.

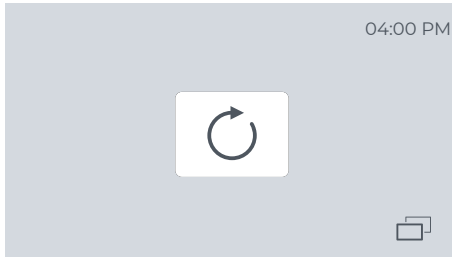
2. Tryk på funktionsknappen „Bekræft“.

- ↳ Låget Blue skydes helt op.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem låget, der skydes op, og en genstand, f.eks. et ophængt skab, som måtte befinde sig ovenover.



Kontrol

- ✓ Låget Blue er skudt helt op.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Også selv om låget på DAC Universal er halvt eller helt skudt op, vil enkelte instrumenter stadigvæk kunne være meget varme. Lad instrumenterne, der er blevet stærkt opvarmet under processen, køle af.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Metaldelen på dækslet er brandvarm. Berør altid kun plastdelen på dækslet.

1. Fjern Blue-låget fra holderen i DAC Universal efter endt cyklus, så instrumenterne hurtigere kan køle af.
2. Vend Blue-dækslet om, så instrumenterne vender opad.
3. Stil Blue-dækslet på bordet, eller anbring det i dækselholderen.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Instrumenter skal håndteres ifølge anvisningerne fra instrumentets producent.
(Klargøringsvejledning ifølge DIN EN ISO 17664/-1)

4. Kontroller visuelt, om instrumenterne er tørre.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Kontroller visuelt, om instrumenterne er rengjorte.

5. Aflæs cyklusnummeret foroven ved siden af symbolet for fuldført cyklus.
6. Kontroller via de pågældende parametre på din dokumentation (printer, software, etc.), at cyklen er blevet gennemført korrekt.
👉 Hvis alt er korrekt, var klargøringen vellykket.
7. Protokoller cyklen i henhold til arbejdsanvisningerne i din praksis.
8. Tag alle instrumenter af Blue-låget, når låget og alle instrumenter er tilstrækkeligt afkølede. En udførlig vejledning til udtagning af instrumenter på de enkelte adaptere findes i den separate adapter-brugsanvisning.

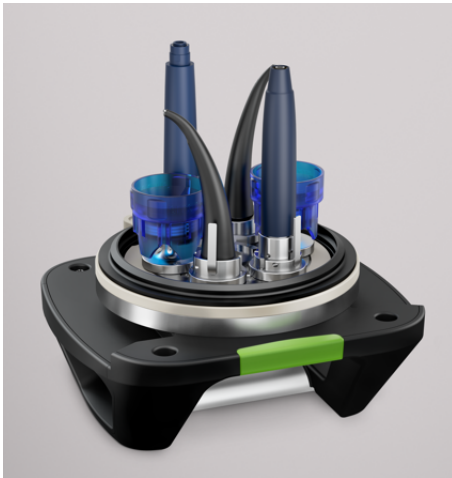
ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Pas på, at de klargjorte instrumenter ikke berører huset på DAC Universal, når du aflader.

- 👉 Instrumenterne er nu klar til anvendelsesformål af typen semikritisk B.

4.2.6 Klargøring med Green-dækslet



Green-dækslet anvendes til at rengøre og termisk desinficere Green-dæksel-instrumenterne.

Tip: Når mange instrumenter skal klargøres eller for at garantere, at instrumenterne hurtigt kan anvendes igen, anbefaler vi at arbejde med et ekstra Green-dæksel.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis en klargøringsproces er blevet afbrudt, er instrumenterne ikke klargjort, og der kan indtræde krydskontamination. Klargør atter instrumenterne.

4.2.6.1 Start af cyklus med Green-dækslet

Forberedelse

- ✓ Alle forhåndsindstillinger på DAC Universal er blevet foretaget.
 - ✓ DAC Universal er tændt og driftsklar.
 - ✓ De maksimalt 6 instrumenter (bestykning, se „Funktioner [→ 19]“) er forberedt til klargøringen.
 - ✓ Green-dækslet ligger parat og er afkølet.
1. Stil Green-dækslet til bestykning på bordet, eller anbring det i dækselholderen.
 2. Sæt hvert instrument/Skru hver ultralydsspids inkl. momentnøgle på den tilhørende adapter i Green-dækslet. Yderligere information om påsætning/-skruning af instrumenterne resp. om udskiftning af adapterne findes i den separate adapter-brugsanvisning.
 3. Vend Green-dækslet om, så instrumenterne vender nedad. Den grønne markering vender mod dig.
 4. Sæt Green-dækslet foran på holderen til DAC Universal, og før Green-dækslet helt lige ind i holderen.

FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dækslet og holderen.

PAS PÅ

Vær sikker på, at dækslet er gået i anslag i holderen, og at instrumenthovederne ikke berører kammervæggen. Kontroller, at der ikke er nogen genstande i kammeret. DAC Universal, dækslet og/eller instrumenterne kan blive beskadiget, hvis et dæksel ikke er sat rigtigt i.

FORSIGTIG

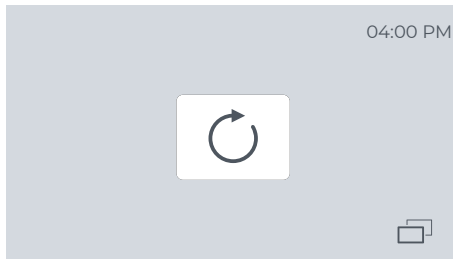
Fare for forbrænding!

Når du tager genstande ud af kammeret, skal du være opmærksom på, at kammeret og genstandene kan være brandvarme.

- Instrumenterne sidder på Green-dækslet, DAC Universal som stadig er åbent og klar til en cyklus.

Klargøring

1. Tryk på funktionsknappen „Start“ for at starte cyklen.



⚠ FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den lukker sig. Kontamineret luft kan slippe ud, hvis den ikke er lukket helt.

- Låget Green skydes ned, DAC Universal lukker sig. DAC Universal genkender låget og vælger det tilsvarende program.
- DAC Universal udfører automatisk rengørings-, olie- og desinfektionscyklen.
- Du kan til enhver tid se, hvilken fase DAC Universal befinder sig i, se "Processymboler [→ 50]".
- Når den valgte cyklus er afsluttet, kommer en meddelelse frem på displayet, se skærbilledet t.v.
- Dækslet bevæger sig en anelse ud af kammeret. Dette indikerer, at en cyklus er gennemført og instrumenterne er klargjorte.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den åbner sig, da der kan komme damp ud af apparatet.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Når cyklen er afsluttet, skal det sikres, at alle instrumenter stadig er anbragt rigtigt på adapterne. Hvis instrumenter er faldet ind i kammeret under cyklen, eller hvis et instrument ikke længere sidder rigtigt, efter at en cyklus er blevet afsluttet, har rengøring og desinfektion slået fejl. I så fald skal klargøringen af instrumenterne gentages.

2. Tryk på funktionsknappen „Bekræft“.

- Låget Green skydes helt op.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem låget, der skydes op, og en genstand, f.eks. et ophængt skab, som måtte befinde sig ovenover.



Kontrol

- ✓ Låget Green er skudt helt op.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Også selv om låget på DAC Universal er halvt eller helt skudt op, vil enkelte instrumenter stadigvæk kunne være meget varme. Lad instrumenterne, der er blevet stærkt opvarmet under processen, køle af.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Metaldelen på dækslet er brandvarm. Berør altid kun plastdelen på dækslet.

1. Fjern Green-låget fra holderen i DAC Universal efter endt cyklus, så instrumenterne hurtigere kan køle af.
2. Vend Green-dækslet om, så instrumenterne vender opad.
3. Stil Green-dækslet på bordet, eller anbring det i dækselholderen.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Instrumenter skal håndteres ifølge anvisningerne fra instrumentets producent.
(Klargøringsvejledning ifølge DIN EN ISO 17664/-1)

4. Kontroller visuelt, om instrumenterne er tørre.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Kontroller visuelt, om instrumenterne er rengjorte.

5. Aflæs cyklusnummeret foroven ved siden af symbolet for fuldført cyklus.
6. Kontroller via de pågældende parametre på din dokumentation (printer, software, etc.), at cyklen er blevet gennemført korrekt.
 Hvis alt er korrekt, var klargøringen vellykket.
7. Protokoller cyklen i henhold til arbejdsanvisningerne i din praksis.
8. Tag alle instrumenter af Green-låget, når låget og alle instrumenter er tilstrækkeligt afkølede. En udførlig vejledning til udtagning af de enkelte adaptere findes i den separate brugsanvisning til adapteren.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Pas på, at de klargjorte instrumenter ikke berører huset på DAC Universal, når du aflader.

-  Instrumenterne er nu klar til anvendelsesformål af typen semikritisk B.

4.2.7 Klargøring med låget Pink



Pink-låget benyttes til klargøring af hånd- og vinkelstykker og turbiner.

Tip: Når mange instrumenter skal klargøres eller for at garantere, at instrumenterne hurtigt kan anvendes igen, anbefaler vi at arbejde med et ekstra Pink-låg.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis en klargøringsproces er blevet afbrudt, er instrumenterne ikke klargjort, og der kan indtræde krydskontamination. Klargør atter instrumenterne.

4.2.7.1 Start af cyklus med låget Pink

Forberedelse

- ✓ Alle forhåndsindstillinger på DAC Universal er blevet foretaget.
 - ✓ DAC Universal er tændt og driftsklar.
 - ✓ De maksimalt 6 instrumenter er forberedt til klargøringen.
 - ✓ En kemoindikator af type 5 ligger parat.
 - ✓ Låget Pink med indikatorholder ligger parat og er afkølet.
1. Stil Pink-låget til bestykning på bordet, eller anbring det i lågholderen.
 2. Klem kemoindikatoren fast i indikatorholderen et vilkårligt sted. Flere oplysninger om kemoindikatoren findes i kapitlet „Batchkontrol med kemoindikatoren [→ 95]“.
 3. Sæt hvert instrument på den tilhørende adapter i Pink-låget. Yderligere information om påsætning af instrumenter resp. udskiftning af adaptere findes i den separate adapter-brugsanvisning.
 4. Vend Pink-låget om, så instrumenterne vender nedad. Den lyserøde markering vender mod dig.
 5. Sæt Pink-låget foran på holderen til DAC Universal, og før Pink-låget helt lige ind i holderen.



FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dækslet og holderen.

PAS PÅ

Vær sikker på, at dækslet er gået i anslag i holderen, og at instrumenthovederne ikke berører kammervæggen. Kontroller, at der ikke er nogen genstande i kammeret. DAC Universal, dækslet og/eller instrumenterne kan blive beskadiget, hvis et dæksel ikke er sat rigtigt i.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Når du tager genstande ud af kammeret, skal du være opmærksom på, at kammeret og genstandene kan være brandvarme.

- ↳ Instrumenter befinder sig på Pink-dækslet, DAC Universal er stadig åben og klar til en klargøringscyklus.

Klargøring

1. Tryk på funktionsknappen „Start“ for at starte cyklen.

⚠ FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den lukker sig. Kontamineret luft kan slippe ud, hvis den ikke er lukket helt.

- ↳ Låget Pink skydes ned, DAC Universal lukker sig. DAC Universal genkender låget og vælger det tilsvarende program.
- ↳ DAC Universal udfører automatisk rengørings-, olie- og sterilisationscyklen.
- ↳ Du kan til enhver tid se, hvilken fase DAC Universal befinder sig i, se "Processymboler [→ 50]".
- ↳ Når den valgte cyklus er afsluttet, kommer en meddelelse frem på displayet, se skærmbilledet t.v.
- ↳ Låget bevæger sig en anelse ud af kammeret. Det er tegn på, at en cyklus er vel gennemført, og at instrumenterne er blevet steriliseret.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den åbner sig, da der kan komme damp ud af apparatet.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Når cyklen er afsluttet, skal det sikres, at alle instrumenter stadig er anbragt rigtigt på adapterne. Hvis instrumenter er faldet ind i kammeret under cyklen, eller hvis et instrument ikke længere sidder rigtigt, efter at cyklen er blevet afsluttet, er rengøring, oliepleje og sterilisation slået fejl. I så fald skal klargøringen af instrumenterne gentages.

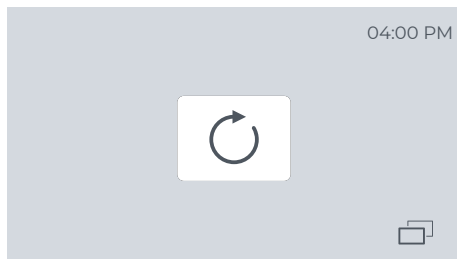
2. Tryk på funktionsknappen „Bekræft“.

- ↳ Låget Pink skydes helt op.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem låget, der skydes op, og en genstand, f.eks. et ophængt skab, som måtte befinde sig ovenover.



Kontrol

- ✓ Låget Pink er skudt helt op.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Også selv om låget på DAC Universal er halvt eller helt skudt op, vil enkelte instrumenter stadigvæk kunne være meget varme. Lad instrumenterne, der er blevet stærkt opvarmet under processen, køle af.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Metaldelen på dækslet er brandvarm. Berør altid kun plastdelen på dækslet.

1. Fjern Pink-låget fra holderen i DAC Universal efter endt cyklus, så instrumenterne hurtigere kan køle af.
2. Vend Pink-dækslet om, så instrumenterne vender opad.
3. Stil Pink-dækslet på bordet, eller anbring det i dækselholderen.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Instrumenter skal håndteres ifølge anvisningerne fra instrumentets producent.
(Klargøringsvejledning ifølge DIN EN ISO 17664/-1)

4. Kontroller visuelt, om instrumenterne er tørre.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Kontroller visuelt, om instrumenterne er rengjorte.

5. Aflæs cyklusnummeret foroven ved siden af symbolet for fuldført cyklus.
6. Kontroller via de pågældende parametre på din dokumentation (printer, software, etc.), at cyklen er blevet gennemført korrekt.
7. Kontroller kemoindikatoren, om den har forandret sig, som den skal.
 Hvis alt er korrekt, var klargøringen vellykket.
8. Protokoller cyklen i henhold til arbejdsanvisningerne i din praksis.
9. Tag alle instrumenter af Pink-låget, når låget og alle instrumenter er tilstrækkeligt afkølede. En udførlig vejledning til udtagning af instrumenter på de enkelte adaptere findes i den separate adapter-brugsanvisning.

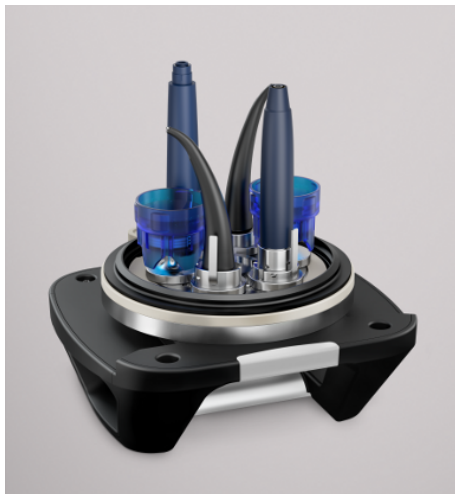
ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Pas på, at de klargjorte instrumenter ikke berører huset på DAC Universal, når du aflader.

-  Instrumenterne er nu klar til anvendelsesformål af typen semikritisk B.

4.2.8 Klargøring med låget White



White-låget anvendes til at rengøre og sterilisere White-låg-instrumenterne.

Tip: Når mange instrumenter skal klargøres eller for at garantere, at instrumenterne hurtigt kan anvendes igen, anbefaler vi at arbejde med et ekstra White-låg.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis en klargøringsproces er blevet afbrudt, er instrumenterne ikke klargjort, og der kan indtræde krydskontamination. Klargør atter instrumenterne.

4.2.8.1 Start af cyklus med låget White

Forberedelse

- ✓ Alle forhåndsindstillinger på DAC Universal er blevet foretaget.
 - ✓ DAC Universal er tændt og driftsklar.
 - ✓ De maksimalt 6 instrumenter (bestykning, se „Funktioner [→ 19]“) er forberedt til klargøringen.
 - ✓ En kemoindikator af type 5 ligger parat.
 - ✓ White-låget ligger parat og er afkølet.
1. Stil White-låget til bestykning på bordet, eller anbring det i lågholderen.
 2. Klem kemoindikatoren fast i indikatorholderen et vilkårligt sted. Flere oplysninger om kemoindikatoren findes i kapitlet „Batchkontrol med kemoindikatoren [→ 95]“.
 3. Sæt hvert instrument/Skru hver ultralydsspids inkl. momentnøgle på den tilhørende adapter i White-låget. Yderligere information om påsætning-/skruning af instrumenterne resp. om udskiftning af adapterne findes i den separate adapter-brugsanvisning.
 4. Vend White-låget om, så instrumenterne vender nedad. Den hvide markering vender mod dig.
 5. Sæt White-låget foran på holderen til DAC Universal, og før White-låget helt lige ind i holderen.

FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dækslet og holderen.

PAS PÅ

Vær sikker på, at dækslet er gået i anslag i holderen, og at instrumenthovederne ikke berører kammervæggen. Kontroller, at der ikke er nogen genstande i kammeret. DAC Universal, dækslet og/eller instrumenterne kan blive beskadiget, hvis et dæksel ikke er sat rigtigt i.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Når du tager genstande ud af kammeret, skal du være opmærksom på, at kammeret og genstandene kan være brandvarme.

- ↳ Instrumenterne sidder på White-dækslet, DAC Universal som stadig er åbent og klar til en cyklus.

Klargøring

1. Tryk på funktionsknappen „Start“ for at starte cyklen.

⚠ FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den lukker sig. Kontamineret luft kan slippe ud, hvis den ikke er lukket helt.

- ↳ Låget White skydes ned, DAC Universal lukker sig. DAC Universal genkender låget og vælger det tilsvarende program.
- ↳ DAC Universal udfører rengørings- og sterilisationscyklen automatisk.
- ↳ Du kan til enhver tid se, hvilken fase DAC Universal befinder sig i, se "Processymboler [→ 50]".
- ↳ Når den valgte cyklus er afsluttet, kommer en meddelelse frem på displayet, se skærbilledet t.v.
- ↳ Dækslet bevæger sig en anelse ud af kammeret. Dette indikerer, at en cyklus er gennemført og instrumenterne er klargjorte.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den åbner sig, da der kan komme damp ud af apparatet.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Når cyklen er afsluttet, skal det sikres, at alle instrumenter stadig er anbragt rigtigt på adapterne. Hvis instrumenter er faldet ind i kammeret under cyklen, eller hvis et instrument ikke længere sidder rigtigt, efter at en cyklus er blevet afsluttet, er rengøring og sterilisation slået fejl. I så fald skal klargøringen af instrumenterne gentages.

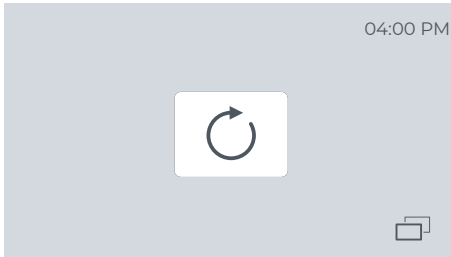
2. Tryk på funktionsknappen „Bekræft“.

- ↳ Låget White skydes helt op.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem låget, der skydes op, og en genstand, f.eks. et ophængt skab, som måtte befinde sig ovenover.



Kontrol

- ✓ Låget White er skudt helt op.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Også selv om låget på DAC Universal er halvt eller helt skudt op, vil enkelte instrumenter stadigvæk kunne være meget varme. Lad instrumenterne, der er blevet stærkt opvarmet under processen, køle af.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Metaldelen på dækslet er brandvarm. Berør altid kun plastdelen på dækslet.

1. Fjern White-låget fra holderen i DAC Universal efter endt cyklus, så instrumenterne hurtigere kan køle af.
2. Vend White-dækslet om, så instrumenterne vender opad.
3. Stil White-dækslet på bordet, eller anbring det i dækselholderen.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Instrumenter skal håndteres ifølge anvisningerne fra instrumentets producent.
(Klargøringsvejledning ifølge DIN EN ISO 17664/-1)

4. Kontroller visuelt, om instrumenterne er tørre.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Kontroller visuelt, om instrumenterne er rengjorte.

5. Aflæs cyklusnummeret foroven ved siden af symbolet for fuldført cyklus.
6. Kontroller via de pågældende parametre på din dokumentation (printer, software, etc.), at cyklen er blevet gennemført korrekt.
7. Kontroller kemoindikatoren, om den har forandret sig, som den skal.
 Hvis alt er korrekt, var klargøringen vellykket.
8. Protokoller cyklen i henhold til arbejdsanvisningerne i din praksis.
9. Tag alle instrumenter af White-låget, når låget og alle instrumenter er tilstrækkeligt afkølede. En udførlig vejledning til udtagning af de enkelte adaptere findes i den separate brugsanvisning til adapteren.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Pas på, at de klargjorte instrumenter ikke berører huset på DAC Universal, når du aflader.

-  Instrumenterne er nu klar til anvendelsesformål af typen semikritisk B.

4.2.9 Batchkontrol med kemoindikatoren

VIGTIGT

Overhold de i dit land gældende forskrifter og praksissens retningslinjer.

Batchkontrol: Producenten anbefaler for hver cyklus at anvende en kemoindikator type 5 (134° C/ 3 min. damp) i indikatorholderen (medfølger) for at kontrollere tilstedeværelsen af mættet vanddamp.

Detaljeret fremgangsmåde ved klargøring med lågene Pink / White se „Klargøring med låget Pink [→ 89]“ resp. „Klargøring med låget White [→ 92]“.

VIGTIGT

Følg altid brugsanvisningen fra den pågældende producent, når du anvender en kemoindikator.

Fremgangsmåde

- ✓ DAC Universal er tændt og klar til en cyklus.
 - ✓ Et ubestykket Pink-låg eller White-låg med indikatorholder ligger parat.
 - ✓ En kemoindikator af type 5 ligger parat.
1. Stil Pink-låget eller White-låget på bordet.



2. Tag en kemoindikator ud af papirstrimlen.



3. Klem kemoindikatoren fast i indikatorholderen et vilkårligt sted.

4. Sæt hvert instrument på den tilhørende adapter i Pink-låget eller White-låget. Yderligere information om påsætning af instrumenter resp. udskiftning af adaptere findes i den separate adapter-brugsanvisning.
5. Vend Pink-låget eller White-låget om, så instrumenterne vender nedad. Farvemarkeringen (Pink eller White) vender mod dig.
6. Sæt Pink-låget eller White-låget foran på DAC Universal-holderen, og før Pink-låget eller White-låget helt lige ind i holderen.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dækslet og holderen.

7. Start en klargøringscyklus, se „Klargøring med låget Pink [→ 89]“ resp. „Klargøring med låget White [→ 92]“.

👉 Når den valgte cyklus er afsluttet, kommer en meddelelse frem på displayet, se skærbilledet t.v. (her for Pink-låget).

8. Tag låget af, og læg det på bordet.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Når du tager genstande ud af kammeret, skal du være opmærksom på, at kammeret og genstandene kan være brandvarme.

9. Tag kemoindikatoren ud af indikatorholderen.
 10. Kontroller procesresultatet. Alle 4 teststeder skal have skiftet farve fra gul til sort.
- 👉 Den anvendte kemoindikator kan klæbes på til dokumentationsformål, idet du benytter klæbestrimlen på bagsiden.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis kemoindikatoren ikke består kontrollen, må de instrumenter ikke anvendes, der er blevet klargjort med indikatoren efter den sidst beståede kontrol.

DAC Universal må ikke anvendes længere.

Kontakt din autoriserede forhandler.

4.2.10 Periodisk kontrol med PCD-testeren



PCD (Process Challenge Device) testeren udgør i forbindelse med en kemoindikator type 5 en kemoindikator type 2. PCD-testeren har til formål at simulere en permeabilitetstest for damp og bekræfte en korrekt sterilisation. Testen med PCD-testprøven bør udføres 1 gang om ugen.

PCD-testeren er ikke inkluderet i DAC Universal's leveringsomfang.

PCD-testprogrammet kan enten gennemføres med et Pink-låg eller et White-låg.

⚠ FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Til test af dampens permeabilitet må kun anvendes en kemoindikator fra Dentsply Sirona, da en anden kemoindikator vil give et forkert resultat.



THE DENTAL
SOLUTIONS
COMPANY™

REF 6742857



EN ISO 11140-1 Type 5

EN ISO 11140-1 Type 2



REF 6742956



PASS
➔



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

PCD-testeren må ikke anvendes til en almindelig klargøringscyklus, da klargøringen vil kunne slå fejl.

Fremgangsmåde

- ✓ DAC Universal er tændt og klar til en cyklus.
 - ✓ Et **ubestykket** Pink-låg eller White-låg uden indikatorholder ligger parat.
 - ✓ PCD-testeren ligger parat.
 - ✓ En kemoindikator fra Dentsply Sirona ligger parat.
1. Stil Pink-låget eller White-låget på bordet.



2. Skil PCD-testeren ad ved at dreje.

3. Tag en kemoindikator ud af papirstrimlen.



4. Sæt kemoindikatoren ind i slidsen på underdelen af PCD-testeren.
5. Pas på, at kemoindikatoren ikke kommer i klemme.
6. Skru overdelen af PCD-testeren på underdelen af PCD-testeren ved at dreje med uret, indtil du mærker en let modstand (i form af O-ringen).

VIGTIGT

Forvis dig om, at PCD-testeren er lukket helt til.
En korrekt udført kontrol af processen kan ikke garanteres, hvis testeren er halvt åben.



7. Skru PCD-testeren ind i det centrale gevind på Pink-låget eller White-låget.
8. Vend Pink-låget eller White-låget om, så instrumenterne vender nedad. Farvemarkeringen (Pink eller White) vender mod dig.
9. Sæt Pink-låget eller White-låget foran på DAC Universal-holderen, og før Pink-låget eller White-låget helt lige ind i holderen.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem dækslet og holderen.

10. Start et PCD-testprogram via menuen „Indstillinger/PCD-testprogram“.

↳ Når PCD-testprogrammet er afsluttet, kommer en meddelelse frem på displayet, se skærbilledet t.v.

↳ LED'en blinker.

11. Bekræft procesophør på displayet.

↳ LED'en går ud.

12. Tag låget af, og læg det på bordet.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Når du tager genstande ud af kammeret, skal du være opmærksom på, at kammeret og genstandene kan være brandvarme.

13. Vent, indtil PCD-testeren er kølet af.
14. Skru overdelen af PCD-testeren af ved at dreje mod uret.

⚠ FORSIGTIG

Kontaminationsfare!

Forvis dig om, at der ikke er restfugt eller olierester i PCD-testeren. Restfugt eller olierester kan give et forkert positivt resultat.

Ved anvendelse af klargøringscyklus uden tørrecyklus kan PCD-testeren indeholde vandkondensat. Åbn i givet fald PCD-testeren, mens den stadig er varm, blæs luft igennem, og lad den ligge åben for at tørre.

15. Tag kemoindikatoren af.





16. Kontroller procesresultatet. Alle 4 teststeder skal have skiftet farve fra gul til sort.

Den anvendte kemoindikator kan klæbes på til dokumentationsformål, idet du benytter klæbestrimlen på bagsiden.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis kemoindikatoren ikke består kontrollen, må de instrumenter ikke anvendes, der er blevet klargjort med indikatoren efter den sidste beståede kontrol.

DAC Universal må ikke anvendes længere.
Kontakt din autoriserede forhandler.

4.2.11 Procesdokumentation

PAS PÅ

Datainterfaces må kun sluttes til apparater med sikrede strømkredse.

DAC Universal kan tilsluttes til overførsel af proceskontroller på følgende måde:

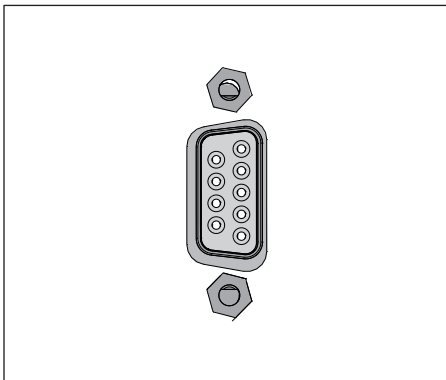
- RS232-interface
- LAN-interface

4.2.11.1 RS-232-interface

En printer eller en software til charge-dokumentation kan sluttes til RS-232-interfacet.

Kontakt din autoriserede forhandler, hvis du ønsker en dokumentationssoftware.

Printeren gælder som ekstraudstyr og udskriver umiddelbart protokollerne over de gennemførte klargøringsprocesser. Kontrol af de gennemførte klargøringsprocesser kan foretages straks på grundlag af udskriften.



Tilgængelige sprog for udskriftsprotokollen er:

- Dansk
- Engelsk
- Fransk
- Italiensk
- Spansk
- Dansk
- Svensk
- Norsk

Sproget vælges, når du installerer printeren.

4.2.11.1.1 Tilslutning af printer/Valg af sprog for udskriftsprotokollen

Sådan sluttes printeren til DAC Universal:

- ✓ DAC Universal er tændt.
- 1. Tilslut enheden med et serielt kabel til det serielle interface RS232 på DAC Universal.
 - ↳ Printeren er tilsluttet.
- 2. Tryk på funktionsknappen „Menu“ på startside.



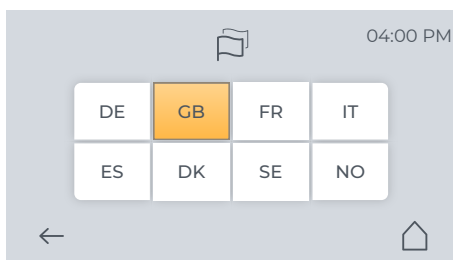
3. Tryk på funktionsknappen „Indstillinger“.



4. Tryk på funktionsknappen „Printer“.



5. Tryk på funktionsknappen „Sprog“



↳ Der vises en oversigt over tilgængelige sprog.

6. Tryk på funktionsknappen for det sprog, du ønsker.
 - ↳ Det valgte sprog markeres.



7. Forlad menuen, idet du flere gange trykker på funktionsknappen „Tilbage“ eller direkte på funktionstasten „Startside“.
 - ↳ Printeren er tilsluttet, og sproget for udskriftsprotokollen er indstillet.

4.2.11.1.2 Udskriftsinformation fra printeren

Procesdataene sendes til printeren, mens processen står på. De komplette data for den foregående cyklus gemmes internt i DAC Universal.

Udskriftsinformation Blue-dæksel:

Følgende informationer udlæses via printeren (i de firkantede parenteser ses de begreber, som står på engelsk på skærbilledet til venstre):

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD)- [Date (YYYY-MM-DD)]
- Klokkeslæt (24 t) (HH:MM:SS) (starttidspunkt) - [Time (24h) (HH:MM:SS)]
- Serienummer på DAC Universal - [Serial]
- Processoftware - [Process Software]
- Status for forestående Check & Clean efter 50 cykler - [C&C 50 status (Due/OK)]
- Status for forestående Check & Clean efter 200 cykler - [C&C 200 status (Due/OK)]
- Status for forestående service - [Service status]
- Cyklusnummer - [Cycle]
- Dækseltype - [Lid type]
- Serienummer på dæksel - [Lid serial]
- Programtype - [Program]

For hver fase udskrives starttidspunktet [Time:] og resultatet [Res:] „OK“ eller „FAIL“. De forskellige skridt [Phase] er som følger:

- Dæksel registreres - [Lid detected]
- Forudgående rengøring - [External flush]
- Tæthedsprøvning - [Leakage-Test]
- Indvendig rengøring - [Internal wash]
- Oliepleje - [Lubrication]
- Udvendig rengøring - [External wash]
- Skylning - [External rinse]
- Opvarmning - [Heating]
- Back-Flush
- Start holdetid - [Start holding time]
- Maksimal temperatur og maksimalt tryk - [Maximum: °C / bar]
- Minimal temperatur og minimalt tryk - [Minimum: °C / bar]
- Desinfektionsprocessens varighed (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Stop holdetid - [End holding time]
- Køling - [Cooling]
- Procesophør - [Process end]

Blue lid		
DAC Universal		
Date (DD:MM:YYYY)	DD-MM-YYYY	
Time (24h)	hh:mm:ss	
Serial	xxxxxx	
Process SW	xx.yy.zz	
C&C 50 status	Due/OK	
C&C 200 status	Due/OK	
Service status	Due/OK	
Cycle	xxxxxx	
Lid type	Blue	
Lid serial	xxxxxx	
Program	134 °C/30 s	

Phase:	Time:	Res:
Lid detected	hh:mm:ss	OK
External flush	hh:mm:ss	OK
Leakage test	hh:mm:ss	OK
Internal wash	hh:mm:ss	OK
Lubrication	hh:mm:ss	OK
External wash	hh:mm:ss	OK
External rinse	hh:mm:ss	OK
Heating	hh:mm:ss	OK
Back flush	hh:mm:ss	OK
Start holding time	hh:mm:ss	OK

Time:	°C:	bar:
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
Maximum	xxx.x	x.xx
Minimum	xxx.x	x.xx
Duration (mm-ss)	mm-ss	

End holding time	hh:mm:ss	OK
Cooling	hh:mm:ss	OK
Process end	hh:mm:ss	OK
Confirmation	hh:mm:ss	OK
Cycle end	hh:mm:ss	OK

Disinfection		OK

- Bekræftelse (bekræftelse ved brugeren) - [Confirmation]
- Cyklusophør - [Cycle end]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL".

Disse faser er følgende:

- Desinfektion - [Disinfection]
- Fejlmeddelelseskode i tilfælde af „Fail“ - [Error code]

Hvis en fase giver anledning til udlæsning af „FAIL“, har klargøringen slået fejl og skal gentages.

Green lid		
DAC Universal		
Date (DD:MM:YYYY)	DD-MM-YYYY	
Time (24h)	hh:mm:ss	
Serial	xxxxxx	
Process SW	xx.yy.zz	
C&C 50 status	Due/OK	
C&C 200 status	Due/OK	
Service status	Due/OK	
Cycle	xxxxxx	
Lid type	Green	
Lid serial	xxxxxx	
Program	134 °C/30 s	

Phase:	Time:	Res:
Lid detected	hh:mm:ss	OK
External flush	hh:mm:ss	OK
Leakage test	hh:mm:ss	OK
Internal wash	hh:mm:ss	OK
External wash	hh:mm:ss	OK
External rinse	hh:mm:ss	OK
Heating	hh:mm:ss	OK
Back flush	hh:mm:ss	OK
Start holding time	hh:mm:ss	OK

Time:	°C:	bar:
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
hh:mm:ss	xxx.x	x.xx
Maximum	xxx.x	x.xx
Minimum	xxx.x	x.xx
Duration (mm:ss)	mm:ss	

End holding time	hh:mm:ss	OK
Cooling	hh:mm:ss	OK
Process end	hh:mm:ss	OK
Confirmation	hh:mm:ss	OK
Cycle end	hh:mm:ss	OK

Disinfection		OK

Udskriftsinformation Green-dæksel:

Følgende informationer udlæses via printeren (i de firkantede parenteser ses de begreber, som står på engelsk på skærbilledet til venstre):

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD)- [Date (YYYY-MM-DD)]
- Klokkelæt (24 t) (HH:MM:SS) (starttidspunkt) - [Time (24h) (HH:MM:SS)]
- Serienummer på DAC Universal - [Serial]
- Processoftware - [Process Software]
- Status for forestående Check & Clean efter 50 cykler - [C&C 50 status (Due/OK)]
- Status for forestående Check & Clean efter 200 cykler - [C&C 200 status (Due/OK)]
- Status for forestående service - [Service status]
- Cyklusnummer - [Cycle]
- Dækseltype - [Lid type]
- Serienummer på dæksel - [Lid serial]
- Programtype - [Program]

For hver fase udskrives starttidspunktet [Time:] og resultatet [Res:] „OK“ eller „FAIL“. De forskellige skridt [Phase] er som følger:

- Dæksel registreres - [Lid detected]
- Forudgående rengøring - [External flush]
- Tæthedsprøvning - [Leakage-Test]
- Indvendig rengøring - [Internal wash]
- Udvendig rengøring - [External wash]
- Skylning - [External rinse]
- Opvarmning - [Heating]
- Back-Flush
- Start holdetid - [Start holding time]
- Maksimal temperatur og maksimalt tryk - [Maximum: °C / bar]
- Minimal temperatur og minimalt tryk - [Minimum: °C / bar]
- Desinfektionsprocessens varighed (mm:ss) - [Duration (mm:ss)]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Stop holdetid - [End holding time]
- Køling - [Cooling]
- Procesophør - [Process end]
- Bekræftelse (bekræftelse ved brugeren) - [Confirmation]
- Cyklusophør - [Cycle end]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Desinfektion - [Disinfection]
- Fejlmeddelelseskode i tilfælde af „Fail“ - [Error code]

Hvis en fase giver anledning til udlæsning af „FAIL“, er klargøringen slået fejl og skal gentages.

Udskriftsinformation Pink-låg:

Følgende informationer udlæses via printeren (i de firkantede parenteser ses de begreber, som står på engelsk på skærbilledet til venstre):

DAC Universal
Date(YYYY-MM-DD) 2020-01-23
Time (24h) 10:16:21
Device serial 003000
Process Software 02.00.01
C&C 50 status Due
C&C 200 status Due
Service status OK
Cycle 000086
Lid type Pink
Lid serial 999999
Program 134 °C/3 min

Phase: Time: Res:
Lid detected 10:16:51 OK
External flush 10:17:25 OK
Leakage test 10:17:55 OK
Internal wash 10:19:51 OK
Lubrication 10:20:23 OK
External wash 10:22:25 OK
External rinse 10:22:55 OK
Heating 10:25:32 OK
Backflush 10:25:46 OK
Air removal 10:29:07 OK
Start holding time 10:29:22 OK

Time: °C: bar:
10:29:22 135.0 3.20
10:29:52 135.0 3.19
10:30:22 135.0 3.18
10:30:52 135.0 3.19
10:31:22 135.1 3.19
10:31:52 135.0 3.18
10:32:22 135.1 3.19
Maximum 135.2 3.24
Minimum 134.9 3.17
Duration (mm-ss) 03-03

End holding time 10:32:25 OK
Cooling 10:37:49 OK
Process end 10:37:59 OK
Confirmation 10:55:15 OK
Cycle end 10:55:34 OK

Sterilization OK

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD)- [Date (YYYY-MM-DD)]
- Klokkeslæt (24 t) (HH:MM:SS) (starttidspunkt) - [Time (24h) (HH:MM:SS)]
- Serienummer på DAC Universal - [Serial]
- Processoftware - [Process Software]
- Status for forestående Check & Clean efter 50 cykler - [C&C 50 status (Due/OK)]
- Status for forestående Check & Clean efter 200 cykler - [C&C 200 status (Due/OK)]
- Status for forestående service - [Service status]
- Cyklusnummer - [Cycle]
- Dækseltype - [Lid type]
- Serienummer på dæksel - [Lid serial]
- Programtype - [Program]

For hver fase udskrives starttidspunktet [Time:] og resultatet [Res:] „OK“ eller „FAIL“. De forskellige skridt [Phase] er som følger:

- Dæksel registreres - [Lid detected]
- Forudgående rengøring - [External flush]
- Tæthedsprøvning - [Leakage-Test]
- Indvendig rengøring - [Internal wash]
- Oliepleje - [Lubrication]
- Udvendig rengøring - [External wash]
- Skylning - [External rinse]
- Opvarmning - [Heating]
- Back-Flush
- Start holdetid - [Start holding time]
- Maksimal temperatur og maksimalt tryk - [Maximum: °C / bar]
- Minimal temperatur og minimalt tryk - [Minimum: °C / bar]
- Sterilisationsprocessens varighed (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Stop holdetid - [End holding time]
- Køling - [Cooling]
- Procesophør - [Process end]
- Bekræftelse (bekræftelse ved brugeren) - [Confirmation]
- Cyklusophør - [Cycle end]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Sterilisation - [Sterilization]
- Fejlmeddelelseskode i tilfælde af „Fail“ - [Error code]

Hvis en fase giver anledning til udlæsning af „FAIL“, er klargøringen slået fejl og skal gentages.

Udskriftsinformation White-låg:

Følgende informationer udlæses via printeren (i de firkantede parenteser ses de begreber, som står på engelsk på skærbilledet til venstre):

```
DAC Universal
Date(YYYY-MM-DD)      2020-01-23
Time (24h)             10:57:08
Device serial          003000
Process Software       02.00.01
C&C 50 status          Due
C&C 200 status        Due
Service status         OK
Cycle                  000087
Lid type               White
Lid serial             999999
Program                134 °C/3 min
```

```
-----
Phase:      Time:      Res:
Lid detected 10:57:38 OK
External flush 10:58:12 OK
Leakage test 10:58:38 OK
Internal wash 10:59:22 OK
External wash 11:01:28 OK
External rinse 11:01:58 OK
Heating       11:04:18 OK
Backflush     11:04:30 OK
Air removal   11:07:32 OK
Start holding time 11:07:47 OK
```

```
-----
Time:      °C:      bar:
11:07:47   135.0    3.20
11:08:17   135.0    3.21
11:08:47   135.0    3.21
11:09:17   135.1    3.20
11:09:47   135.0    3.18
11:10:16   135.0    3.18
11:10:46   135.1    3.19
Maximum    135.2    3.24
Minimum    135.0    3.17
Duration (mm-ss) 03-02
```

```
-----
End holding time 11:10:49 OK
Cooling         11:16:15 OK
Process end     11:16:26 OK
Confirmation    11:17:18 OK
Cycle end       11:17:37 OK
```

```
-----
Sterilization   OK
```

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD)- [Date (YYYY-MM-DD)]
- Klokkeslæt (24 t) (HH:MM:SS) (starttidspunkt) - [Time (24h) (HH:MM:SS)]
- Serienummer på DAC Universal - [Serial]
- Processoftware - [Process Software]
- Status for forestående Check & Clean efter 50 cykler - [C&C 50 status (Due/OK)]
- Status for forestående Check & Clean efter 200 cykler - [C&C 200 status (Due/OK)]
- Status for forestående service - [Service status]
- Cyklusnummer - [Cycle]
- Dækseltype - [Lid type]
- Serienummer på dæksel - [Lid serial]
- Programtype - [Program]

For hver fase udskrives starttidspunktet [Time:] og resultatet [Res:] „OK“ eller „FAIL“. De forskellige skridt [Phase] er som følger:

- Dæksel registreres - [Lid detected]
- Forudgående rengøring - [External flush]
- Tæthedsprøvning - [Leakage-Test]
- Indvendig rengøring - [Internal wash]
- Udvendig rengøring - [External wash]
- Skylning - [External rinse]
- Opvarmning - [Heating]
- Back-Flush
- Start holdetid - [Start holding time]
- Maksimal temperatur og maksimalt tryk - [Maximum: °C / bar]
- Minimal temperatur og minimalt tryk - [Minimum: °C / bar]
- Sterilisationsprocessens varighed (mm-ss) - [Duration (mm-ss)]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Stop holdetid - [End holding time]
- Køling - [Cooling]

- Procesophør - [Process end]
- Bekræftelse (bekræftelse ved brugeren) - [Confirmation]
- Cyklusophør - [Cycle end]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL".
Disse faser er følgende:

- Sterilisation - [Sterilization]
- Fejlmeddelelseskode i tilfælde af „Fail“ - [Error code]

Hvis en fase giver anledning til udlæsning af „FAIL“, er klargøringen slået fejl og skal gentages.

Udskriftsinformation PCD-testprogram:

Følgende informationer udlæses via printeren (i de firkantede parenteser ses de begreber, som står på engelsk på skærbilledet til venstre):

- Dato (ÅÅÅÅ-MM-DD)- [Date (YYYY-MM-DD)]
- Klokkelæt (24 t) (HH:MM:SS) (starttidspunkt) - [Time (24h) (HH:MM:SS)]
- Serienummer på DAC Universal - [Serial]
- Processoftware - [Process Software]
- Status for forestående Check & Clean efter 50 cykler - [C&C 50 status (Due/OK)]
- Status for forestående Check & Clean efter 200 cykler - [C&C 200 status (Due/OK)]
- Status for forestående service - [Service status]
- Cyklusnummer - [Cycle]
- Dækseltype - [Lid type]
- Serienummer på dæksel - [Lid serial]
- Programtype - [Program]

For hver fase udskrives starttidspunktet [Time:] og resultatet [Res:] „OK“ eller „FAIL“. De forskellige skridt [Phase] er som følger:

- Låg registreres - [Lid detected]
- Tæthedsprøvning - [Leakage-Test]
- Opvarmning - [Heating]
- Back-Flush
- Udluftning - [Air removal]
- Start holdetid - [Start holding time]
- Maksimal temperatur og maksimalt tryk - [Maximum: °C / bar]
- Minimal temperatur og minimalt tryk - [Minimum: °C / bar]
- Sterilisationsprocessens varighed (mm:ss) - [Duration (mm:ss)]

De resterende faser og resultaterne udskrives med "OK" eller "FAIL". Disse faser er følgende:

- Stop holdetid - [End holding time]
- Køling - [Cooling]
- Procesophør - [Process end]
- Bekræftelse (bekræftelse ved brugeren) - [Confirmation]
- Cyklusophør - [Cycle end]

Resultatet udskrives.

- PCD-testprogram, kun testprogram - [PCD test cycle, ONLY TEST CYCLE -> COMPLETE]

En ikke-bestået fase mærkes med „FAIL“.

```

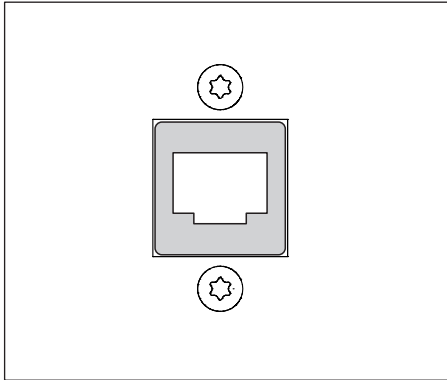
DAC Universal
PCD test program
-----
Date(YYYY-MM-DD)      2020-01-23
Time (24h)             11:18:39
Device serial          003000
Process Software        02.00.01
C&C 50 status          Due
C&C 200 status         Due
Service status         OK
Cycle                  000088
Lid type               White
Lid serial             999999
Temp./holding time    134 °C/3 min
-----
Phase:                 Time:      Res:
Lid detected          11:19:10   OK
Leakage test          11:19:38   OK
Heating               11:21:13   OK
Backflush             11:21:24   OK
Air removal           11:24:17   OK
Start holding time    11:24:32   OK
-----
Time:                 °C:        bar:
11:24:32              135.0      3.21
11:25:02              135.0      3.22
11:25:32              135.1      3.20
11:26:02              135.0      3.23
11:26:32              135.1      3.21
11:27:02              135.1      3.18
11:27:32              135.1      3.21
Maximum               135.2      3.24
Minimum               135.0      3.17
Duration (mm:ss)      03-03
-----
End holding time      11:27:35   OK
Cooling               11:33:00   OK
Process end           11:33:11   OK
Confirmation          11:33:11   OK
Cycle end             11:33:30   OK
-----
PCD test program      COMPLETED
!TEST PROGRAM

```

Hvis en fase giver anledning til udlæsning af „FAIL“, er PCD-testprogrammet slået fejl og skal gentages.

Det udskrevne resultat er i dette tilfælde så [PCD test program NOT COMPLETED].

4.2.11.2 LAN-interface



En dokumentationssoftware til chargedokumentation kan sluttes til LAN-interface, kræver evt. opkobling af router.

Kontakt din autoriserede forhandler, hvis du ønsker en dokumentationssoftware.

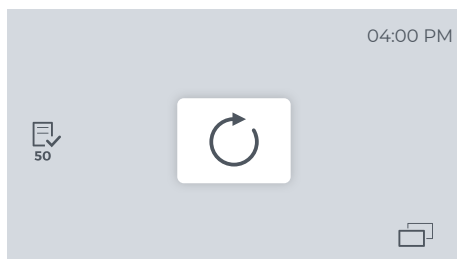
4.2.12 Arbejdsopgaver efter længere tids stilstand

Hvis DAC Universal ikke har været i anvendelse i mere end 24 timer, skal der gennemføres en tomgangscyklus med et Blue-låg eller Pink-låg uden instrumenter.

5 Rengøring, vedligeholdelse og validering

5.1 Check & Clean-proces

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).



Hver gang 50 cykler er blevet gennemført, vises meddelelsen vist til venstre på DAC Universal's display. Denne meddelelse gør brugeren opmærksom på, at den ugentlige Check & Clean-rengøring/vedligeholdelse er påkrævet.

Af nedenstående oversigt fremgår det, hvor ofte rengøring/vedligeholdelse skal foretages. De enkelte Check & Clean-procestrin forklares nærmere i de næste afsnit.

Ved de anførte intervaller regner man med ca. 10 fuldstændige arbejdsdykler pr. dag. Såfremt DAC Universal anvendes hyppigere, skal Check & Clean-intervallerne tilpasses i overensstemmelse hermed.

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Sørg venligst for, at Check & Clean-processen gennemføres med jævne mellemrum i de cykler, der foreskrives i denne brugsanvisning.

Oversigt over de opgaver, der skal udføres

Opgave	Hyppighed			
	Ugentlig eller hver 50. cyklus'	Hyppighed: hver 4. uge eller hver 200. cyklus	Hver 3. måned	Hver 2. år eller hver 3000. cyklus
1. Start Check & Clean	✓			
2. Tag handsker på	✓			
3. Rens spildevandsfilteret	✓			
4. Skift spildevandsfilter		✓		
5. Kontroller O-ringe på spildevandsfiltret, og skift ud om nødvendigt	✓			
6. Sæt Check & Clean-dækslet i	✓			
7. Kontroller sikkerhedsringen	✓			
8. Kontroller Check & Clean-dækslet	✓			
9. Kontroller vandtilførslen til kammeret	✓			
10. Kontroller olietilførslen via Check & Clean-låget	✓			
11. Kontroller vandtilførslen via Check & Clean-låget	✓			
12. Åbning af kammer/Aftagning af Check & Clean-dæksel	✓			
13. Kontroller mediekanalernes gennemtrængelighed for alle låg/ fjern vandtanken	✓			
14. Afmontering og rengøring af vandtanken	✓			
15. Rengøring af spildevandsbeholder	✓			
16. Kontrol af montage af adapterne	✓			
17. Kontrol af O-ringe på adapterne	✓			
18. Skift af O-ringe på adapterne			✓	
19. Rengør apparatets hus/lågene og kammeret	✓			
20. Kontrol af O-ring på vandtanken	✓			
21. Monter vandtanken, fyld den op, og sæt den i	✓			
22. Forberedende arbejder (efter Check & Clean)	✓			
23. Service foretaget af en kvalificeret servicetekniker				✓

* i forbindelse med Check & Clean-planen


ADVARSEL
Kontaminationsfare!

Sterilfilterindsatsen skal skiftes hvert andet år, eller når der konstateres et trykfald på mere end 0,1 bar.

 ADVARSEL

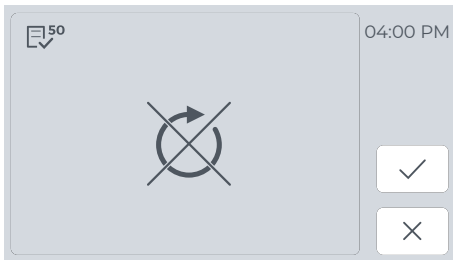
Kontaminationsfare!

Check & Clean-processen, der føres af softwaren, understøtter selve processen; produktets ejer er selv ansvarlig for den korrekte gennemførelse og vurderingen af resultatet.

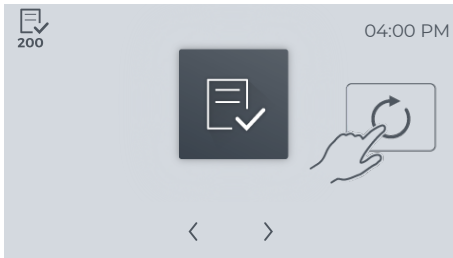
Softwaren vil føre dig gennem de enkelte Check & Clean-skridt.

Menuføringen i Check & Clean-processen er som følger:

	Navigering næste skridt
	Navigering foregående skridt
	Navigering frem til næste Check & Clean-kapitel
	Navigering tilbage til foregående Check & Clean-kapitel
	Enter/Bekræft
	Start på Check & Clean-funktion (f.eks. kontrol af vandflow)
	Stop
	Midlertidig eller endelig afbrydelse af en proces



Du kan så bekræfte afbrydelsen eller vende tilbage til Check & Clean-processen



En Check & Clean-proces gælder først som afsluttet og fremgår som post under historikken, når Check & Clean-processens sidste skridt er blevet vist på skærmen og tomgangskørsel (cyklus uden instrumenter) med en NitraClean-rensetablet har fundet sted.

5.1.1 Start af Check & Clean

- ✓ DAC Universal er tændt og afkølet.
- > Start Check & Clean-processen.

Check & Clean-processen kan startes ved enten at

- trykke på funktionsknappen „Check & Clean 50“
- eller trykke på funktionsknappen „Check & Clean 200“



direkte på startdialogen (hvis aktiv) eller via menuen.



Check & Clean-processen kan forhindres af pop up-meddelelser. Funktionsknappen „Check & Clean ikke muligt“ kommer frem på displayet. Afhjælp fejlen for at kunne starte Check & Clean-processen.



5.1.2 Brug af handsker

Hyppeghed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).



Tag handsker på for at beskytte dig selv, inden du starter Check & Clean-processen.

5.1.3 Rensning af spildevandsfilter

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

VIGTIGT

Ved ca. 10 cykler om dagen skal spildevandsfiltret skiftes ud hver 4. uge, se „Skift af spildevandsfilter [→ 118]“.

VIGTIGT

Kammeret skal være tomt, inden spildevandsfiltret skrues ud.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
 - ✓ Du er iført personligt beskyttelsesudstyr.
 - ✓ Den medfølgende skruetrækker ligger parat.
1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



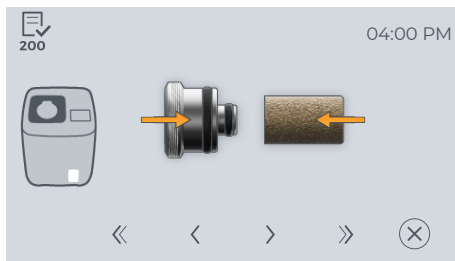
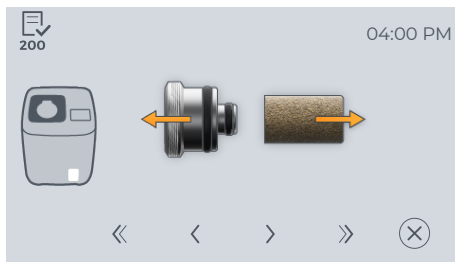
2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.
3. Klap klappen på spildevandstilslutningen op.



4. Skru låget på filterhuset af med skruetrækkeren.

5. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.





6. Træk spildevandsfiltret ud af filterhusets låg.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Spildevandsfilteret kan muligvis indeholde kim.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Spildevandsfilteret kan være meget varmt.

7. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigation næste skridt*“.

8. Rens spildevandsfilteret grundigt ind- og udvendigt under rindende vand.

9. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigation næste skridt*“.

10. Sæt spildevandsfiltret på filterhusets låg igen.

11. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigation næste skridt*“.

12. Skru filterhusets dæksel i igen i urets retning med skruetrækkeren.

13. Luk klappen på spildevandstilslutningen igen.

PAS PÅ

Skru filterhuset godt fast, men uden brug af vold.

5.1.4 Kontrol og udskiftning af O-ringe på spildevandsfiltret

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

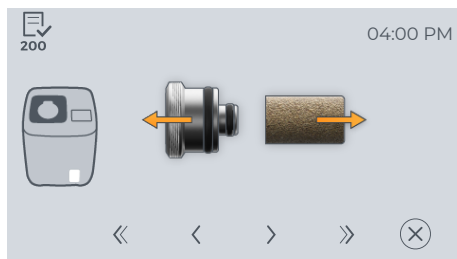
VIGTIGT

Rensning af spildevandsfilteret foretages en gang om ugen eller efter 50 cykler, se „Rensning af spildevandsfilter [→ 114].“

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
 - ✓ Du er iført personligt beskyttelsesudstyr.
 - ✓ Den medfølgende skruetrækker ligger parat.
1. Gå til den næste indstillingsmulighed for C&C, idet du berører funktionsknappen „*Næste Check & Clean-skridt*“.
 2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



3. Klap klappen på spildevandstilslutningen op.
4. Skru låget på filterhuset af med skruetrækkeren.
5. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



6. Træk spildevandsfiltret ud af filterhusets låg.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Spildevandsfilteret kan muligvis indeholde kim.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

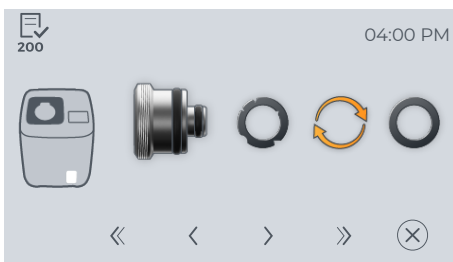
Spildevandsfilteret kan være meget varmt.

7. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



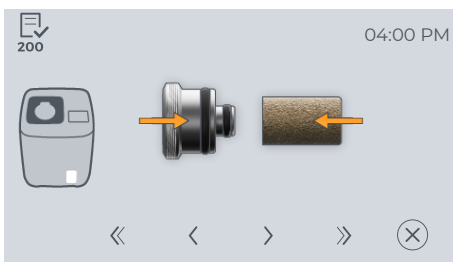
8. Bortskaf spildevandsfilteret sammen med klinikens affald. Vær her opmærksom på at overholde nationale bestemmelser. Spildevandsfiltret skal kun skiftes hver 4. uge eller i intervaller à 200 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

9. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



10. Kontroller O-ringens på filterhusets låg. Er O-ringens beskadiget, skal den skiftes ud.
REF: 67 42 501 - O-ring til spildevandsfilter stor (10 x)
REF: 67 42 519 - O-ring til spildevandsfilter lille (10 x)
O-ringens smides ud sammen med klinikens øvrige affald. Vær her opmærksom på at overholde nationale bestemmelser.

11. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



12. Sæt et nyt spildevandsfilter (REF: 66 98 166) på filterhusets låg.

PAS PÅ

Drej spildevandsfiltret godt fast, men uden brug af vold.

13. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



14. Skru filterhusets dæksel i igen i urets retning med skruetrækkeren.
15. Luk klappen på spildevandstilslutningen igen.

PAS PÅ

Skru filterhuset godt fast, men uden brug af vold.

5.1.5 Skift af spildevandsfilter

Hyppighed: Hver 4. uge eller i intervaller à 200 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

VIGTIGT

Rensning af spildevandsfilteret foretages en gang om ugen eller efter 50 cykler, se „Rensning af spildevandsfilter [→ 114].“

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
 - ✓ Du er iført personligt beskyttelsesudstyr.
 - ✓ Den medfølgende skruetrækker ligger parat.
1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „*Næste Check & Clean-skridt*“.

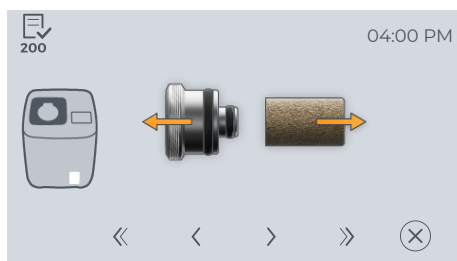


2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



3. Klap klappen på spildevandstilslutningen op.
4. Skru låget på filterhuset af med skruetrækkeren.

5. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



6. Træk spildevandsfiltret ud af filterhusets låg.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

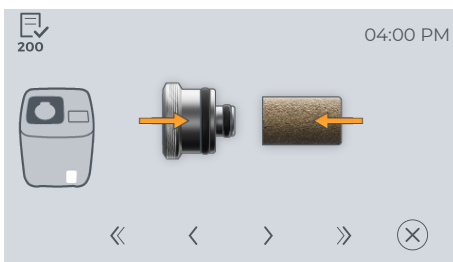
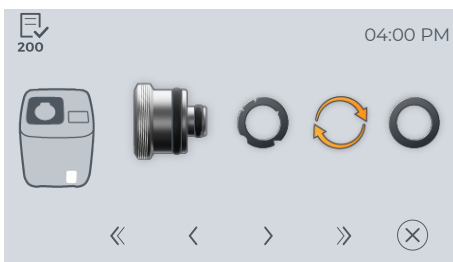
Spildevandsfilteret kan muligvis indeholde kim.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Spildevandsfilteret kan være meget varmt.

7. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



8. Bortskaf spildevandsfilteret sammen med klinikkens affald. Vær her opmærksom på at overholde nationale bestemmelser.

9. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

10. Kontroller O-ringen på filterhusets låg. Er O-ringen beskadiget, skal den skiftes ud. O-ringen skal kontrolleres en gang om ugen eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først), se „Kontrol og udskiftning af O-ringe på spildevandsfiltret [→ 116]“. REF: 65 02 863 - O-ring til spildevandsfilter stor (10 x) REF: 67 42 519 - O-ring til spildevandsfilter lille (10 x) Den gamle O-ring smides ud sammen med klinikkens øvrige affald. Vær her opmærksom på at overholde nationale bestemmelser.

11. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

12. Sæt et nyt spildevandsfilter (REF: 66 98 166) på filterhusets låg.

PAS PÅ

Drej spildevandsfiltret godt fast, men uden brug af vold.

13. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

14. Skru filterhusets dæksel i igen i urets retning med skruetrækkeren.

15. Luk klappen på spildevandstilslutningen igen.

PAS PÅ

Skru filterhuset godt fast, men uden brug af vold.

5.1.6 Isætning af Check & Clean-dæksel

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Check & Clean-dækslet ligger parat.
- 1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



- 2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



- 3. Sæt Check & Clean-dækslet foran på holderen til DAC Universal, og før Check & Clean-dækslet helt lige ind i holderen.

PAS PÅ

Vær sikker på, at dækslet er klikket fast i holderen.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Sørg for, at der ikke er nogle genstande i kammeret.

5.1.7 Kontrol af sikkerhedsring

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

Denne funktion skal kontrolleres for at sikre, at sikkerhedsringen virker og Check & Clean-processen kan startes.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Check & Clean-dækslet er sat rigtigt ind i holderen.
- 1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



- 2. Tryk sikkerhedsringen nedad for at starte Check & Clean-processen.

✎ Dækslet lukker i.



FORSIGTIG

Hvis du ikke kan starte Check & Clean-processen med sikkerhedsringen, er der en fejlfunktion i sikkerhedsanordningen. Apparatet må i så fald ikke længere anvendes. Kontakt din autoriserede forhandler.

5.1.8 Kontrol af Check & Clean-dæksel

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

Check & Clean-dækslet genkendes automatisk af DAC Universal's software.

Hvis Check & Clean-dækslet ikke genkendes, bevæger holderen sig op, og dækslet skal føres ind i holderen igen.

5.1.9 Kontrol af vandtilførsel til kammeret

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

For at være sikker på, at vandet strømmer korrekt ind i DAC Universal's kammer, skal vandtilførslen i kammeret kontrolleres.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Check & Clean-dækslet er sat rigtigt ind i holderen.
- 1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.
- 2. Berør funktionsknappen „*Check & Clean - start funktion*“ for at starte vandtilførslen til kammeret.

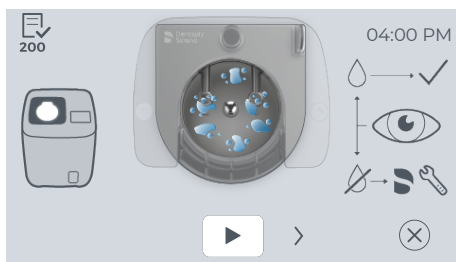
↳ DAC Universal pumper vand i 10 sekunder.

↳ Vand kommer gennem de 6 åbninger i kammeret.

- 3. Gentag proceduren, hvis der endnu ikke ses noget vand.

VIGTIGT

Hvis vandet ikke flyder som ovenfor beskrevet, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

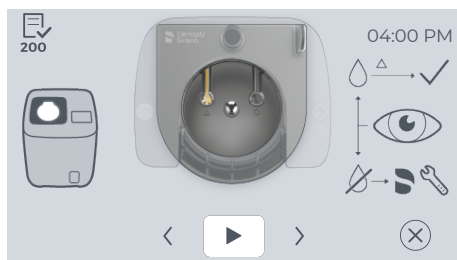


5.1.10 Kontrol af olietilførsel via Check & Clean-dækslet

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

Denne funktion skal kontrolleres for at sikre, at DAC Universal smører instrumenterne rigtigt og forsyner de interne oliekanaler, Blue-låget og Pink-låget med olie.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Check & Clean-dækslet er sat rigtigt ind i holderen.
- 1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.
- 2. Berør funktionsknappen „*Check & Clean - start funktion*“ for at starte olietilførslen.



- ✎ DAC Universal pumper olie 5 gange og derefter luft i 10 sekunder.
- ✎ Olie kommer gennem drivkanalen (markering trekant).

3. Gentag proceduren, hvis der endnu ikke ses nogen olie.

VIGTIGT

Hvis olien ikke flyder som ovenfor beskrevet, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

VIGTIGT

Hvis du løber tør for olie under kontrolproceduren, og der vises en fejlmeddelelse, skal fejlen afhjælpes, inden Check & Clean-processen kan startes igen.

5.1.11 Kontrol af vandtilførsel via Check & Clean-dækslet

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

Denne funktion skal kontrolleres for at sikre, at DAC Universal uden problemer tilfører vand til kammeret og de interne vandkanaler i lågene Blue / Green / Pink og White.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
 - ✓ Check & Clean-dækslet er sat rigtigt ind i holderen.
1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



2. Berør funktionsknappen „*Check & Clean - start funktion*“ for at starte vandtilførslen.



- ✎ DAC Universal pumper vand i 10 sekunder og derefter luft i 10 sekunder.
- ✎ Vand kommer gennem spraykanalen (markering cirkel).
- ✎ DAC Universal pumper vand i 10 sekunder og derefter luft i 10 sekunder.
- ✎ Vand kommer gennem drivkanalen (markering trekant).

3. Gentag proceduren, hvis der endnu ikke ses noget vand.

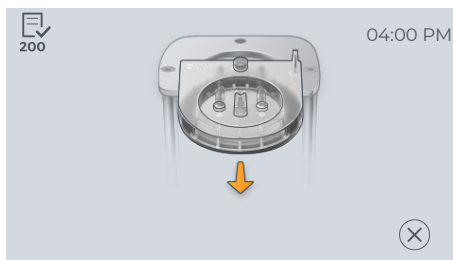
VIGTIGT

Hvis vandet ikke flyder som ovenfor beskrevet, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

5.1.12 Åbning af kammer/Aftagning af Check & Clean-dæksel

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- 1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.
 - ↗ Dækslet bevæger sig op.



- 2. Tag Check & Clean-dækslet ud af holderen til DAC Universal.

5.1.13 Kontrol af mediekanalernes gennemtrængelighed for alle låg

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

Denne funktion tjener til kontrol af, om der er opstået tilstopninger inde i dine dæksler og deres adaptere.

Til de følgende Check & Clean-skridt tjener DAC Universal kun til at føre brugeren gennem Check & Clean-processen. Der udføres intet arbejde på selve DAC Universal.

VIGTIGT

Vandtilførslen til låget skal nu kontrolleres på alle forhåndenværende låg, da disse er udstyret med interne vandkanaler.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ **Alle** disponible låg ligger parat og er afkølede.
- ✓ Check & Clean-top ligger parat.





1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



3. Sæt Check & Clean-toppen på låget (her et eksempel) Blue.



4. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.
5. Åbn frontklappen på DAC Universal.



6. Tag vandtanken ud, idet du tager fat i vandtankens greb og forsigtigt trækker den op af DAC Universal.
7. Stil vandtanken på en plan overflade.
8. Tag dækslet på vandtanken af.

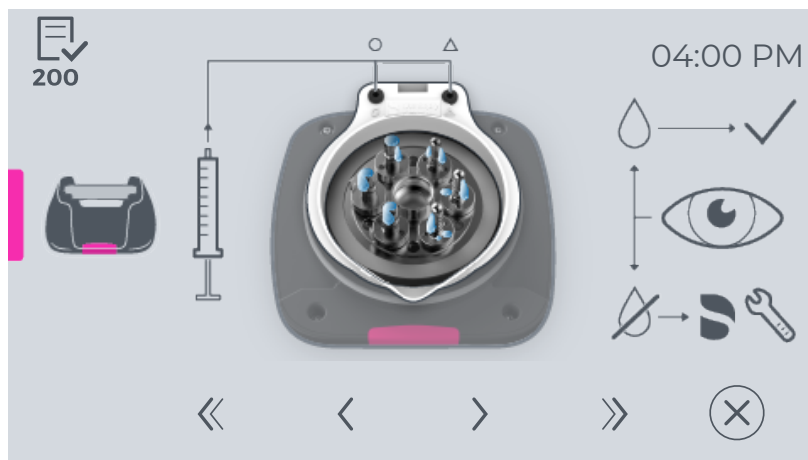


9. Tag lidt vand ud af vandtanken med en sprøjte (mindst 10 ml).

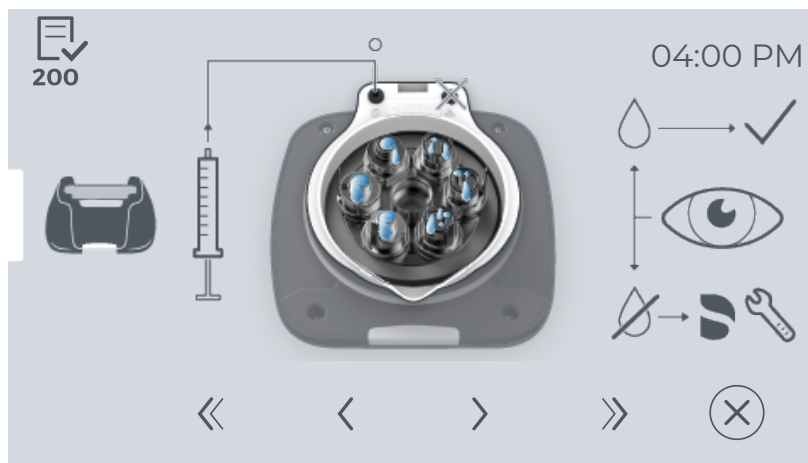
⚠ ADVARSEL

Fare for tilstopning!

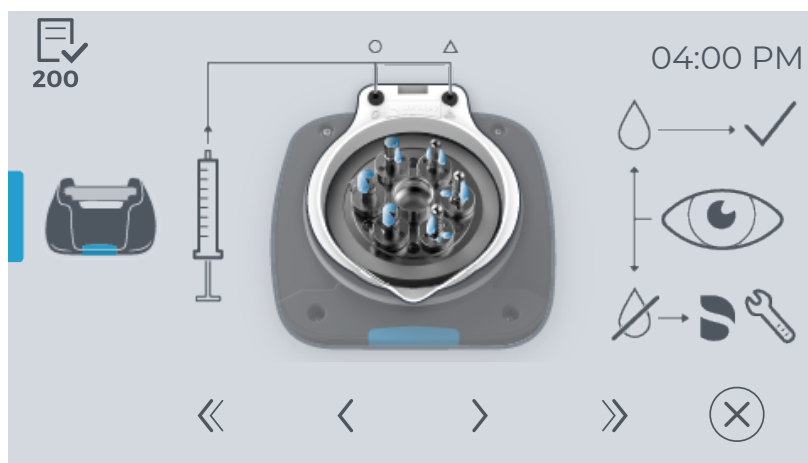
Anvend kun demineraliseret eller destilleret vand til denne kontrol, da der ellers kan opstå tilstopninger, som ødelægger dækslerne og dermed kan forhindre rengøring af instrumenterne.



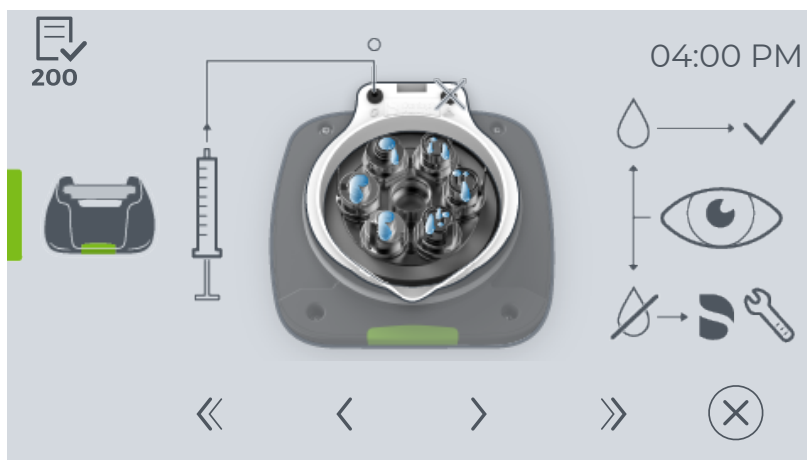
10. Injicer vandet med sprøjten gennem de to huller ind i Pink-lågets kanaler (som afbildet).
 ↳ Vand kommer gennem de små huller i alle adapterne.



11. Injicer vandet med sprøjten gennem det venstre hul ind i White-lågets kanal (som afbildet).
 ↳ Vand kommer gennem de små huller i alle adapterne.



12. Injicer vandet med sprøjten gennem de to huller ind i Blue-lågets kanaler (som afbildet).
 ↳ Vand kommer gennem de små huller i alle adapterne.



13. Injicer vandet med sprøjten gennem det venstre hul ind i Green-lågets kanal (som afbildet).

☞ Vand kommer gennem de små huller i alle adapterne.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Det er vigtigt, at låget køler tilstrækkeligt af, da der ellers er fare for dannelse af varm damp ved injektionen.

14. Bekræft, at der kommer vand med funktionsknappen „Bekræft“.

15. Gentag proceduren, hvis der endnu ikke ses noget vand.

16. Gentag denne procedure med **alle** disponible låg og med alle adaptere.

☞ Alle låg er kontrolleret.

PAS PÅ

Det dæksel, hvor vandet ikke flyder som ovenfor beskrevet, må ikke længere benyttes; kontakt din autoriserede forhandler.

5.1.14 Afmontering og rengøring af vandtanken

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

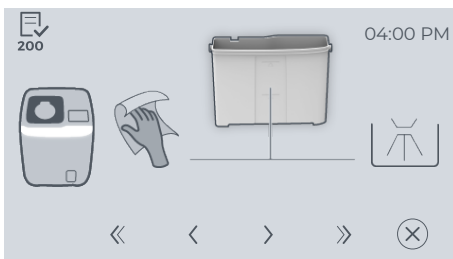
Afmontering og tømning af vandtanken

✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.

✓ Vandtanken står på en plan overflade.

1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.

2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



3. Tøm vandtanken.

Der er ingen vand tilbage i vandtanken.

4. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

5. Afmonter vandtanken, idet du fjerner grebet, dækslet og flyderen inkl. flyderguiden.

6. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

Rengøring af vandtanken

Vandtanken kan rengøres på 2 måder:

- De enkelte dele rengøres i et RDG-apparat
- Manuel rengøring, som beskrevet nedenfor:

1. Skyl vandtanken med varmt vand.
2. Tøm vandtanken igen.
3. Rengør forsigtigt vandtanken ind- og udvendigt med en fugtig klud.
4. Tør vandtanken af ind- og udvendigt med en ren klud.
5. Skyl grebet, låget og flyderen inkl. flyderguiden med varmt vand.
6. Rengør forsigtigt grebet, låget og flyderen inkl. flyderguiden med en fugtig klud.
7. Tør grebet, låget og flyderen inkl. flyderguiden af med en ren klud ind- og udvendigt.

VIGTIGT

Der må ikke være nogen vandrester tilbage i vandtanken, da ledeevnemålingen så vil slå ud. En alarmtone lyder og en fejlmeddelelse vises.

5.1.15 Rengøring af spildevandsbeholder

Hyppighed: Når den er fuld og derudover hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Start ikke en cyklus, hvis DAC Universal ikke er tilsluttet spildevandsbeholderen eller en vandlås, eller hvis spildevandsinstallationen ikke er etableret korrekt.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Spildevandsbeholderen er afkølet.
- ✓ Du er iført personligt beskyttelsesudstyr.

1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.

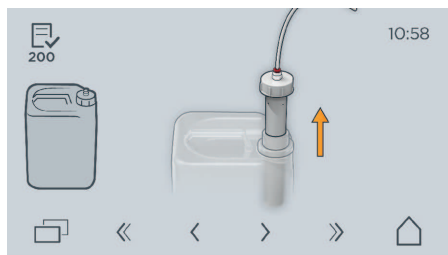


3. Skru dækslet på spildevandsbeholderen af.

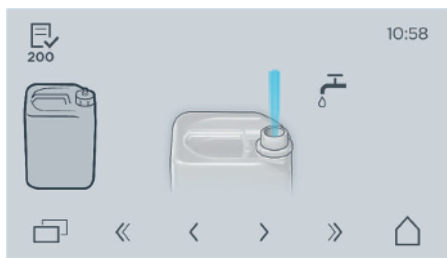


4. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.

5. Fjern kondensrøret.



6. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



7. Tøm spildevandsbeholderen. Bortskaf spildevandet i henhold til de nationale retningslinjer samt gældende bestemmelser om bortskaffelse af affald.

8. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

9. Fyld varmt ledningsvand i spildevandsbeholderen.

10. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

11. Skyl spildevandsbeholderen grundigt med varmt vand.

12. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

13. Tøm så igen spildevandsbeholderen helt.

14. Fugt en blød klud med meget varmt vand og vrid den godt. Anvend kluden til at rengøre de udvendige flader på spildevandstanken og kondensrøret.

15. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

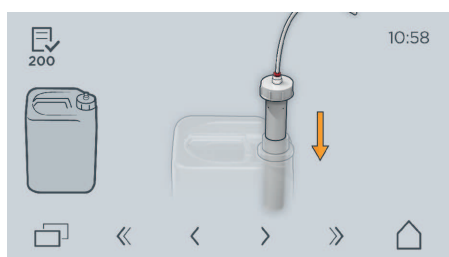


16. Påfyld den rengjorte spildevandsbeholder ned til den nederste markering på etiketten med vand.

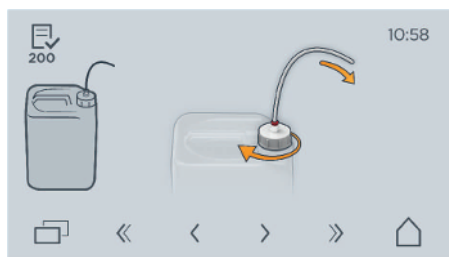
⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Tilføj isopropanol (alkohol $\geq 70\%$) op til den anden markering på etiketten. Herved undgås bakterievækst i spildevandsbeholderen.



17. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



18. Sæt kondensrøret i igen.
19. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.
20. Skru dækslet fast igen.
21. Anbring spildevandsbeholderen maksimalt 3 m fra DAC Universal på et lavere niveau.
- 🔧 Spildevandsbeholderen er rengjort og tømt.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Kontroller efter tømning og rengøring, at spildevandsslangen ikke er blokeret.

5.1.16 Kontrol af montage af adapterne

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Metaldelen på låget er efter en cyklus meget varm. Lad låget afkøle, før det rengøres.

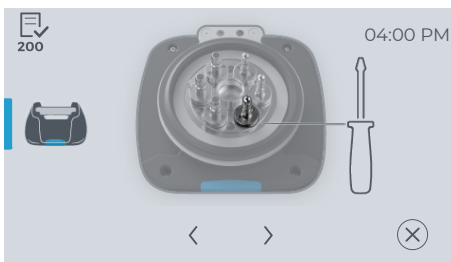
Yderligere information om adaptere og tilhørende O-ringe fremgår af den separate adapter-brugsanvisning.

Fremgangsmåde

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ **Alle** disponible låg ligger parat.
- 1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



- 2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.
- 3. Stil dækslet på en plan flade.



- 4. Kontroller fastgørelsen af adapterne på dækslet ved at trække let i hver adapter.
- 5. Såfremt en adapter er løs, skal skruerne fastspændes med den medfølgende 1,5 mm-unbrakonøgle.
- 6. Gentag proceduren med **alle** disponible låg.

5.1.17 Kontrol af O-ringe på adapterne

Hyppeghed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

Fremgangsmåde

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Alle disponible adaptere ligger parat.
- 1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



- 2. Kontroller O-ringene på adapterne.
- 3. Gentag proceduren for alle disponible adaptere.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Ved ca. 10 cykler om dagen skal O-ringene skiftes ud hver 3. måned, se „“. Hvis en adapter-O-ring skulle blive beskadiget eller mangle, skal en ny sættes i, se „Skift af O-ringe på adapterne [→ 132]“.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis O-ringe er beskadigede eller mangler, kan klargøringsprocessen ikke med sikkerhed udføres korrekt. Krydskontaminering kan forekomme.

Yderligere information om adaptore og tilhørende O-ringe fremgår af den separate adapter-brugsanvisning.

5.1.18 Skift af O-ringe på adapterne

Hyppighed: Hver 3. måned eller i intervaller à 600 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ Alle disponible adaptore ligger parat.
- 1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.
- 2. Kontroller O-ringene på adapterne.
- 3. Fjern O-ringene ved hjælp af en dentalsonde eller et andet instrument fra adapterne.
- 4. Skub de nye O-ringe ind i kærvene på adapteren.
- 5. Gentag proceduren for alle disponible adaptore.



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis O-ringe er beskadigede eller mangler, kan klargøringsprocessen ikke med sikkerhed udføres korrekt. Krydskontaminering kan forekomme.

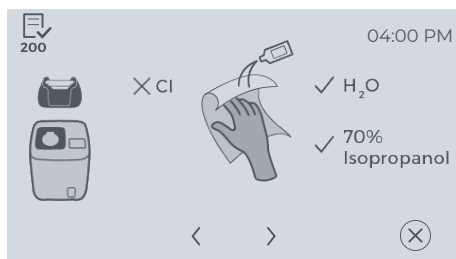
En del adaptore er forsynet med interne O-ringe, som udskiftes af din servicetekniker i forbindelse med et eftersyn (se separat brugsanvisning til adapter).

Yderligere information om adaptore og tilhørende O-ringe fremgår af den separate adapter-brugsanvisning.

5.1.19 Rengør apparatets hus/lågene og låget

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ **Alle** disponible låg ligger parat.
- 1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „*Næste Check & Clean-skridt*“.



- 2. Rengør apparatets hus, alle disponible låg og DAC Universals kammer med en blød, fnugfri klud og en opløsning af 70% isopropanol.



PAS PÅ

Overfladen må ikke rengøres med klorholdige midler.

PAS PÅ

Godkendte pleje-, rengørings- og desinfektionsmidler

Benyt kun pleje-, rengørings- og desinfektionsmidler, som er godkendt af Dentsply Sirona!

En løbende opdateret liste over godkendte midler kan hentes på internettet via onlineportalen for tekniske dokumenter. Portalen findes på adressen:

www.dentsplysirona.com/ifu

Her klikker du på menupunkterne "General documents", "All products" og åbner så dokumentet "Care, cleaning and disinfection agents".

Hvis du ikke har adgang til internettet, skal du bestille listen hos dit dentaldepot.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Forvis dig om, at der ikke er nogen genstande i kammeret, på dækslerne eller på adapterne.

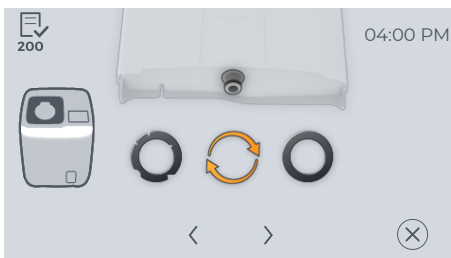
5.1.20 Kontrol af O-ring på vandtanken

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- 1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



- 2. Eller gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



- 3. Kontroller O-ringen på pakningen forneden på vandtanken.
- 4. Skift O-ringen ud, hvis den er defekt.

⚠ ADVARSEL

Kontaminationsfare!

Hvis O-ringe er beskadigede eller mangler, kan klargøringsprocessen ikke med sikkerhed udføres korrekt. Krydskontaminering kan forekomme.

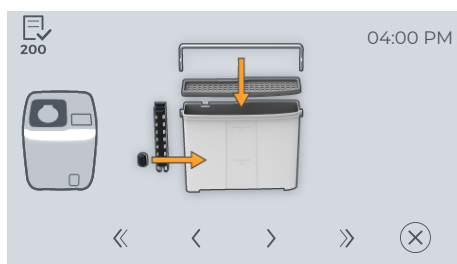
5.1.21 Montering/Påfyldning/Isætning af vandtank

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

PAS PÅ

Tag vandtanken ud af DAC Universal, inden du fylder den op. På den måde kan du forhindre, at der trænger vand ind i DAC Universal's indre.

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
 - ✓ Demineraliseret/Destilleret vand (ledeevne < 3,0 µS/cm) er til stede.
 - ✓ Vandtanken står på en plan overflade.
1. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.



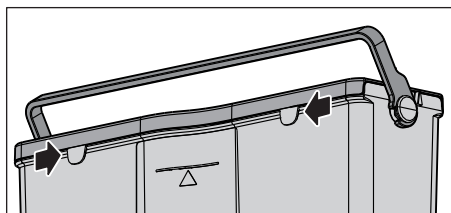
2. Monter vandtanken, idet du sætter grebet, dækslet og flyderen inkl. flyderguiden i vandtanken igen.



3. Hvis du ikke har en automatisk vandtilslutning til din DAC Universal, skal du fylde demineraliseret/destilleret vand (ledeevne < 3,0 µS/cm) i vandtanken (min. 1,0 liter, maks. 2 liter)



4. Sæt vandtanken i DAC Universal igen.



VIGTIGT

Når du sætter vandtanken i, skal styrehasperne øverst på vandtankens bagside føres rigtigt ind i huset.

5.1.22 Forberedende arbejder efter Check & Clean-processen

Hyppighed: Hver uge eller i intervaller à 50 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).

- ✓ DAC Universal er tændt og befinder sig i Check & Clean-procesmenuen.
- ✓ NitraClean-rensetabletter er til stede.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forgiftning!

Brug udelukkende NitraClean-rensetabletter som angivet nedenfor

1. Gå til den næste valgmulighed for Check & Clean, idet du berører funktionsknappen „Næste Check & Clean-skridt“.



2. Læg en NitraClean-rensetablet i kammeret.



3. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.

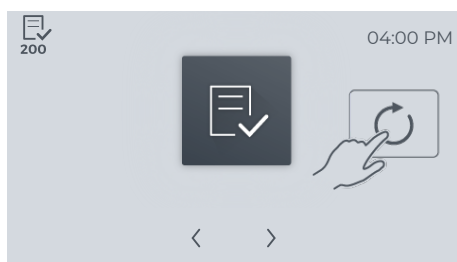
4. Tag et låg uden instrumenter.



5. Sæt låget foran på holderen til DAC Universal, og før låget helt lige ind i holderen.



6. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „Navigering næste skridt“.



☞ Check & Clean-processen er næsten afsluttet.



7. Gå et skridt videre i denne valgmulighed for Check & Clean ved at berøre funktionsknappen „*Navigering næste skridt*“.

8. Start med funktionsknappen „*Start*“ en tomgangscyklus (en cyklus uden instrumenter) for at fjerne tiloversblevne olierester fra kammeret.

☞ Når cyklen er afsluttet, bevæger låget sig en anelse ud af kammeret.

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Hold aldrig hovedet lige over DAC Universal, når den åbner sig, da der kan komme damp ud af apparatet.

9. Tryk på funktionsknappen „*Bekræft*“.

☞ Dækslet åbnes helt op.

⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme!

Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem låget, der skydes op, og en genstand, f.eks. et ophængt skab, som måtte befinde sig ovenover.

☞ Check & Clean-processen er afsluttet.

NitraClean-rensetabletter

NitraClean-rensetabletter benyttes til rengøring af det tomme kammer og indvendig rengøring af slangerne.

Rengøring af de tomme kamre og af slangerne skal foretages efter behov eller som et minimum i forbindelse med Check & Clean.



VIGTIGT

NitraClean-rensetabletten må ikke kommes i vandtanken.

For yderligere information henvises til NitraClean-rensetabletternes MSDS.

<http://www.dentsplysirona.com/en/service/safety-data-sheets/>

5.2 Service hvert andet år

Hyppighed: Hver 2. år eller i intervaller à 3000 cykler (alt efter, hvad der indtræder først).



Efter 2 år eller 3000 cykler efter sidste service eller efter første ibrugtagning af DAC Universal vises på displayet „*Service påkrævet*“, samtidig lyder et akustisk signal af 2 sekunders varighed.

Når denne meddelelse kommer frem, skal en kvalificeret servicetekniker udføre service på DAC Universal for at sikre, at DAC Universal fortsat fungerer.

5.3 Installation af nyt dæksel

Når låget lukkes, begynder registreringsproceduren i DAC Universal.

På displayet ses dækseltypen og serienummeret.

Tryk på funktionsknappen „Bekræft“ for at bekræfte et nyt låg.



VIGTIGT

Forvis dig om, at også klargøringsprocesserne med den nye dækseltype valideres, for så vidt denne type af dæksel endnu ikke er blevet valideret.

Supplerende landespecifikke krav skal overholdes.

5.4 Installation af adaptere

I DAC Universal kan der klargøres op til 6 instrumenter samtidigt. Instrumenterne er forbundet med det pågældende dæksel via en adapter. Adapterne er ikke monterede, når apparatet leveres.

En oversigt over alle adaptere, en detaljeret fremgangsmåde for påsætning af adapterne på dækslerne og en detaljeret fremgangsmåde for påsætning af instrumenterne på adapterne fremgår af den separate adapter-brugsanvisning.

5.5 Anvendelse/udskiftning af plejekoncentrat

Generel information om flaske med plejekoncentrat DAC Oil findes i kapitel „Plejekoncentrat DAC Oil [→ 31]“.

Isætning af plejekoncentratflasken

- ✓ Afdækningen på DAC Universal er åben.
- ✓ Transportflasken på oliedoseringsenheden er fjernet.
- 1. Tag låget af den nye DAC Oil-flaske.





2. Tryk på den sorte overside af flasken med plejekoncentrat for at løsne transportsikringen.
 3. Sæt flasken med plejekoncentrat med flaskegevindet nedad i gevindet på oliedoseringsenheden (ved siden af vandtanken).
 4. Drej flasken med plejekoncentrat forsigtigt i urets retning, indtil du fornemmer en modstand.
 5. Luk afdækningen på DAC Universal.
- 👉 Flasken med plejekoncentrat er sat i DAC Universal.

VIGTIGT

Hvis der ikke er indsat en flaske med plejekoncentrat, vil apparatet vise en fejlmeddelelse, når Blue-låget eller Pink-låget tages i anvendelse.

Udskiftning af plejekoncentratflaske



VIGTIGT

Flasken med plejekoncentrat skal skiftes, hvis meddelelsen „For lidt olie“ vises på displayet.

- ✓ Afdækningen på DAC Universal er åben.
1. Drej den tomme plejekoncentratsflaske mod urets retning, og tag den så ud af oliedoseringsenheden.

VIGTIGT

Hvis flasken med plejekoncentrat ikke er fuldstændig tom, kan der trænge olierester ud af flasken. Tør det op med en klud, der suger godt.



2. Tag låget af den nye DAC Oil-flaske.
 3. Tryk på den sorte overside af flasken med plejekoncentrat for at løsne transportsikringen.
 4. Sæt den nye flaske med plejekoncentrat med flaskegevindet nedad i gevindet på oliedoseringsenheden (ved siden af vandtanken).
 5. Drej flasken med plejekoncentrat forsigtigt i urets retning, indtil du fornemmer en modstand.
 6. Luk afdækningen på DAC Universal.
- 👉 Flasken med plejekoncentrat blev udskiftet.

Tip: Du kan også tage en flaske med plejekoncentrat, som der er taget hul på, og som endnu ikke er tom, ud af DAC Universal og sætte den i på et senere tidspunkt.

5.6 Tømning af kammeret

Hvis der er for meget vand i kammeret, kan du tømme kammeret manuelt via menuen:

- ✓ DAC Universal er tændt og driftsklar.
- ✓ Et tomt låg ligger parat og er kølet af.
- 1. Vend låget om, så adapterne vender nedad. Farvemarkeringen vender mod dig.
- 2. Sæt låget foran på holderen til DAC Universal, og før låget helt lige ind i holderen.

PAS PÅ

Vær sikker på, at dækslet er klikket fast i holderen. Kontroller, at der ikke er nogen genstande i kammeret. DAC Universal, dækslet og/eller instrumenterne kan blive beskadiget, hvis et dæksel ikke er sat rigtigt i.



- 3. Tryk på funktionsknappen „Menu“ på startsiden.



- 4. Tryk på funktionsknappen „Manuel styring“.



- 5. Tryk på funktionsknappen „Manuel: Tøm kammer“.
- ↻ Dækslet lukker automatisk.
- ↻ Vand pumpes fra kammeret ind i spildevandsbeholderen resp. spildevandssystemet.
- ↻ Låget åbnes automatisk efter 60 sekunder.

VIGTIGT

Hvis kammeret endnu ikke er tømt helt, skal proceduren gentages, indtil kammeret er helt tomt.

5.7 Validering

DAC Universal er type- og fabriksprøvet i overensstemmelse med kravene, der følger af gældende standarder.

Producenten anbefaler, at den nye klargøringsproces med DAC Universal valideres hver 12. måned.

Din autoriserede forhandler kan informere om, hvorvidt der findes lokale valideringsmetoder i dit land. I bekræftende fald anbefaler producenten, at valideringen af den nye klargøring med DAC Universal gennemføres som fastlagt af de lokale myndigheder.

5.8 Deinstallation og transport

Afinstallation

Hvis DAC Universal skal transporteres, er fremgangsmåde som følger:

- ✓ Den røde transportprop til kammeret ligger parat.



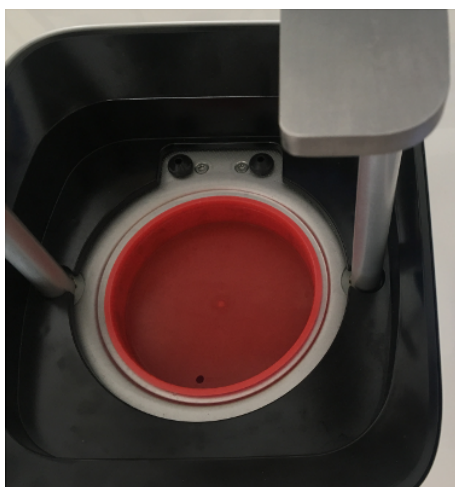
- ✓ Transportflasken til oliedoseringsenheden ligger parat.





✓ De 3 sorte kapper til tilslutningerne ligger parat.

1. Hvis der befinder sig endnu et låg (f.eks. et Blue-låg) i DAC Universal's holder, skal du fjerne det. Hvis DAC Universal sendes, skal det indpakkes separat.



2. Sæt den røde transportprop på kammeret.
3. Hvis DAC Universal er tilsluttet et automatisk vandforsyningssystem, skal du slå dette fra og deaktivere den automatiske vandforsyning i menuen (under Indstillinger/Tekniske indstillinger/Indstillinger: Automatisk tilførsel af demineraliseret vand).
4. Lad holderen til dækslet gå ned ved hjælp af menuen (under Manuel/Manuel: Luk), uden at holderen berører sikkerhedsringen.

5. Tøm vandtanken.

6. Sluk for DAC Universal på netkontakten.
7. Træk netkablet ud af DAC Universal.
8. Tag flasken med plejekoncentrat ud af oliedoseringsenheden.
9. **Rengør oliedoseringsenheden, og sug olierester ud gennem åbningen neden under oliedoseringsenheden ved hjælp af en sprøjte.**
10. Sæt transportflasken ind i oliedoseringsenheden.
11. Slå tilførslen af trykluft fra.
12. Løsn slangetilslutningen for tilførsel af luft.
13. Løsn slangetilslutningen for tilførsel af spildevand.
14. Tag slangen til vandforsyning ud, såfremt vandforsyningen foregår automatisk.





15. Sæt de 3 sorte kapper på tilslutningerne.
16. Indpak DAC Universal. (DAC Universal skal sendes i den originale emballage inkl. skum osv.)

Transport

VIGTIGT

Farens type og kilde

Lad DAC Universal køle af, inden du pakker den ind.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

DAC Universal kan være brandvarm på undersiden og bagsiden.

FORSIGTIG

Fare for kvæstelser!

DAC Universal vejer ca. 26 kg/57 pund og et låg (inkl. 6 adaptore) ca. 1,7 kg/3,75 pund.

Vær derfor opmærksom på ved transport af DAC Universal, at du har et godt tag i apparatet, idet du benytter de indstøbte sidehåndtag.

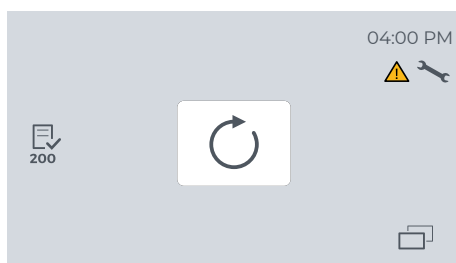
Det anbefales ikke at bære DAC Universal over en længere strækning.

6 Forstyrrelser/displaymeddelelser

Der findes 4 slags meddelelser:

- Advarsler
- Proces-fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser
- Fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser
- Brugarmeddelelser

6.1 Advarsler



Advarsler fremkommer procesuafhængigt, afbryder ikke processen og kan også indtræde under standby. De vises kun i startdialogen på den højre side.

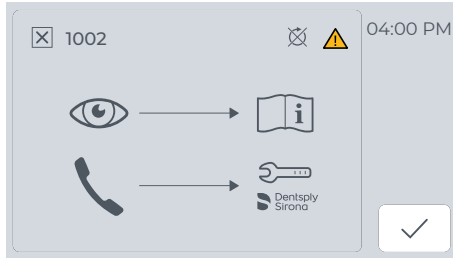
Der findes 3 slags advarsler:



- Dårlig vandkvalitet
- Service påkrævet
- Ingen olie (der er ingen olie i plejekoncentratflasken eller en sådan mangler)

6.2 Proces-fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser

Proces-fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser



Disse meddelelser kan komme frem under en klargøringsproces, eller når en klargøringsproces skal startes. De bevirker altid, at klargøringsprocessen afbrydes og vises som pop up-meddelelse.



Symbolet for procesafbrydelse kommer frem, en alarmtone lyder, og LED'en blinker.

Hvis der opstår en proces-fejlmeddelelse under klargøringsprocessen, åbner dækslet sig og bevæger sig helt op.

En funktionsknap for kvittering/flueben kommer frem, med hvilken du kan bekræfte, at du har taget fejlmeddelelsen til efterretning.

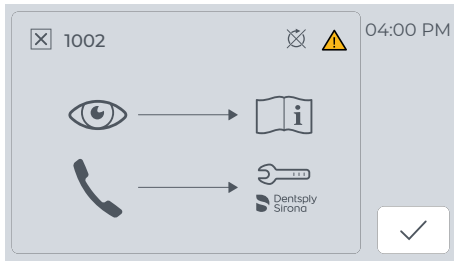
Hvis der findes flere fejlmeddelelser på samme tid, vises kun den ene. Når den første fejlmeddelelse er blevet vist, vises den næste. Rækkefølgen er tilfældig. Du kan kvittere for meddelelsen, hvorved tonen slås fra; bagefter vises startdialogen igen. Der er ikke noget ekstra vindue til alle de fejlmeddelelser, som har ført til, at klargøringsprocessen er blevet afbrudt.

Når du har bekræftet meddelelsen/-erne, kommer du automatisk tilbage til startdialogen.

Der findes 8 slags proces-fejlmeddelelser:

- Ingen trykluft
- Vandtank ikke sat i DAC Universal
- Dårlig vandkvalitet
- Ingen olie (der er ingen olie i plejekoncentratflasken eller en sådan mangler)
- Service påkrævet. Se brugsanvisningen, eller kontakt din autoriserede forhandler
- Du har afbrudt processen.
- Der blev sat et nyt dæksel i DAC Universal.

6.3 Fejlmeddelelser i form af pop up-meddelelser



Meddelelserne fremkommer kun uden for en klargøringsproces. De vises som pop up-meddelelse, dog uden symbolet for procesafbrydelse, der lyder ingen alarmtone, og LED'en lyser ikke.

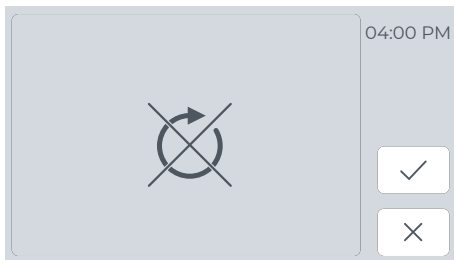
Fejlmeddelelsen overdækker funktionsknappen „Start klargøringsproces“.

Der findes 4 slags fejlmeddelelser som pop up-meddelelse:

- Kontakt din autoriserede forhandler.
- Sikkerhedsring blev trykket ind
- Ingen trykluft
- Frontklappen på vandtanken er stadig åben

Alle fejlmeddelelser vises - når der er blevet kvitteret for en meddelelse, vendes tilbage til startdialogen.

Undtagelse:



Den her viste fejlmeddelelse kommer frem, hvis du trykker på funktionsknappen „Afbryd“, mens en klargøringsproces er i gang. DAC Universal giver dig chancen for at genoverveje, om du virkelig ønsker at afbryde processen.

6.4 Brugermeddelelser

Brugermeddelelser

De overdækker cyklus-startknappen for at forhindre cyklusstart, hvis DAC Universal ikke kan/må startes.

Der lyder ingen alarmtone, og LED'en blinker ikke.

Rækkefølgen af brugermeddelelser angiver deres prioritet og viser samtidig, hvilken rækkefølge brugeren skal kvittere for meddelelserne i. De vises så at sige stablet oven på hinanden, hvorved brugeren skal forholde sig til dem en for en.

Der findes 6 slags brugermeddelelser:

- Kontakt din autoriserede forhandler.



- Utilstrækkelig eller ingen tryklufforsyning



- Vandtank ikke sat i DAC Universal



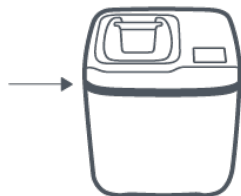
- Ingen vand til stede



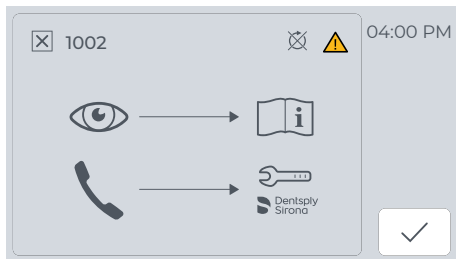
- Dårlig vandkvalitet



- Frontklappen på vandtanken er stadig åben



6.5 Displaymeddelelser og betydning



Meddelelserne på displayet har fået tildelt hver deres kodenummer. Kodenummeret bliver synligt i øverste venstre hjørne ved siden af fejlsymbolet. Til venstre ses et eksempel.

I tabellen nedenfor ser du kodenumrene for nogle displaymeddelelser, sammen med en forklaring og en anvisning til fejlfhjælpning.

VIGTIGT

Hvis DAC Universal viser en displaymeddelelse, som ikke fremgår af nedenstående tabel, skal du henvende dig direkte hos din af Dentsply Sirona autoriserede forhandler.

Kodenr.	Beskrivelse	Fejlfhjælpning
1001	Kammertrykket ligger over 2,7 bar rel. eller under 0,1 bar rel.	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1002	Cyklus afbrudt af brugeren	Hvis fejlen opstår utilsigtet, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1003	Sikkerhedsringen blev aktiveret.	Hvis fejlen opstår utilsigtet, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1005	Lågtypen er endnu ikke registreret.	Initialiser den nye lågtype Hvis fejlen opstår utilsigtet, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler. Det er nødvendigt med en landespecifik validering for at anvende en ny lågtype.
1006	Vandtanken ikke sat i.	Sæt vandtanken i. Kontroller, at flyderen befinder sig i vandtanken. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1008	Manglende trykluft	Kontroller tryklufforsyningen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1009	Apparatet blev slukket og tændt for hurtigt under en cyklus.	Kontroller, at netstikket er tilsluttet korrekt. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1011	Der detekteres ikke nogen olie.	Udskift plejekoncentratflasken, hvis den er tom. Kontroller, at du er gået frem som beskrevet i kapitlet „Anvendelse/udskiftning af plejekoncentrat [→ 138]“, da du satte plejekoncentratflasken i. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1102	Klappen til vandtanken blev åbnet, mens kammeret lukkes eller åbnes.	Luk klappen til vandtanken i. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.

Kodenr.	Beskrivelse	Fejlafhjælpning
1303	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1405	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1407	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensingsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1505	Låget sidder ikke rigtigt.	Kontroller, at låget sidder rigtigt i holderen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1510	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller, at spildevandsfilterhuset er skruet korrekt i. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1511	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1605	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1705	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1707	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensingsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
1810	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensingsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.

Kodenr.	Beskrivelse	Fejlafhjælpning
1903	Der detekteres ikke nogen olie.	Udskift plejekoncentratflasken, hvis den er tom. Kontroller, at du er gået frem som beskrevet i kapitlet „Anvendelse/udskiftning af plejekoncentrat [→ 138]“, da du satte plejekoncentratflasken i. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2005	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2006	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensningsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2105	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2107	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensningsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2304	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2305	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensningsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2903	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2904	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.

Kodenr.	Beskrivelse	Fejlafhjælpning
2905	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
2906	Vandkvaliteten ligger over grænseværdien.	Kontroller vandkvaliteten. Skift vandet i vandtanken. Kontroller vandrensingsanlægget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
5002	Fejl i området omkring trykluftforsyningen	Kontroller tryklufttilførslen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
5003	Fejl i området omkring spildevandet	Kontroller spildevandsfilteret. Kontroller spildevandstilslutningen og -slangen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
5004	Funktionen „Manuel tømning af kammeret“ blev startet med Check & Clean-låget.	Funktionen „Manuel tømning af kammeret“ er ikke mulig med Check & Clean-låget. Indsæt et (klargørings-)låg. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
6000	Forkert låg under Check & Clean-processen	Indsæt Check & Clean-låget. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
6001	Fejl i området omkring spildevandet	Fjern den blokerede tamponade i Check & Clean-dækslet. Kontroller spildevandsfilteret. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
6002	Fejl i området omkring spildevandet	Fjern den blokerede tamponade i Check & Clean-dækslet. Kontroller spildevandsfilteret. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
9004	Sikkerhedsringen blev trykket ind, mens der blev tændt for apparatet.	Aflast sikkerhedsringen, og tænd for apparatet igen. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
9005	Fejl i området omkring vandforsyningen	Kontroller vandforsyningen. Kontroller flyderens bevægelighed i vandtanken.

6.6 Fejl uden displaymeddelelse

Beskrivelse	Fejlafhjælpning
Vand i kammeret efter afsluttet cyklus.	Tøm kammeret, og start en cyklus. Hvis fejlen indtræder igen, skal spildevandsfilteret renses eller skiftes. Kontroller, om spildevandsslangen er tilstoppet eller beskadiget. Tøm spildevandsbeholderen, hvis den er fuld. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
Løse adaptore.	Efterspænd adapteren med den medfølgende unbrakonøgle.
Vandtanken fyldes ikke op automatisk.	Kontroller, om den automatiske vandtilførsel i menuen på DAC Universal er aktiveret; se "Tekniske indstillinger [→ 70]". Kontroller, om der tilføres vand til DAC Universal fra den eksterne vandforsyning. Hvis fejlen forekommer flere gange, bedes du henvende dig til din autoriserede forhandler.
Høj vedvarende alarmtone.	Afbryd omgående for forsyningsspændingen til DAC Universal. Henvend Dem venligst hos deres autoriserede forhandler. Vigtigt: Tag ikke apparatet i brug igen, før en tekniker har undersøgt apparatet.

PAS PÅ

En sikker drift af DAC Universal kan ikke garanteres, hvis ikke vedligeholdelsesintervallerne overholdes.

7 Låg, adapter, materiale, reservedele og værktøj

Tilbehør, reservedele og forbrugsmaterialer til DAC Universal fås hos din lokale autoriserede forhandler.

Yderligere information om adaptore og tilhørende O-ringe fremgår af den separate adapter-brugsanvisning.

8 Bortskaffelse



ADVARSEL

Kontaminationsfare!

DAC Universal skal dekontamineres, inden den bortskaffes.



Vi henviser til direktivet 2012/19/EU og de nationale bestemmelser om bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr og udtjente elektriske apparater og gør opmærksom på, at disse inden for EU skal bortskaffes på særlig vis. Disse bestemmelser kræver en miljøvenlig genanvendelse/bortskaffelse af udtjent elektronisk og elektrisk udstyr. Dette må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Dette henvises der til med symbolet „skraldespand med streg over“.

Bortskaffelse

Vi føler os ansvarlige for vores produkter lige fra den første idé og indtil bortskaffelsen. Derfor tilbyder vi en returnering af vores udtjente elektriske og elektronisk udstyr.

Gør følgende ved den ønskede bortskaffelse:

I Tyskland

I forbindelse med en retursending af det elektriske og elektroniske udstyr bedes De kontakte firmaet enretec GmbH og anmode om en bortskaffelse. De har følgende muligheder:

- Brug hjemmesiden hos enretec GmbH (www.enretec.de) under menupunktet „eom“, knappen „Rückgabe eines Elektrogerätes“.
- Alternativt kan du også kontakte firmaet enretec GmbH direkte.

enretec GmbH
Kanalstraße 17
D-16727 Velten
Tlf.: +49 3304 3919-500
E-mail: eom@enretec.de

I henhold til de landespecifikke bortskaffelsesforskrifter (Tyskland: ElektroG) betaler vi omkostningerne for bortskaffelsen af det pågældende udtjente elektroniske og elektriske udstyr. Afmonteringen, transporten og emballeringsomkostningerne betales af ejeren/brugeren.

Inden udstyret afmonteres/bortskaffes, skal der foretages en faglig korrekt klargøring (rengøring/desinfektion).

Det ikke-fastinstallerede udstyr afhentes i praksissen og det fastinstallerede udstyr afhentes på gaden på din adresse efter aftale.

Andre lande

Landespecifikke oplysninger vedr. bortskaffelse fås hos din dentale specialforhandler.

Ret til ændringer af hensyn til den tekniske videreudvikling forbeholdes.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3708.201.04.07.13 2023-07

Sprache: dänisch
Ä.-Nr.: 132 496

Printed in Germany
Trykt i Tyskland

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany

www.dentsplysirona.com

Bestillings-nr. **67 46 478 D3708**